

## Vorbemerkungen zum Simson-Ersatzteile-Katalog

Ersatzteilebestellungen und diesbezügliche Schreiben sind zu richten an

VEB Fahrzeug- und Gerätewerk Simson  
Abteilung Ersatzteile

S u h l  
Postschließfach

Im Interesse einer schnellen Erledigung von Ersatzteilbestellungen bitten wir, nachfolgende Punkte besonders zu beachten:

1. Bestellungen werden mit Bestellformularen vorgenommen, die den Bezugsberechtigten von uns zur Verfügung gestellt werden. Auszufüllen sind darin folgende Spalten:

Lfd. Nr.  
Gegenstand  
Stücklisten-Nummer  
Stück

Unter Stücklisten-Nummer darf nicht Bild-Nummer angeführt werden; es ist dort die Teile-Nummer einzusetzen, wo eine solche fehlt, die DIN-Bezeichnung. Unter Gegenstand ist die im Katalog verwendete Teile-Benennung einzusetzen. Bestellungen sind für Moped-, Kleinroller- sowie Motorradteile getrennt aufzugeben.

2. Alle Abbildungen und Angaben im Ersatzteilkatalog sind unverbindlich. Änderungen bleiben uns ohne vorherige Mitteilung jederzeit vorbehalten.
3. Unsere Preise verstehen sich ab Werk ausschließlich Versand- und Verpackungskosten.

Die Berechnung der Leihgebühr sowie die Rückgabe der Leihverpackung hat nach den gesetzlichen Bestimmungen zu erfolgen.

4. Alle Sendungen reisen auf Risiko des Bestellers.

5. Bei Rückfragen sind stets Rechnungs- und Lieferschein - Nummern und Diktatzeichen anzugeben.
6. Beanstandungen sind sofort, spätestens innerhalb 8 Tagen, vom Empfang ab gerechnet, unter Angabe der Lieferschein - Nummer und des Versanddatums zu melden.
7. Ist die Rückgabe von evtl. uns als Muster eingeschickten Teilen erwünscht, so muß dies ausdrücklich in der Bestellung und durch Anhängerzettel am Muster selbst vermerkt werden, andernfalls übergeben wir solche Muster ohne Unterschied und ohne Gutschrift unserem Schrottlager.
8. Ersatzteile an Privatpersonen liefern wir nicht. Solche Bestellungen übergeben wir einer unserer Vertragswerkstätten zur Erledigung.
9. Erfüllungsort für Zahlungen und Lieferungen ist Suhl.
10. Ersatzteilebestellungen und damit zusammenhängende Schreiben sind uns unbedingt getrennt vom anderen Schriftverkehr einzusenden, damit Verzögerungen in deren Erledigung vermieden werden.

**VEB Fahrzeug- und Gerätewerk Simson, Suhl**

# Inhaltsverzeichnis

Der Ersatzteile-Katalog enthält folgende Tafeln:  
Stand vom 1. 12. 1969

| Tafel-<br>Nr.       | Benennung                                                                                                     | Bemerkung |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Fahrgestell:</b> |                                                                                                               |           |
| 1                   | Schwingrahmen<br>Schwinge<br>Kippständer<br>Fußbremse                                                         |           |
| 1a                  | Schwingrahmen<br>Schwinge<br>Kippständer<br>Fußbremse                                                         |           |
| 2                   | Vordergabel                                                                                                   |           |
| 3                   | Lenker<br>Bowdenzüge                                                                                          |           |
| 4                   | Stoßdämpfer                                                                                                   |           |
| 4a                  | Federbein (bis Fahrgestell-Nr. 199 710)                                                                       |           |
| 4b                  | Federbein (ab Fahrgestell-Nr. 199 711)                                                                        |           |
| 5                   | Schutzblech, hinteres<br>Schutzblech, vorderes<br>Fahrsitz<br>Beifahrersitz<br>Luftpumpe<br>Beifahrerfußraste |           |
| 6                   | Vorderrad<br>Handbremse                                                                                       |           |
| 7                   | Hinterrad                                                                                                     |           |
| 8                   | Kraftstoffbehälter                                                                                            |           |
| 9                   | Werkzeugkasten<br>Batteriekasten<br>Werkzeug                                                                  |           |
| 10                  | Elektrische Anlage<br>Tachometer<br>Tachometerwelle                                                           |           |
| <b>Motor:</b>       |                                                                                                               |           |
| 11                  | Motor, vollständig<br>Zündkerze                                                                               |           |

# Inhaltsverzeichnis

Der Ersatzteile-Katalog enthält folgende Tafeln:

Stand vom 1. 12. 1969

| Tafel-Nr.           | Benennung                                                                                                     | Bemerkung |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Fahrgestell:</b> |                                                                                                               |           |
| 1                   | Schwingrahmen<br>Schwinge<br>Kippständer<br>Fußbremse                                                         |           |
| 1a                  | Schwingrahmen<br>Schwinge<br>Kippständer<br>Fußbremse                                                         |           |
| 2                   | Vordergabel                                                                                                   |           |
| 3                   | Lenker<br>Bowdenzüge                                                                                          |           |
| 4                   | Stoßdämpfer                                                                                                   |           |
| 4a                  | Federbein (bis Fahrgestell-Nr. 199 710)                                                                       |           |
| 4b                  | Federbein (ab Fahrgestell-Nr. 199 711)                                                                        |           |
| 5                   | Schutzblech, hinteres<br>Schutzblech, vorderes<br>Fahrsitz<br>Beifahrersitz<br>Luftpumpe<br>Beifahrerfußraste |           |
| 6                   | Vorderrad<br>Handbremse                                                                                       |           |
| 7                   | Hinterrad                                                                                                     |           |
| 8                   | Kraftstoffbehälter                                                                                            |           |
| 9                   | Werkzeugkasten<br>Batteriekasten<br>Werkzeug                                                                  |           |
| 10                  | Elektrische Anlage<br>Tachometer<br>Tachometerwelle                                                           |           |
| <b>Motor:</b>       |                                                                                                               |           |
| 11                  | Motor, vollständig<br>Zündkerze                                                                               |           |



| Tafel-<br>Nr. | Benennung                                                                                                                    | Bemerkung |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|               | Vergaser<br>Ölwanne                                                                                                          |           |
| 12            | Motorgehäuse<br>Zylinder<br>Ölkontrollstab                                                                                   |           |
| 13            | Zylinderkopf                                                                                                                 |           |
| 14            | Kolben<br>Kurbeltrieb (mit Ölschleuderblech)<br>ab Motor-Nr. 158 124)<br>Kupplung                                            |           |
| 15            | Steuerwelle<br>Ölpumpe                                                                                                       |           |
| 16            | Elektrikgehäuse                                                                                                              |           |
| 17            | Auspuffanlage                                                                                                                |           |
|               | <b>Getriebe:</b>                                                                                                             |           |
| 18            | Getriebe, vollständig<br>Druckstange<br>Kupplungshebel<br>Kupplungsdrucklager<br>Mitnehmer<br>Abtriebswelle<br>Antriebswelle |           |
| 19            | Getriebegehäuse                                                                                                              |           |
| 20            | Fußschaltung<br>Schaltung                                                                                                    |           |
| 21            | Kickstarteranlage<br>Kickstarterhebel                                                                                        |           |
|               | <b>Hinterradantrieb:</b>                                                                                                     |           |
| 22            | Hinterradantrieb, vollständig                                                                                                |           |
| 23            | Hinterradantrieb                                                                                                             |           |
|               | <b>Seitenwagen:</b>                                                                                                          |           |
| 24            | Karossenkörper für Modell Elastik                                                                                            |           |
| 25            | Fahrgestell                                                                                                                  |           |
| 26            | Elastik-Kotflügel                                                                                                            |           |
| 27            | Polster<br>Windschutzscheibe<br>Staubdecke                                                                                   |           |

Tafel 1

## Fahrgestell

Schwingrahmen

Schwinge

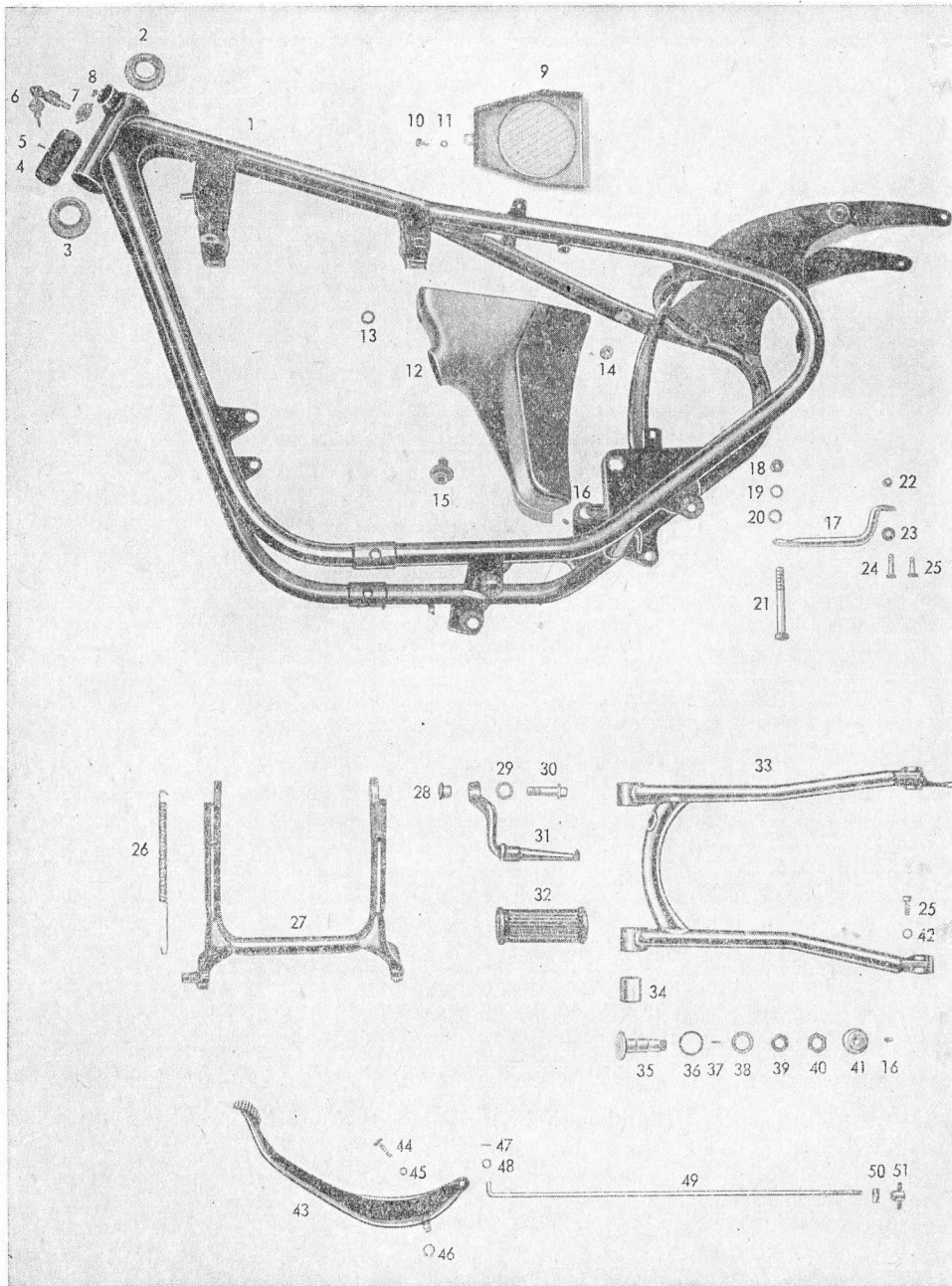
Kippständer

Fußbremse

Stand vom 1. Dezember 1960

Tafel 1

| Bild-Nr. | Teil-Nr.           | Benennung                       | Anzahl | Bemerkung |
|----------|--------------------|---------------------------------|--------|-----------|
| 1        | 43 080             | Schwingrahmen                   | 1      |           |
| 2        | 40 002             | Steuerschale, obere             | 1      |           |
| 3        | 40 003             | Steuerschale, untere            | 1      |           |
| 4        | 43 034             | Baumusterschild                 | 1      |           |
| 5        | 14 333             | Halbrundkerbnagel 2,1 x 8       | 2      |           |
|          | DIN 1476           |                                 |        |           |
| 6        | 42 950             | Lenkschloß mit Schlüssel        | 1      |           |
| 7        | 43 044             | Deckel für Lenkschloß           | 1      |           |
| 8        | 04 303             | Linsenschraube M 4 x 2 DIN 923  | 1      |           |
| 9        | 42 962             | Deckel für Ansaugkanal mit      |        |           |
|          | Luftfilter         |                                 | 1      |           |
| 10       | 04 823             | Sechskantschraube M 6 x 12,     |        |           |
|          | DIN 933            |                                 | 1      |           |
| 11       | 13 246             | Federring A 6, DIN 127          | 1      |           |
| 12       | 42 957             | Ansaugkanal                     | 1      |           |
| 13       | 42 955             | Gummitülle                      | 1      |           |
| 14       | 42 970             | Gummitülle                      | 2      |           |
| 15       | 42 956             | Steckdose für Seitenwagen- und  |        |           |
|          | Handlampenanschluß |                                 | 1      |           |
| 16       | 14 550             | Kugelwulstschmierkopf, DIN 3403 | 3      |           |
| 17       | 43 040             | Aufbockgriff                    | 1      |           |
| 18       | 01 298             | Sechskantmutter M 12 DIN 934    | 2      |           |
| 19       | 13 266             | Federring A 12 DIN 127          | 2      |           |
| 20       | 43 180             | Scheibe (an Stelle von Aufbock- |        |           |
|          | griff rechts)      |                                 |        |           |
| 21       | 04 497             | Sechskantschraube M 12 x 100    |        |           |
|          | DIN 931            |                                 | 2      |           |
| 24       | 04 412             | Sechskantschraube M 8 x 30      |        |           |
|          | DIN 931            |                                 | 1      |           |
| 22       | 01 278             | Sechskantmutter M 8 DIN 934     | 2      |           |
| 23       | 42 977             | Scheibe für Sitzbankbefestigung | 2      |           |
| 25       | 04 407             | Sechskantschraube M 8 x 25      |        |           |
|          | DIN 931            |                                 | 2      |           |
| 26       | 43 036             | Zugfeder                        | 1      |           |
| 27       | 40 765             | Kippständer                     | 1      |           |
| 28       | 40 028             | Bundmutter                      | 2      |           |
| 29       | 13 271             | Federring A 14, DIN 127         | 2      |           |



Tafel 1 (Fortsetzung)

## **Fahrgestell**

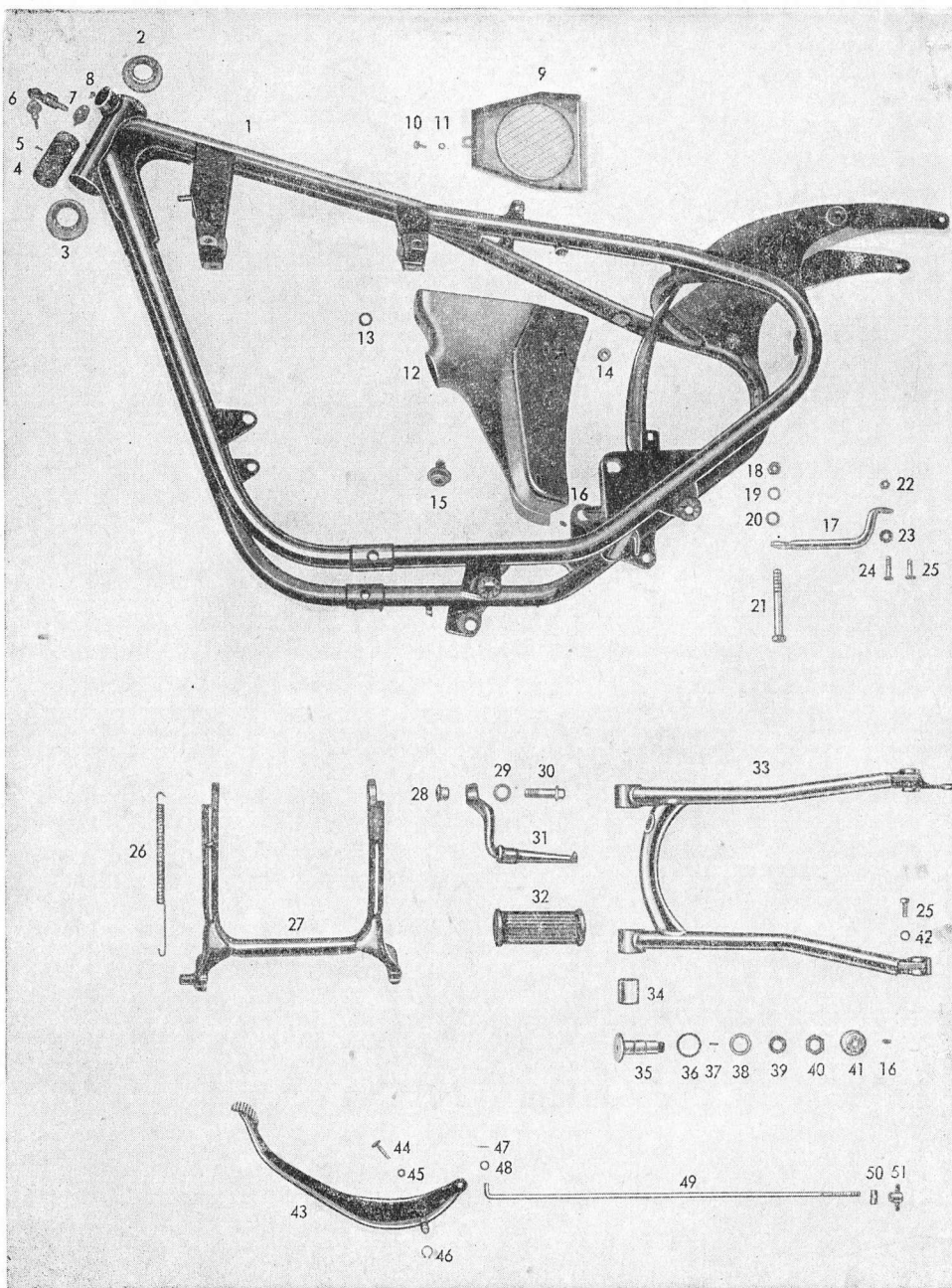
Schwingrahmen

Schwinge

Kippständer

Fußbremse

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 1 (Fortsetzung)

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                  | Anzahl | Bemerkung                                                                               |
|----------|----------|--------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 30       | 40 041   | Sechskantschraube mit Bund                 | 2      |                                                                                         |
| 31       | 42 005   | Fußraste                                   | 2      |                                                                                         |
| 32       | 40 031   | Gummi-Muffe                                | 2      |                                                                                         |
| 33       | 43 048   | Schwinge, vollständig                      | 1      | nicht mehr als Ersatz                                                                   |
| 34       | 43 016   | Buchse                                     | 2      |                                                                                         |
| 35       | 43 030   | Lagerbolzen                                | 2      |                                                                                         |
| 36       | 42 748   | Dichtring                                  | 4      |                                                                                         |
| 37       | 17 191   | Zylinderrolle 2,5 x 13,8, DIN 5402         | 112    |                                                                                         |
| 38       | 43 008   | Zwischenring                               | 2      |                                                                                         |
| 39       | 11 351   | Federscheibe B 16, DIN 137                 | 2      |                                                                                         |
| 40       | 01 508   | Flache Sechskantmutter M 16 x 1,5, DIN 936 | 2      |                                                                                         |
| 41       | 43 007   | Zierkappe                                  | 2      |                                                                                         |
| 42       | 13 256   | Federring A 8, DIN 127                     | 1      |                                                                                         |
| 43       | 40 543   | Bremsfußhebel                              | 1      |                                                                                         |
| 44       | 04 842   | Sechskantschraube M 6 x 20, DIN 933        | 1      |                                                                                         |
| 45       | 01 268   | Sechskantmutter M 6, DIN 934               | 1      |                                                                                         |
| 46       | 13 379   | Sicherungsring 12 x 1, DIN 471             | 1      |                                                                                         |
| 47       | 15 039   | Splint 2 x 12, DIN 94                      | 1      |                                                                                         |
| 48       | 11 135   | Scheibe 6,4, DIN 125                       | 1      |                                                                                         |
| 49       | 40 540   | Bremszugstange                             | 1      |                                                                                         |
| 50       | 40 552   | Rolle                                      | 1      |                                                                                         |
| 51       | 40 553   | Flügelmutter                               | 1      |                                                                                         |
|          | 43 347   | Scheibe 5 mm                               | 2      | ohne Abb. Wird benötigt bei Einbau der geänderten Schwinge 43 048 in den Rahmen 43 080. |

Tafel 1 a



## Fahrgestell

Schwingrahmen

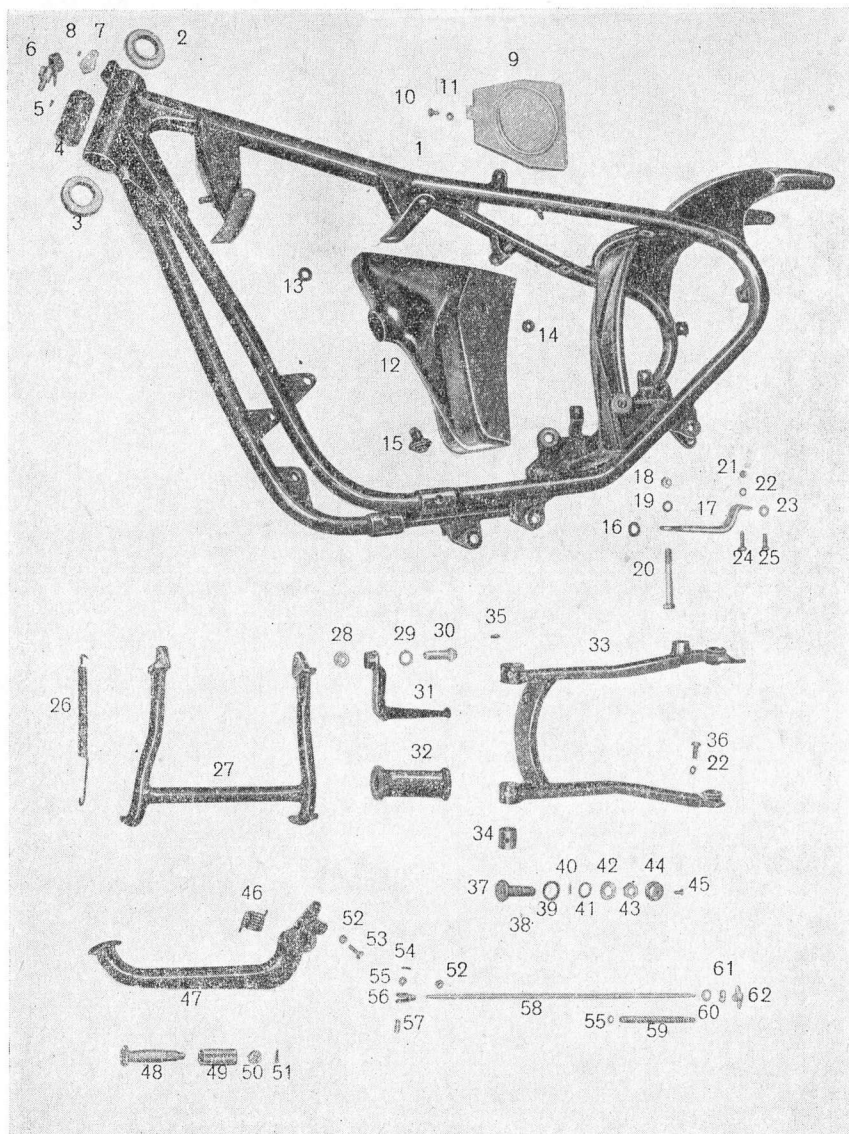
Schwinge

Kippständer

Fußbremse

Stand vom 1. Dezember 1960





Tafel 1a

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                         | Anzahl | Bemerkung                                                                    |
|----------|----------|---------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 43 228   | Schwingrahmen, geschw.                            | 1      | wird ab Fahrgestell-Nr. 199 710 nur noch für Ersatz geliefert                |
|          | 43 365   | Schwingrahmen                                     | 1      | ab Fahrgestell-Nr. 199 711                                                   |
| 2        | 40 002   | Steuerschale, obere                               | 1      | } wird benötigt bei Einbau der alten Schwinge 43 048 in den Rahmen 43 365    |
|          | 43 347   | Scheibe 5 mm                                      | 2      |                                                                              |
|          | 43349    | Sechskantschraube                                 | 2      |                                                                              |
|          | 43349    | Sechskantschraube                                 | 2      |                                                                              |
| 3        | 40 003   | Steuerschale, untere                              | 1      |                                                                              |
| 4        | 43 034   | Baumusterschild                                   | 1      |                                                                              |
| 5        | 14 333   | Halbrundkerbnagel 2,6 x 8                         | 1      |                                                                              |
|          |          | DIN 1476                                          | 2      |                                                                              |
| 6        | 42 950   | Lenkschloß mit Schlüssel                          | 1      |                                                                              |
| 7        | 43 044   | Deckel für Lenkschloß                             | 1      |                                                                              |
| 8        | 04 303   | Linsenschraube M 4 x 2                            | 1      |                                                                              |
|          |          | DIN 923                                           |        |                                                                              |
| 9        | 42 962   | Deckel für Ansaugkanal mit Luftfilter             | 1      |                                                                              |
| 10       | 04 823   | Sechskantschraube M 6 x 12                        | 1      |                                                                              |
|          |          | DIN 933                                           | 1      |                                                                              |
| 11       | 13 246   | Federring A 6 DIN 127                             | 1      |                                                                              |
| 12       | 42 957   | Ansaugkanal                                       | 1      |                                                                              |
| 13       | 42 955   | Gummitülle                                        | 1      |                                                                              |
| 14       | 42 970   | Gummitülle                                        | 2      |                                                                              |
| 15       | 42 956   | Steckdose für Seitenwagen- und Handlampenanschluß | 1      |                                                                              |
| 16       | 43 047   | Scheibe (an Stelle v. Aufbockgriff rechts)        | 1      |                                                                              |
| 17       | 43 040   | Aufbockgriff                                      | 1      |                                                                              |
| 18       | 01 298   | Sechskantmutter M 12 DIN 934                      | 2      |                                                                              |
| 19       | 13 266   | Federring A 12 DIN 127                            | 2      |                                                                              |
| 20       | 04 497   | Sechskantschraube M 12 x 100                      | 2      |                                                                              |
|          |          | DIN 931                                           | 2      |                                                                              |
| 21       | 01 278   | Sechskantmutter M 8 DIN 934                       | 2      |                                                                              |
| 22       | 13 256   | Federring A 8 DIN 127                             | 3      |                                                                              |
| 23       | 40 499   | Scheibe für Beifahrersitz                         | 2      |                                                                              |
| 24       | 04 412   | Sechskantschraube M 8 x 30,                       | 1      |                                                                              |
|          |          | DIN 931                                           |        |                                                                              |
| 25       | 04 407   | Sechskantschraube M 8 x 25,                       | 1      |                                                                              |
|          |          | DIN 931                                           | 1      |                                                                              |
| 26       | 43 036   | Zugfeder                                          | 1      |                                                                              |
| 27       | 43 130   | Kippständer                                       | 1      | ab Fahrgestell-Nr. 178 833                                                   |
| 28       | 40 028   | Bundmutter                                        | 2      |                                                                              |
| 29       | 13 271   | Federring A 14, DIN 127                           | 2      |                                                                              |
| 30       | 40 041   | Sechskantschraube mit Bund                        | 2      |                                                                              |
|          | 43 347   | Scheibe 5 mm                                      | 2      | wird benötigt bei Einbau der geänderten Schwinge 43 048 in den Rahmen 43 228 |

**Tafel 1 a** (Fortsetzung)

## **Fahrgestell**

**Schwingrahmen**

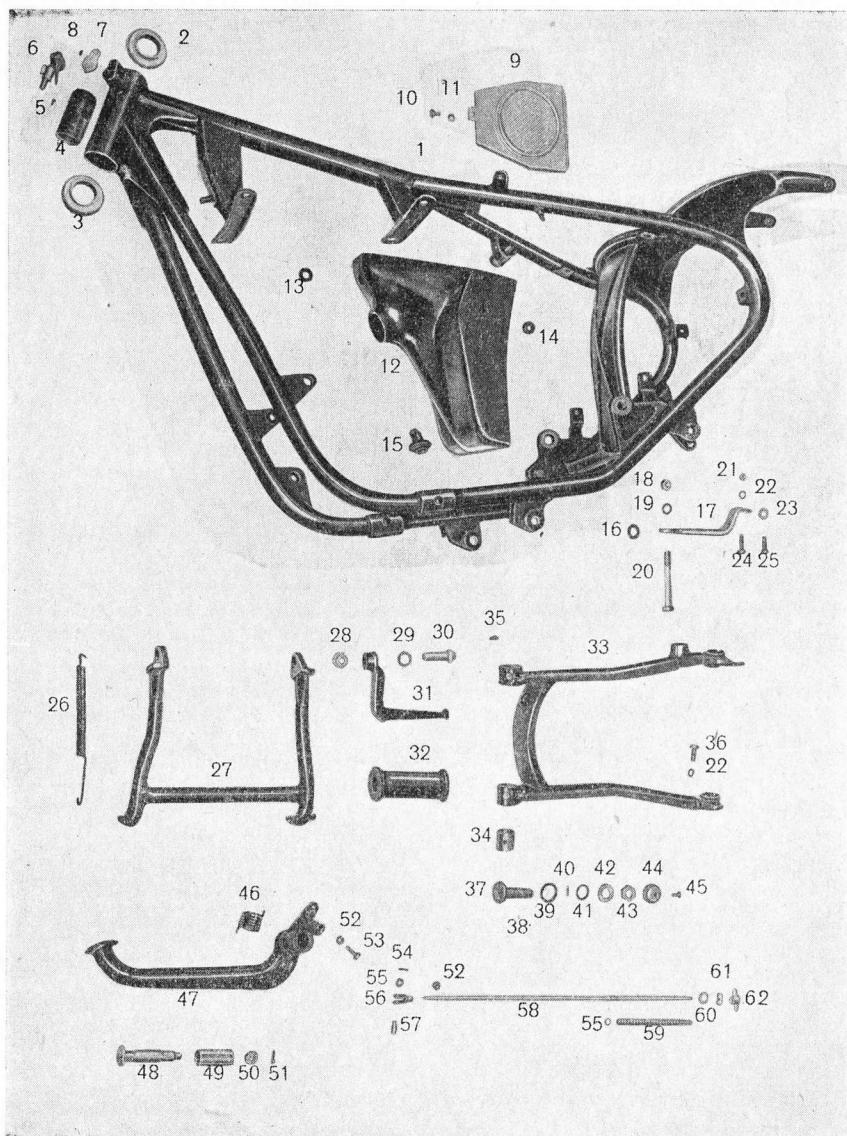
**Schwinge**

**Kippständer**

**Fußbremse**

Stand vom 1. Dezember 1960





Tafel 1a (Fortsetzung)

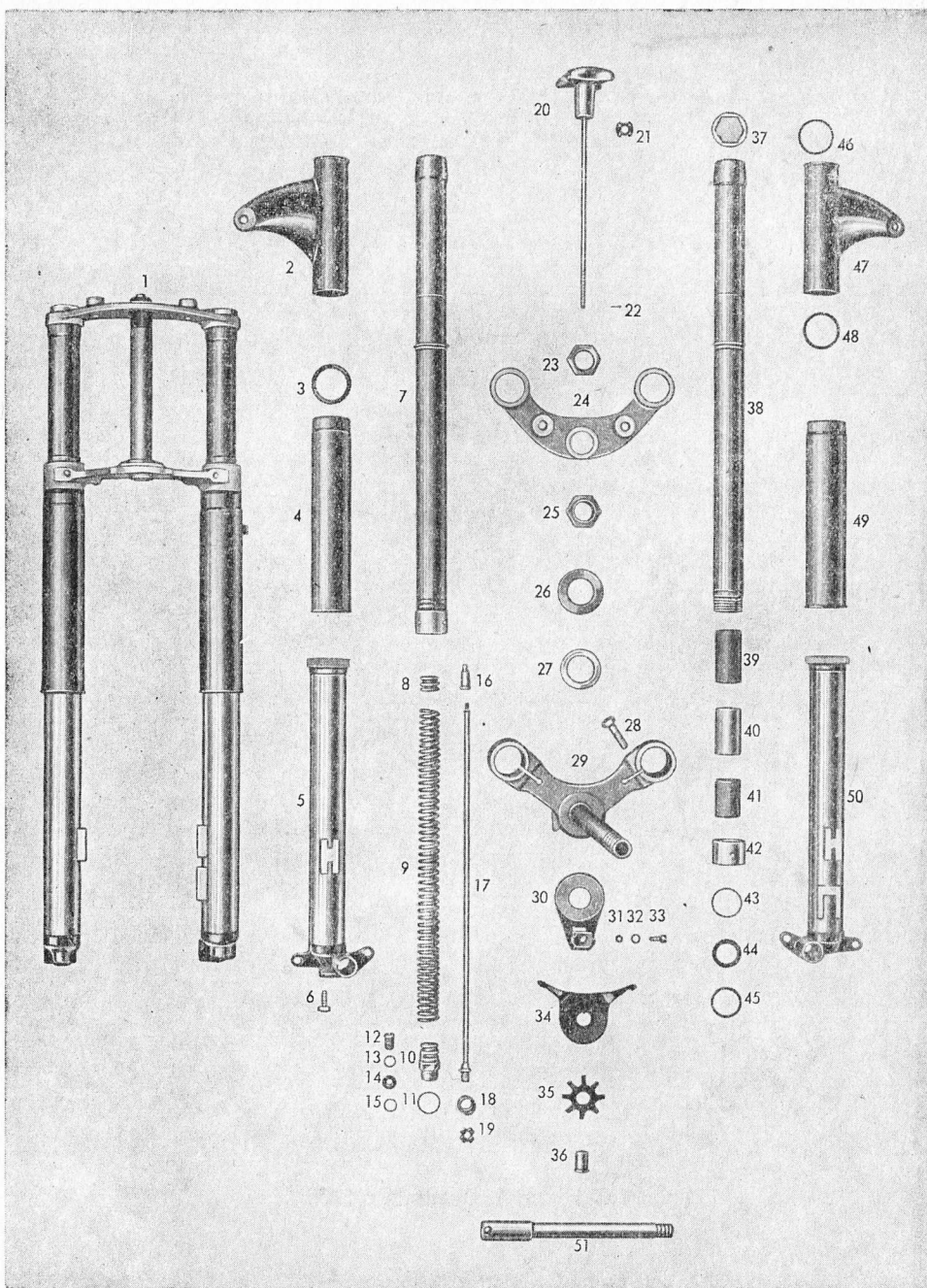
| Pild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                   | Anzahl | Bemerkung                    |
|----------|----------|---------------------------------------------|--------|------------------------------|
| 31       | 43 343   | Fußraste                                    | 2      | ab Fahrgestell-Nr. 178 833   |
| 32       | 40 031   | Gummimuffe                                  | 2      |                              |
| 33       | 43 048   | Schwinge, vollst. (mit Seitenwagenanschluß) | 1      | ab Fahrgestell-Nr. 178 833   |
| 34       | 43 016   | Buchse                                      | 2      |                              |
| 35       | 14 550   | Kugelwulstschmierkopf AM 6, DIN 3403        | 2      |                              |
| 36       | 04 868   | Sechskantschraube M 8 x 20, DIN 933         | 1      |                              |
| 37       | 43 030   | Lagerbolzen, vollst.                        | 2      |                              |
| 39       | 42 748   | Dichtring                                   |        |                              |
| 40       | 17 191   | Zylinderrolle 2,5 x 13,8, DIN 5402          | 112    |                              |
| 41       | 43 008   | Zwischenring                                | 2      |                              |
| 42       | 11 351   | Federscheibe B 16, DIN 137                  | 2      |                              |
| 43       | 01 508   | Flache Sechskantmutter M 16 x 1,5, DIN 936  | 2      |                              |
| 44       | 43 007   | Zierkappe                                   | 2      |                              |
| 45       | 03 332   | Linsenschraube M 6 x 10, DIN 85             | 2      |                              |
| 46       | 43 335   | Fußbremshebelfeder                          | 1      | } ab Fahrgestell-Nr. 178 833 |
| 47       | 43 291   | Fußbremshebel, montiert                     | 1      |                              |
| 48       | 43 334   | Lagerbolzen f. Fußbremshebel                | 1      |                              |
| 49       | 43 292   | Buchse                                      | 1      |                              |
| 50       | 01 578   | Flache Kronenmutter M 10, DIN 937           | 1      |                              |
| 51       | 15 054   | Splint 2 x 22, DIN 94                       | 1      |                              |
| 52       | 01 268   | Sechskantmutter M 6, DIN 934                | 2      |                              |
| 53       | 04 848   | Sechskantschraube M 6 x 30, DIN 933         | 1      |                              |
| 54       | 15 034   | Splint 1,5 x 15, DIN 94                     | 1      |                              |
| 55       | 11 135   | Scheibe 6,4, DIN 125                        | 2      |                              |
| 56       | 15 178   | Gabelkopf H 6 x 12 DIN 71752                |        |                              |
| 57       | 14 653   | Bolzen 6 h 11 x 18 x 14,5, DIN 1434         | 1      |                              |
| 58       | 43 284   | Bremszugstange                              | 1      |                              |
| 59       | 43 285   | Bremsnockenhebelfeder                       | 1      |                              |
| 60       | 42 977   | Scheibe                                     | 1      |                              |
| 61       | 40 552   | Rolle                                       | 1      |                              |
| 62       | 40 553   | Flügelmutter                                | 1      |                              |

**Tafel 2**

**Fahrgestell**

**Vordergabel**

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 2

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                                                 | Anzahl | Bemerkung             |
|----------|----------|---------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------|
| 1        | 42 835   | Vordergabel, vollständig, ohne obere Gabelführung und Mutter zum Tragrohr | 1      |                       |
| 2        | 42 828   | Scheinwerferhalter, linker, vollständig                                   | 1      |                       |
| 3        | 42 840   | Haltering                                                                 | 1      |                       |
| 4        | 42 831   | Verkleidung, linke, untere                                                | 1      |                       |
| 5        | 42 857   | Gleitrohr, linkes, vollständig                                            | 1      |                       |
|          | 42 858   | Filzring ohne Gleitrohr                                                   | 2      |                       |
| 6        | 04 868   | Sechskantschraube M 8 x 20, DIN 933                                       | 1      |                       |
| 7        | 42 847   | Tragrohr, vollständig                                                     | 2      |                       |
| 8        | 42 842   | Einspannstück, oberes                                                     | 2      |                       |
| 9        | 42 826   | Tragfeder                                                                 | 2      |                       |
| 10       | 42 825   | Einspannstück, unteres                                                    | 2      |                       |
| 11       | 42 824   | Dichtring                                                                 | 2      |                       |
| 12       | 42 882   | Führungsbuchse                                                            | 2      |                       |
| 13       | 42 874   | Haltering, oberer                                                         | 2      |                       |
| 14       | 42 883   | Nutring                                                                   | 4      |                       |
| 15       | 42 884   | Haltering, unterer                                                        | 2      |                       |
| 16       | 42 878   | Bundschraube                                                              | 2      |                       |
| 17       | 42 876   | Kolbenstange                                                              | 2      | nicht mehr als Ersatz |
|          | 42 870   | Kolbenstange montiert                                                     | 2      |                       |
| 18       | 42 872   | Ventil                                                                    | 2      |                       |
| 19       | 42 871   | Kolben                                                                    | 2      |                       |
|          | 42 822   | Distanzrohr                                                               | 2      |                       |
|          | 42 821   | Anschlag                                                                  | 2      |                       |
| 20       | 40 243   | Sterngriffschraube                                                        | 1      |                       |
| 21       | 40 201   | Rastscheibe                                                               | 1      |                       |
| 22       | 15 044   | Splint 2 x 15, DIN 94                                                     | 1      |                       |
| 23       | 40 203   | Sechskantmutter                                                           | 1      |                       |
| 24       | 42 836   | Gabelführung, obere                                                       | 1      |                       |
| 25       | 40 205   | Bundmutter                                                                | 1      |                       |
| 26       | 40 206   | Schutzkappe, untere                                                       | 1      |                       |
| 27       | 17 400   | Lenkungs-lager E DIN 71 974                                               | 2      |                       |
| 28       | 04 457   | Sechskantschraube M 10 x 35, DIN 931                                      | 2      |                       |
| 29       | 42 845   | Gabelführung, untere, vollst.                                             | 1      |                       |
| 30       | 40 290   | Widerstandsblech, geklebt                                                 | 1      |                       |
| 31       | 01 268   | Sechskantmutter M 6, DIN 934                                              | 1      | nicht mehr als Ersatz |
| 32       | 13 256   | Federring A 8, DIN 127                                                    | 1      |                       |
| 33       | 04 178   | Innensechskantschraube M 8 x 15, DIN 912                                  | 1      |                       |
| 34       | 42 837   | Druckplatte                                                               | 1      |                       |
| 35       | 40 208   | Federscheibe                                                              | 1      |                       |

Tafel 2 (Fortsetzung)

## Fahrgestell

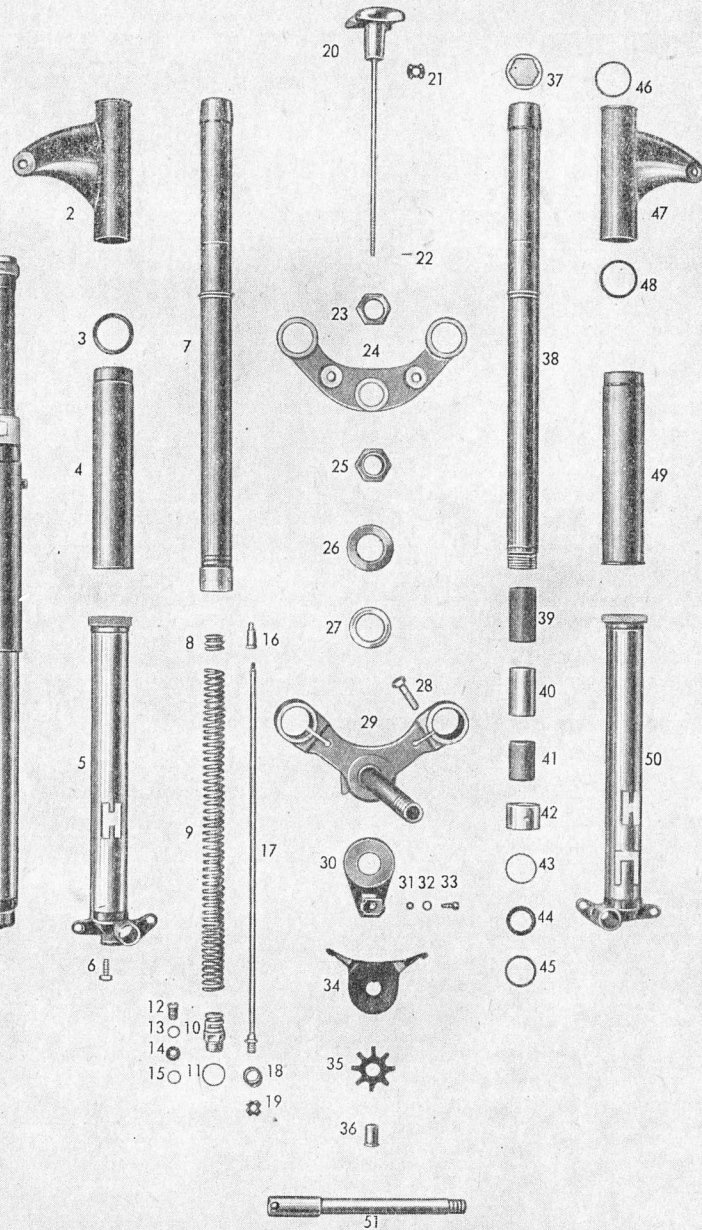
Vordergabel

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 2 (Fortsetzung)

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                | Anzahl | Bemerkung |
|----------|----------|------------------------------------------|--------|-----------|
| 36       | 40 209   | Gleitstück                               | 1      |           |
| 37       | 42 841   | Mutter zum Tragrohr                      | 2      |           |
| 38       | 42 848   | Tragrohr                                 | 2      |           |
| 39       | 42 849   | Führungsbuchse, obere                    | 2      |           |
| 40       | 42 850   | Zwischenhülse                            | 2      |           |
| 41       | 42 851   | Führungsbuchse, untere                   | 2      |           |
| 42       | 42 853   | Haltestück                               | 2      |           |
| 43       | 42 854   | Distanzring                              | 2      |           |
| 44       | 42 855   | Nutring                                  | 2      |           |
| 45       | 42 856   | Scheibe                                  | 2      |           |
| 46       | 40 210   | Dämpfungsring, oberer                    | 2      |           |
| 47       | 42 830   | Scheinwerferhalter, rechter, vollständig | 1      |           |
| 48       | 42 839   | Dämpfungsring, unterer                   | 1      |           |
| 49       | 42 834   | Verkleidung, rechte, untere              | 1      |           |
| 50       | 42 865   | Gleitrohr, rechtes, vollständig          | 1      |           |
| 51       | 42 827   | Steckachse, vordere                      | 1      |           |



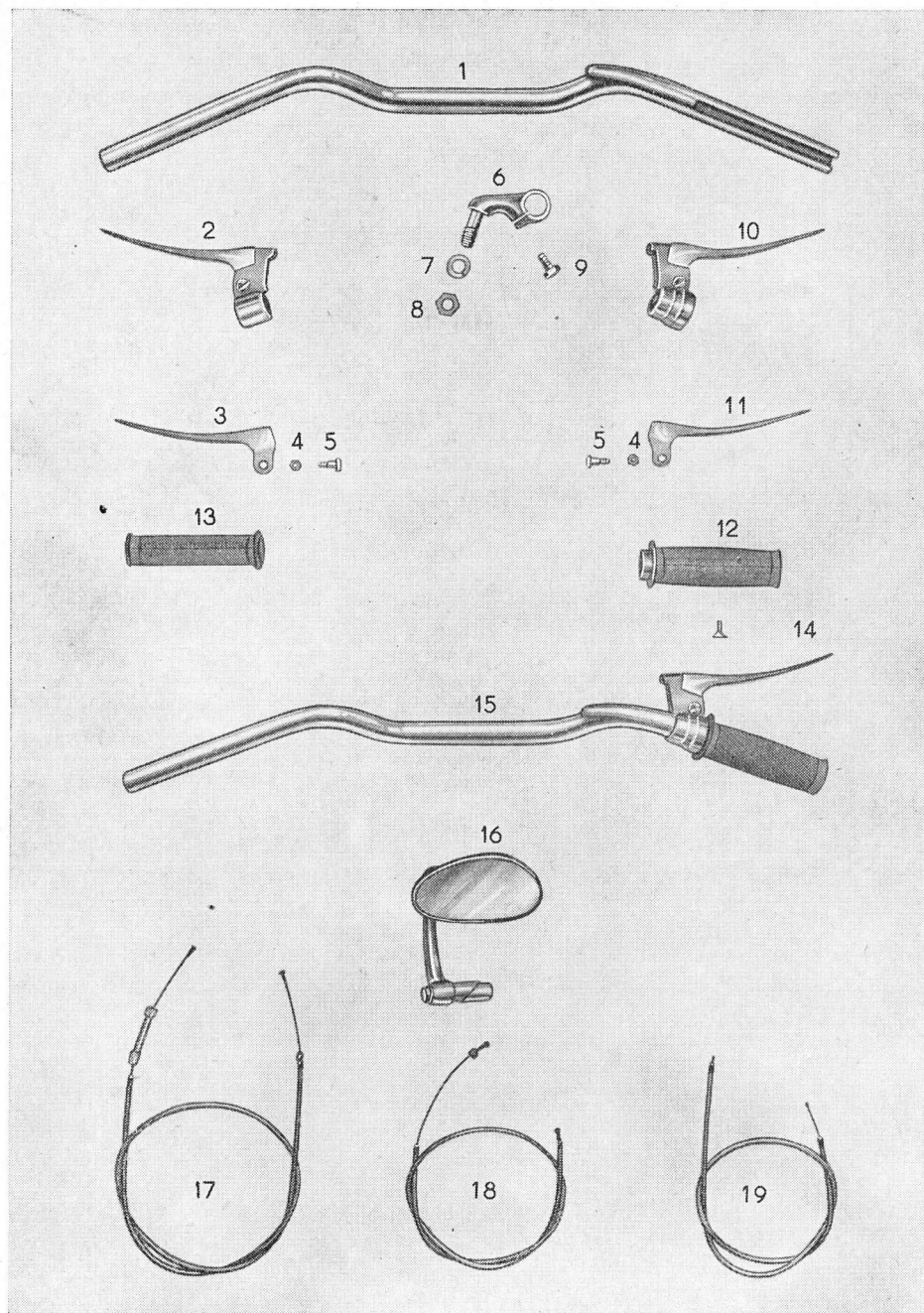
**Tafel 3**

## **Fahrgestell**

**Lenker  
Bowdenzüge**

Stand vom 1. Dezember 1960





Tafel 3

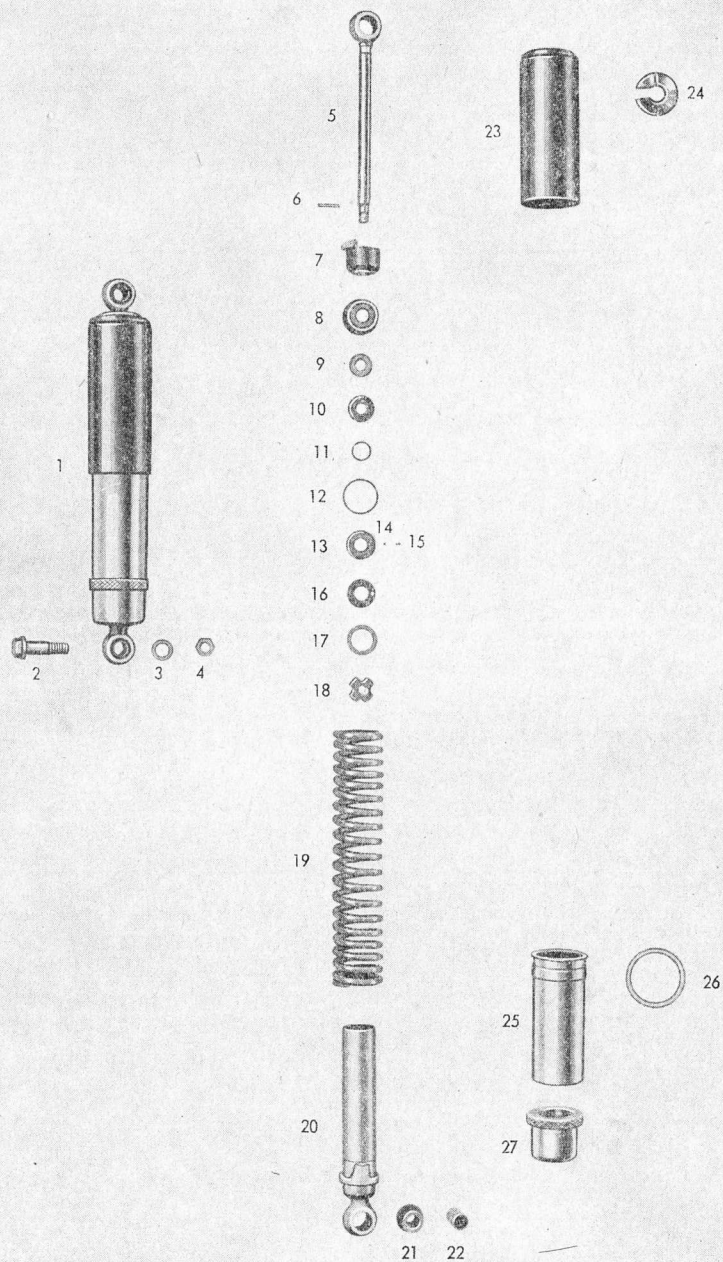
| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                           | Anzahl | Bemerkung |
|----------|----------|-------------------------------------|--------|-----------|
| 1        | 40 626   | Lenkerrohr                          | 1      |           |
| 2        | 18 526   | Kupplungshebel, vollständig         | 1      |           |
| 3        | 40 604   | Kupplungshebel, lose                | 1      |           |
| 4        | 01 257   | Sechskantmutter M 6, DIN 934        | 1      |           |
| 5        | 04 307   | Linsenschraube M 6 x 8, DIN 923     | 2      |           |
| 6        | 40 617   | Schelle                             | 2      |           |
| 7        | 13 266   | Federring A 12, DIN 127             | 2      |           |
| 8        | 01 238   | Sechskantmutter M 12, DIN 934       | 2      |           |
| 9        | 04 892   | Sechskantschraube M8x18, DIN 933    | 2      |           |
| 10       | 18 575   | Bremshebel, vollständig             | 1      |           |
| 11       | 40 603   | Bremshebel, lose                    | 1      |           |
| 12       | 40 616   | Gasdrehgriff, DIN 71 903            | 1      |           |
| 13       | 40 602   | Lenkergriff                         | 1      |           |
| 14       | 03 602   | Linsensenkschraube M 5 x 15, DIN 88 | 1      |           |
| 15       | 40 609   | Lenkerrohr, vormontiert             | 1      |           |
| 16       | 42 038   | Rückblickspegel                     | 1      |           |
| 17       | 42 512   | Bowdenzug für Kupplung              | 1      |           |
| 18       | 42 974   | Bowdenzug für Handbremse            | 1      |           |
| 19       | 40 610   | Bowdenzug für Vergaser              | 1      |           |

**Tafel 4**

**Fahrgesteil**

**Stoßdämpfer**

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 4

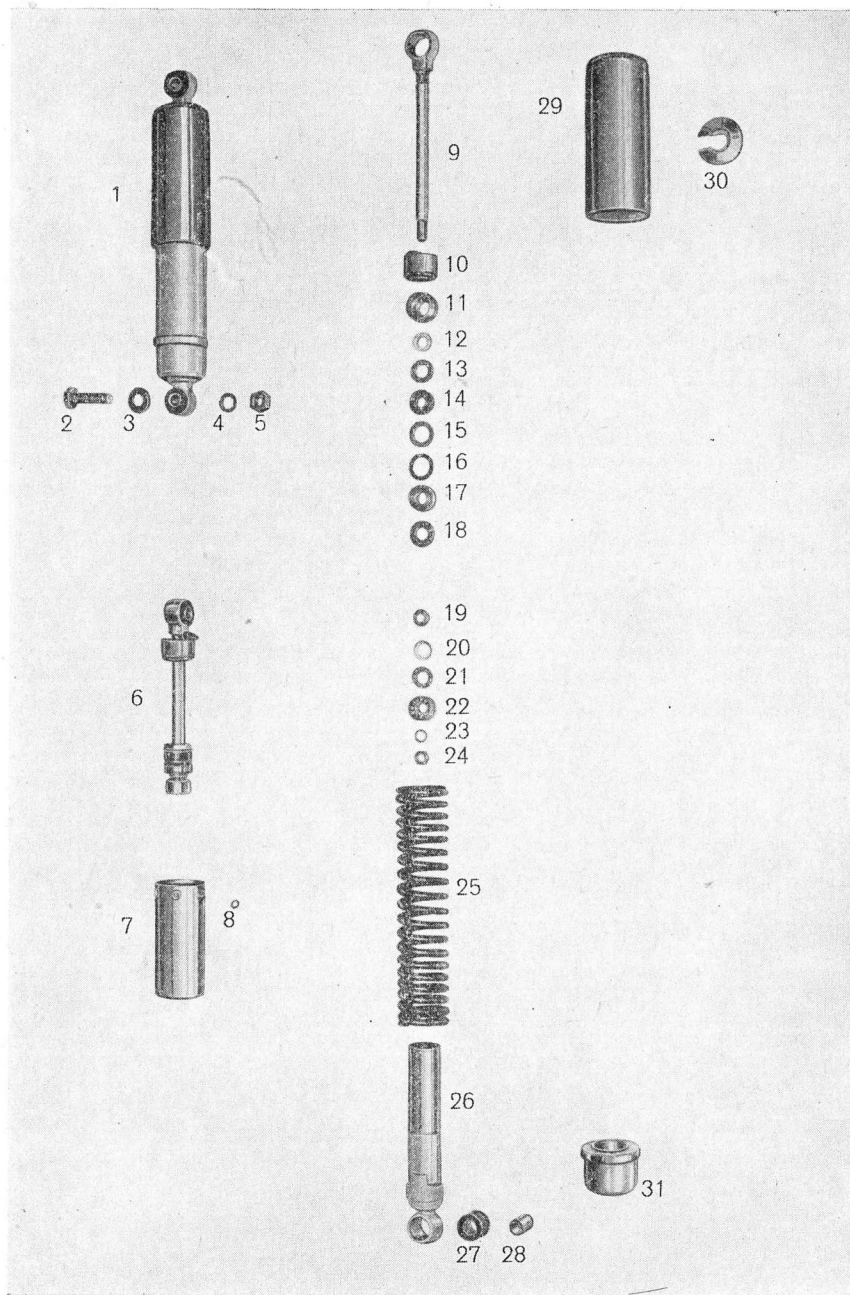
| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                              | Anzahl | Bemerkung                              |
|----------|----------|----------------------------------------|--------|----------------------------------------|
| 1        | 42 465   | Stoßdämpfer, vollständig               | 2      | } wird nicht mehr als Ersatz geliefert |
| 2        | 43 009   | Ansatzschraube                         | 2      |                                        |
| 3        | 13 263   | Federring A 10, DIN 127                | 2      |                                        |
| 4        | 01 288   | Sechskantmutter M 10, DIN 934          | 2      |                                        |
| 5        | 42 481   | Kolbenstange                           | 2      |                                        |
| 6        | 42 463   | Zylinderstift                          | 2      | } wird nicht mehr als Ersatz geliefert |
| 7        | 42 475   | Gummipuffer                            | 2      |                                        |
| 8        | 42 485   | Verschußschraube                       | 2      |                                        |
| 9        | 42 486   | Filzring                               | 2      |                                        |
| 10       | 42 487   | Nutring                                | 2      |                                        |
| 11       | 42 470   | Dichtring                              | 2      | } wird nicht mehr als Ersatz geliefert |
| 12       | 42 477   | Distanzring                            | 2      |                                        |
| 13       | 42 476   | Buchse                                 | 2      |                                        |
| 14       | 17 170   | Kugel $\varnothing$ 2,5, DIN 5401      | 2      |                                        |
| 15       | 42 468   | Druckfeder                             | 2      |                                        |
| 16       | 42 478   | Platte                                 | 2      | } wird nicht mehr als Ersatz geliefert |
| 17       | 42 479   | Ventil                                 | 2      |                                        |
| 18       | 42 480   | Kolben                                 | 2      |                                        |
| 19       | 42 467   | Tragfeder                              | 2      |                                        |
| 20       | 42 488   | Dämpfungszyylinder, geschweißt         | 2      |                                        |
| 21       | 42 471   | Gummimuffe                             | 4      | } wird nicht mehr als Ersatz geliefert |
| 22       | 42 472   | Distanzbuchse                          | 4      |                                        |
| 23       | 42 482   | Verkleidung, obere                     | 2      |                                        |
| 24       | 42 466   | Vorsteckscheibe                        | 2      |                                        |
| 25       | 42 495   | Verkleidung, untere mit Führungspilzen | 2      |                                        |
| 26       | 42 469   | Filzring                               | 2      | } wird nicht mehr als Ersatz geliefert |
| 27       | 42 464   | Kurvenstück, genietet                  | 2      |                                        |

Tafel 4 a

**Fahrgestell**

Federbein

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 4a

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                     | Anzahl | Bemerkung                                                       |
|----------|----------|-------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------|
| 1        | 43 150   | Federbein                     | 2      | wird ab Fahrgestell-Nr. 199 710 nicht mehr als Ersatz geliefert |
| 2        | 43 056   | Sechskantschraube             | 2      |                                                                 |
| 3        | 43 047   | Scheibe                       | 2      |                                                                 |
| 4        | 13 266   | Federring A 12, DIN 127       | 2      |                                                                 |
| 5        | 01 498   | Sechskantmutter M 12, DIN 936 | 2      |                                                                 |
| 6        | 43 158   | Kolbenstange, montiert        | 2      |                                                                 |
| 7        | 43 203   | Verkleidung, untere, genietet | 2      |                                                                 |
| 8        | 43 205   | Führungspilz                  | 12     |                                                                 |
| 9        | 43 171   | Kolbenstange, geschweißt      | 2      |                                                                 |
| 10       | 42 475   | Gummipuffer                   | 2      |                                                                 |
| 11       | 43 179   | Verschlußschraube             | 2      |                                                                 |
| 12       | 42 486   | Filzring                      | 2      |                                                                 |
| 13       | 43 180   | Scheibe                       | 2      |                                                                 |
| 14       | 42 487   | Nutring                       | 2      |                                                                 |
| 15       | 43 159   | Dichtring                     | 2      |                                                                 |
| 16       | 43 160   | Dichtring                     | 2      |                                                                 |
| 17       | 43 161   | Buchse                        | 2      |                                                                 |
| 18       | 43 162   | Platte                        | 2      |                                                                 |
| 19       | 43 163   | Anschlagring                  | 2      |                                                                 |
| 20       | 43 168   | Ventilfeder                   | 2      |                                                                 |
| 21       | 43 164   | Ventilscheibe                 | 2      |                                                                 |
| 22       | 43 165   | Kolben                        | 2      |                                                                 |
| 23       | 43 166   | Scheibe                       | 2      |                                                                 |
| 24       | 43 167   | Sechskantmutter               | 2      |                                                                 |
| 25       | 42 467   | Tragfeder                     | 2      |                                                                 |
| 26       | 43 185   | Dämpfungszyylinder            | 2      |                                                                 |
| 27       | 43 152   | Gummilager                    | 4      |                                                                 |
| 28       | 43 153   | Abstandsrohr                  | 4      |                                                                 |
| 29       | 43 195   | Verkleidung, obere            | 2      |                                                                 |
| 30       | 43 151   | Vorsteckscheibe               | 2      | wird ab Fahrgestell-Nr. 19 910 nicht mehr als Ersatz geliefert  |
| 31       | 43 210   | Kurvenstück, genietet         | 2      |                                                                 |
|          | 42 509   | Zentrierring für Tragfeder    | 2      |                                                                 |

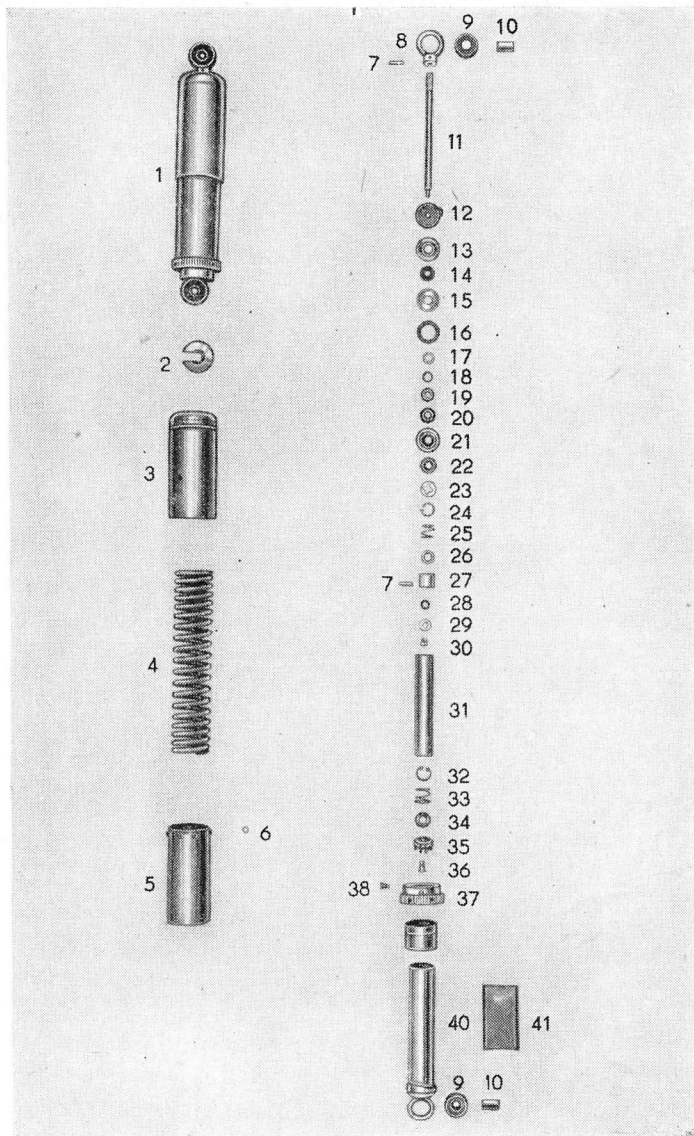
Tafel 4 b

## Fahrgestell

Stoßdämpfer

Stand vom 1. Dezember 1960





Tafel 4 b

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                             | Anzahl | Bemerkung                              |
|----------|----------|-------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------|
| 1        | 44 150   | Federbein                                             | 1      | ab Fahrgestell-Nr. 199 710             |
| 2        | 44 151   | Schlitzscheibe                                        | 1      |                                        |
| 3        | 44 181   | Verkleidung, obere, gerollt                           | 1      |                                        |
| 4        | 44 152   | Tragfeder                                             | 1      |                                        |
| 5        | 44 185   | Verkleidung, untere mit Führungspilzen                | 1      |                                        |
| 6        | 44 189   | Führungspilz                                          | 6      |                                        |
| 7        | 16 626   | Zylinderkerbstift 4 x 20, DIN 1473                    | 2      |                                        |
| 8        | 44 156   | Aufnahme, obere                                       | 1      |                                        |
| 9        | 44 207   | Gummilager                                            | 1      |                                        |
| 10       | 43 153   | Abstandsrohr                                          | 2      |                                        |
| 11       | 44 157   | Kolbenstange                                          | 1      |                                        |
|          | 44 154   | Kolbenstange, vollst., mit eingestelltem Ventil       | 1      | ohne Abb.                              |
| 12       | 44 158   | Gummipuffer                                           | 1      |                                        |
| 13       | 44 159   | Gewinding                                             | 1      |                                        |
| 14       | 44 160   | Filzring                                              | 1      |                                        |
| 15       | 44 161   | Zwischenscheibe                                       | 1      |                                        |
| 16       | 44 162   | Dichtring                                             | 1      |                                        |
| 17       |          |                                                       |        |                                        |
| 18       | 44 177   | MN Manschette 10 x 19 x 7 eg                          | 1      | werden als Einzelteile nicht geliefert |
| 19       |          |                                                       |        |                                        |
| 20       |          |                                                       |        |                                        |
| 21       |          |                                                       |        |                                        |
| 22       | 44 163   | Führungsstück                                         | 1      |                                        |
| 23       | 44 164   | Anschlaggummi                                         | 1      |                                        |
| 24       | 44 165   | Anschlagscheibe                                       | 1      |                                        |
| 25       | 13 434   | Sicherungsring 19 x 1, DIN 472                        | 1      |                                        |
| 26       | 44 173   | Druckfeder                                            | 1      |                                        |
| 27       | 44 172   | Dichtscheibe                                          | 1      |                                        |
| 28       | 44 171   | Kolben                                                | 1      |                                        |
| 29       | 44 166   | Ventilteller                                          | 1      |                                        |
| 30       | 44 167   | Federscheibe                                          | 5      |                                        |
| 31       | 44 168   | Stellmutter                                           | 1      |                                        |
|          | 44 196   | Dämpfungszyylinder                                    | 1      |                                        |
|          | 44 195   | Dämpfungszyylinder, vollst., mit eingestelltem Ventil | 1      | ohne Abb.                              |
| 32       | 13 444   | Sicherungsring 22 x 1, DIN 472                        | 1      |                                        |
| 33       | 44 197   | Druckfeder                                            | 1      |                                        |
| 34       | 44 198   | Dichtscheibe                                          | 1      |                                        |
| 35       | 44 201   | Bodenventil, kompl.                                   | 1      |                                        |
| 36       | 44 203   | Ventilschraube                                        | 1      |                                        |
| 37       | 44 199   | Verstellring                                          | 1      |                                        |
| 38       | 04 277   | Linsenschraube mit Zapfen M 5 x 6,4, DIN 922          | 3      |                                        |
| 39       | 44 208   | Kurvenstück, oberes, vollst.                          | 1      |                                        |
| 40       | 44 190   | Mantelrohr, geschw.                                   | 1      |                                        |
| 41       | 44 153   | Schutzhülse                                           | 1      |                                        |

**Tafel 5**

**Fahrgestell**

**Schutzblech, hinteres**

**Schutzblech, vorderes**

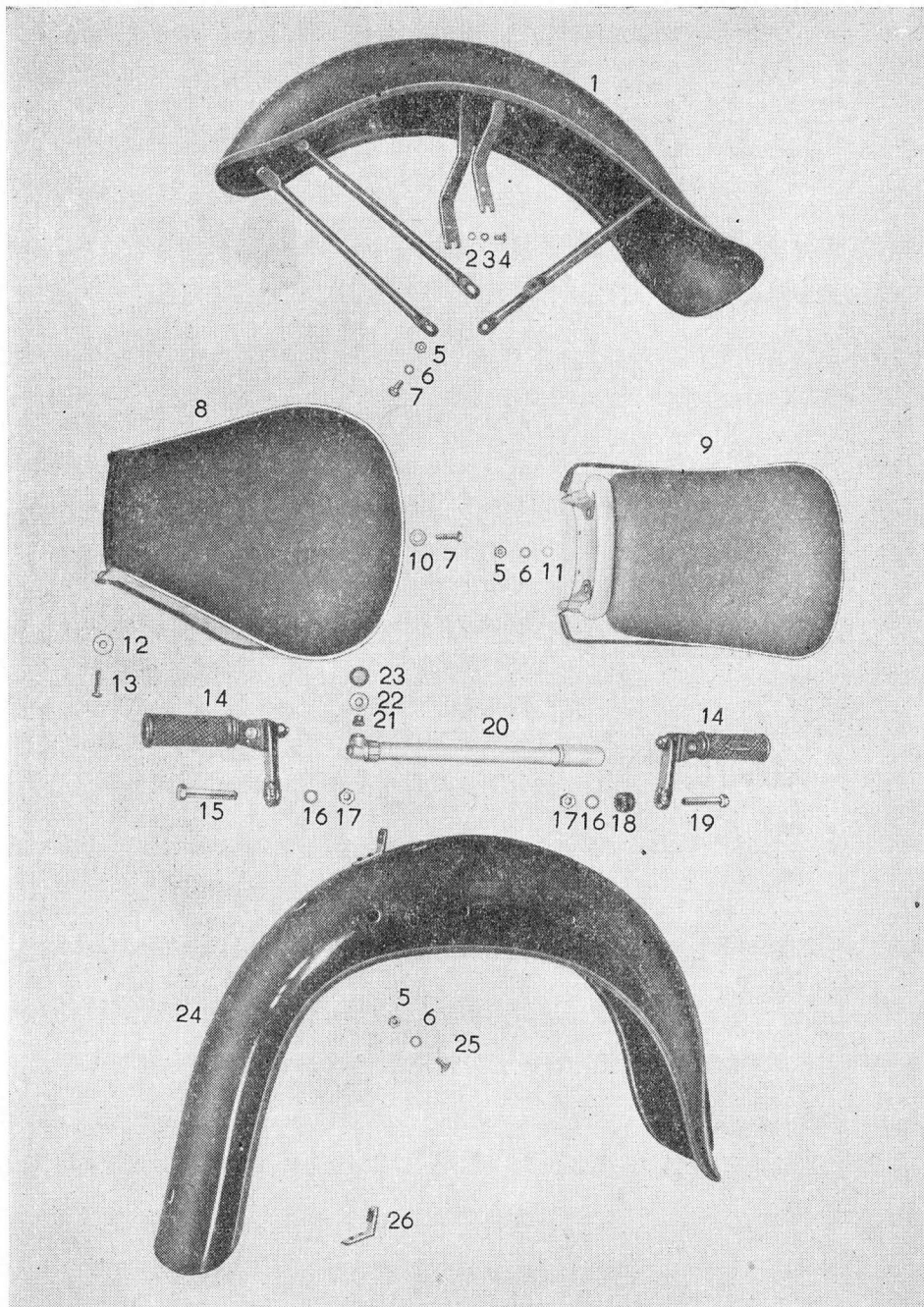
**Fahrersitz**

**Beifahrersitz**

**Luftpumpe**

**Beifahrerfußraste**

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 5

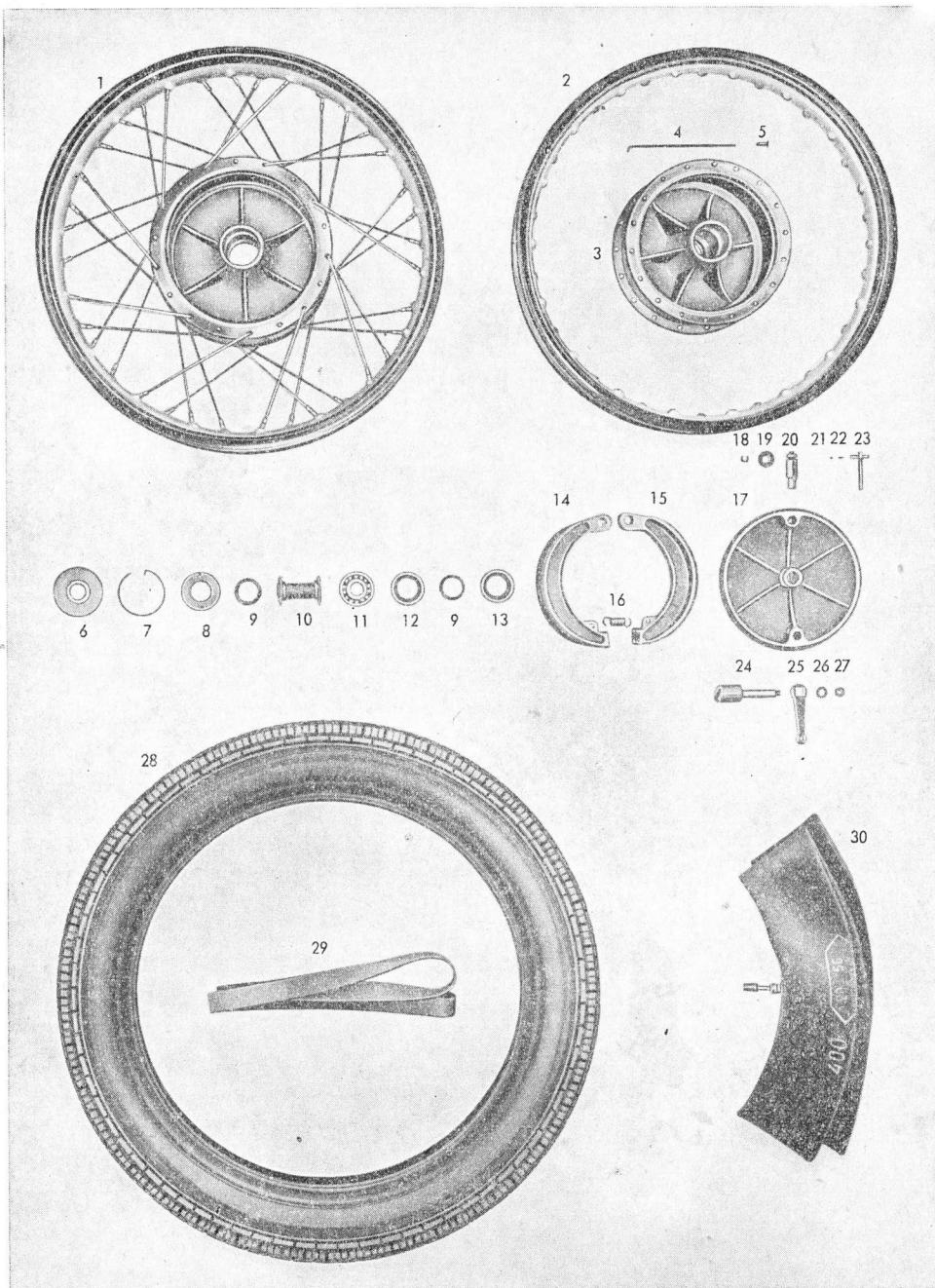
| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                            | Anzahl | Bemerkung                                                                                                                                                         |
|----------|----------|--------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 40 837   | Schutzblech, vorderes                | 1      |                                                                                                                                                                   |
| 2        | 01 268   | Sechskantmutter M 6, DIN 934         | 4      |                                                                                                                                                                   |
| 3        | 13 246   | Federring A 6, DIN 127               | 4      |                                                                                                                                                                   |
| 4        | 04 029   | Flachrundschaube M 6 x 15, DIN 603   | 4      |                                                                                                                                                                   |
| 5        | 01 278   | Sechskantmutter M 8, DIN 934         | 7      |                                                                                                                                                                   |
| 6        | 13 256   | Federring A 8, DIN 127               | 7      |                                                                                                                                                                   |
| 7        | 04 863   | Sechskantschraube M 8 x 18, DIN 933  | 5      | } wird ab Fahrgestell-Nr. 171 760 serienmäßig montiert                                                                                                            |
| 8        | 42 195   | Fahrersitz                           | 1      |                                                                                                                                                                   |
| 9        | 42 196   | Beifahrersitz                        | 1      |                                                                                                                                                                   |
| 10       | 40 499   | Scheibe für Fahrersitz               | 1      |                                                                                                                                                                   |
| 11       | 11 142   | Scheibe 8,4, DIN 125                 | 1      |                                                                                                                                                                   |
| 12       | 42 977   | Scheibe für Fahrersitz               | 2      |                                                                                                                                                                   |
| 13       | 03 352   | Linsenschraube M 6 x 30, DIN 85      | 2      |                                                                                                                                                                   |
| 14       | 43 476   | Beifahrerfußraste, linke und rechte  | 2      | entspricht nicht der Abb.                                                                                                                                         |
| 15       | 40 478   | Sechskantschraube 12 x 40,           | 2      |                                                                                                                                                                   |
| 16       | 13 266   | Federring A 12, DIN 127              | 2      |                                                                                                                                                                   |
| 17       | 01 298   | Sechskantmutter M 12, DIN 934        | 2      |                                                                                                                                                                   |
| 18       | 43 443   | Zwischenstück                        | 1      |                                                                                                                                                                   |
| 19       | 04 493   | Sechskantschraube M 12 x 60, DIN 931 | 1      |                                                                                                                                                                   |
| 20       | 30 324   | Luftpumpe mit Staubkappe             | 1      | ab Fahrgestell-Nr. 176 501                                                                                                                                        |
| 21       | 31 753   | Luftpumpeneinsatz                    | 1      |                                                                                                                                                                   |
| 22       | 31 754   | Verschraubung                        | 1      |                                                                                                                                                                   |
| 23       | 30 660   | Staubkappe                           | 1      | nicht mehr als Ersatz                                                                                                                                             |
| 24       | 42 566   | Schutzblech, hinteres                | 1      | ab Fahrgestell-Nr. 171 760                                                                                                                                        |
| 25       | 04 033   | Flachrundschaube M 8 x 20, DIN 603   | 2      |                                                                                                                                                                   |
| 26       | 42 578   | Winkel                               | 1      | wird bei Fahrzeugen unter Fahrgestell-Nr. 171 760 benötigt, wenn ein getrennter Fahrer- und Beifahrersitz verwendet wird. Siehe Motorrad-Änderungsmitteilung 5/57 |
| 42 565   |          | Schutzblech, hinteres                | 1      | wurde bis Fahrgestell-Nr. 171 760 serienmäßig montiert                                                                                                            |

Tafel 6

## Fahrgestell

Vorderrad  
Handbremse

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 6

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                             | Anzahl | Bemerkung |
|----------|----------|---------------------------------------|--------|-----------|
| 1        | 40 661   | Vorderrad, eingespeicht               | 1      |           |
| 2        | 40 671   | Felge 2,15 B x 18"                    | 1      |           |
| 3        | 40 662   | Vorderradnabe, montiert               | 1      |           |
| 4        | 40 675   | Speiche M 3,5 x 154                   | 36     |           |
| 5        | 14 832   | Nippel DIN 74 371 M 3,5               | 36     |           |
| 6        | 40 665   | Abdeckblech und Abstandbuchse         | 1      |           |
| 7        | 40 354   | Hakensprengring                       | 1      |           |
| 8        | 40 368   | Ringmutter                            | 1      |           |
| 9        | 40 674   | Filzring                              | 2      |           |
| 10       | 40 668   | Abstandrohr, geschweißt               | 1      |           |
| 11       | 17 377   | Hochschulterkugellager 6303, DIN 625  | 2      |           |
| 12       | 40 673   | Abdeckscheibe                         | 1      |           |
| 13       | 40 672   | Deckel                                | 1      |           |
| 14       | 40 887   | Bremsbacke, linke, geklebt            | 1      |           |
| 15       | 40 891   | Bremsbacke, rechte, geklebt           | 1      |           |
| 16       | 40 557   | Bremsbackenfeder                      | 1      |           |
| 17       | 40 382   | Bremshalter                           | 1      |           |
| 18       | 40 579   | Sicherungsring                        | 1      |           |
| 19       | 40 499   | Scheibe                               | 1      |           |
| 20       | 40 883   | Lagerzapfen                           | 1      |           |
| 21       | 17 171   | Kugel Ø 4                             | 1      |           |
| 22       | 40 503   | Druckfeder                            | 1      |           |
| 23       | 40 502   | Stellschraube                         | 1      |           |
| 24       | 40 886   | Bremsnocken                           | 1      |           |
| 25       | 40 517   | Bremshebel                            | 1      |           |
| 26       | 13 256   | Federring A 8, DIN 127                | 1      |           |
| 27       | 01 282   | Sechskantmutter M 8 x 1, DIN 934      | 1      |           |
| 28       | 18 181   | Reifen 3,25 — 18, DIN 7802            | 1      |           |
| 29       | 40 659   | Felgenband für Tiefbettfelge 2,5 x 18 | 1      |           |
| 30       | 40 677   | Schlauch 3,25 — 18                    | 1      |           |



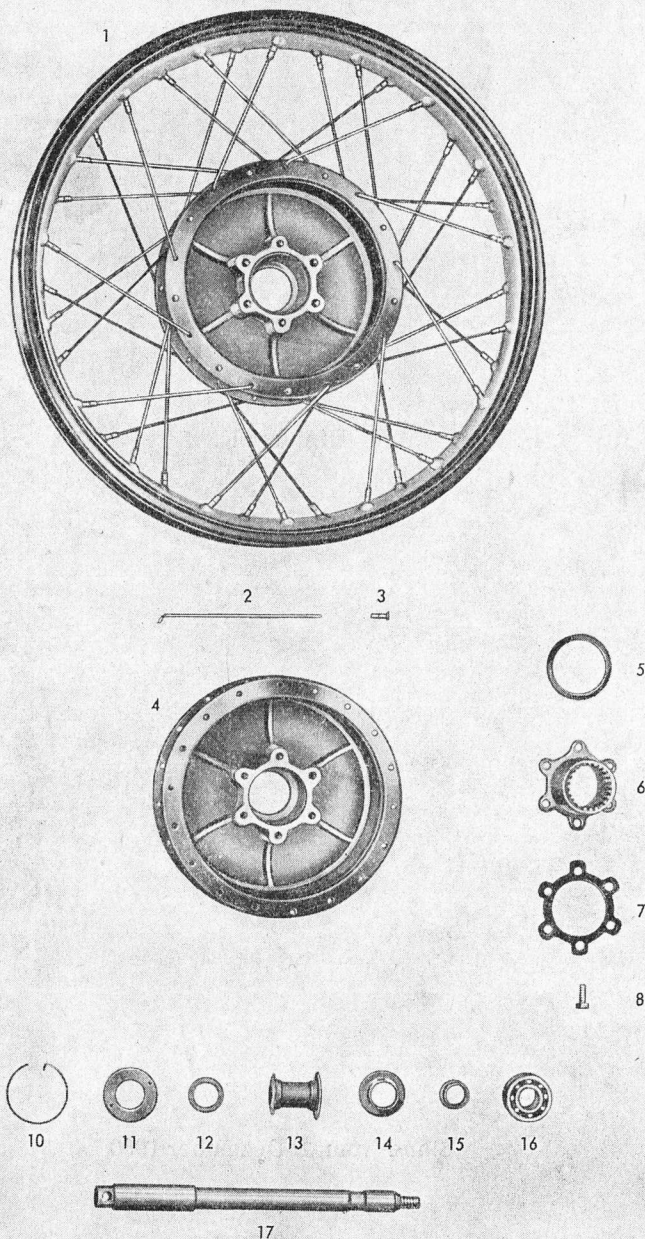
Tafel 7

## Fahrgestell

Hinterrad

Stand vom 1. Dezember 1960





Tafel 7

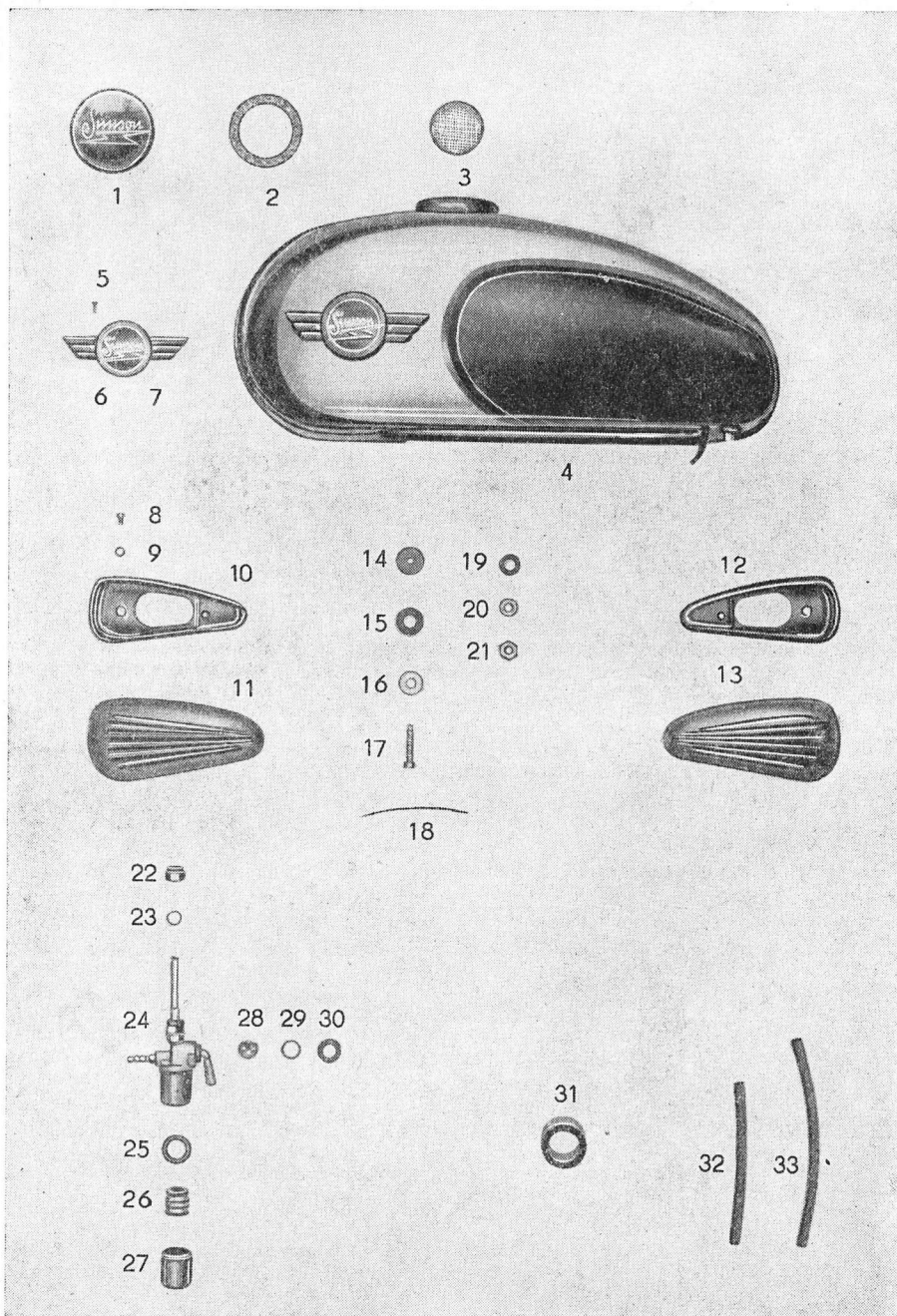
| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                             | Anzahl | Bemerkung       |
|----------|----------|---------------------------------------|--------|-----------------|
| 1        | 40 679   | Hinterrad, eingespeicht               | 1      |                 |
| 2        | 40 675   | Speiche M 3,5 x 154                   | 36     |                 |
| 3        | 14 832   | Nippel, M 3,5, DIN 74 371             | 36     |                 |
| 4        | 40 680   | Hinterradnabe                         | 1      |                 |
| 5        | 40 362   | Spritzring                            | 1      |                 |
| 6        | 40 683   | Anschlußflansch                       | 1      |                 |
| 7        | 40 691   | Sicherungsblech                       | 1      |                 |
| 8        | 40 692   | Sechskantschraube                     | 6      |                 |
| 9        | 40 688   | Abdeckblech mit Abstandbuchse         | 1      |                 |
| 10       | 40 354   | Hakensprengring                       | 1      |                 |
| 11       | 40 368   | Ringmutter                            | 1      |                 |
| 12       | 40 369   | Filzring                              | 1      |                 |
| 13       | 40 684   | Abstandrohr, geschweißt               | 1      |                 |
| 14       | 40 351   | Ölrückführhülse                       | 1      |                 |
| 15       | 40 352   | Abstandbuchse                         | 1      |                 |
| 16       | 17 371   | Hochschulterkugellager 6204, DIN 625  | 2      |                 |
| 17       | 43 033   | Steckachse, hintere                   | 1      |                 |
|          | 11 153   | Scheibe 15, DIN 125                   | 1      |                 |
|          | 01 308   | Sechskantmutter M 14, DIN 934         | 1      |                 |
|          | 18 183   | Reifen 3,5 — 18, DIN 7802             | 1      |                 |
|          | 40 659   | Felgenband für Tiefbettfelge 2,5 x 18 | 1      | } siehe Tafel 6 |
|          | 40 677   | Schlauch 3,25 — 18                    | 1      |                 |

**Tafel 8**

**Fahrgestell**

**Kraftstoffbehälter**

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 8

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                        | Anzahl | Bemerkung                          |
|----------|----------|--------------------------------------------------|--------|------------------------------------|
| 1        | 40 732   | Tankverschluß, vollständig                       | 1      |                                    |
| 2        | 40 738   | Dichtring                                        | 1      |                                    |
| 3        | 40 729   | Kraftstoffsieb, vollständig                      | 1      |                                    |
| 4        | 43 318   | Kraftstoffbehälter lackiert mit Plaketten        | 1      |                                    |
|          | 42 792   | Kraftstoffbehälter lackiert mit Plaketten        | 1      | wird nur noch für Ersatz geliefert |
| 5        | 03 658   | Linsensenkschraube M 3 x 10, DIN 91              | 4      |                                    |
| 6        | 42 806   | Plakette, linke                                  | 1      |                                    |
| 7        | 42 807   | Plakette, rechte                                 | 1      |                                    |
| 8        | 04 809   | Sechskantschraube M 5 x 10, DIN 933              | 4      |                                    |
| 9        | 11 316   | Federscheibe B 5, DIN 137                        | 4      |                                    |
| 10       | 42 787   | Halblech z. Kniekissen, linkes                   | 1      |                                    |
| 11       | 42 789   | Kniekissen, linkes                               | 1      |                                    |
| 12       | 42 788   | Halblech z. Kniekissen, rechtes                  | 1      |                                    |
| 13       | 42 790   | Kniekissen, rechtes                              | 1      |                                    |
| 14       | 43 457   | Gummiauflage                                     | 8      |                                    |
| 15       | 43 456   | Gummizwischenstück                               | 4      |                                    |
| 16       | 11 558   | Scheibe R 9,5, DIN 440                           | 4      |                                    |
| 17       | 43 454   | Sechskantschraube                                | 4      |                                    |
| 18       | 43 455   | Sicherungsdraht                                  | 4      |                                    |
| 19       | 42 949   | Gummiauflage                                     | 4      |                                    |
| 20       | 11 335   | Federscheibe B 8, DIN 137                        | 4      |                                    |
| 21       | 01 278   | Sechskantmutter M 8, DIN 934                     | 4      |                                    |
| 22       | 40 742   | Doppelmutter                                     | 1      |                                    |
| 23       | 17 613   | Dichtring A 10 x 14, DIN 7603                    | 1      |                                    |
| 24       | 40 746   | Kraftstoffhahn mit Filter                        | 1      |                                    |
| 25       | 40 803   | Dichtungsring                                    | 1      |                                    |
| 26       | 40 805   | Siebkorb, vollständig                            | 1      |                                    |
| 27       | 40 802   | Filterglocke                                     | 1      |                                    |
| 28       | 40 796   | Dichtscheibe                                     | 1      |                                    |
| 29       | 40 800   | Tellerfeder                                      | 1      |                                    |
| 30       | 40 801   | Ringmutter                                       | 1      |                                    |
| 31       | 43 450   | Gummiunterlage                                   | 1      |                                    |
| 32       | 42 805   | Kraftstoffschlauch B 8 x 12 x 190, DIN 73 379 Fl | 1      |                                    |
| 33       | 40 709   | Kraftstoffschlauch B 8 x 12 x 230, DIN 73 379 Fl | 1      |                                    |

Tafel 9

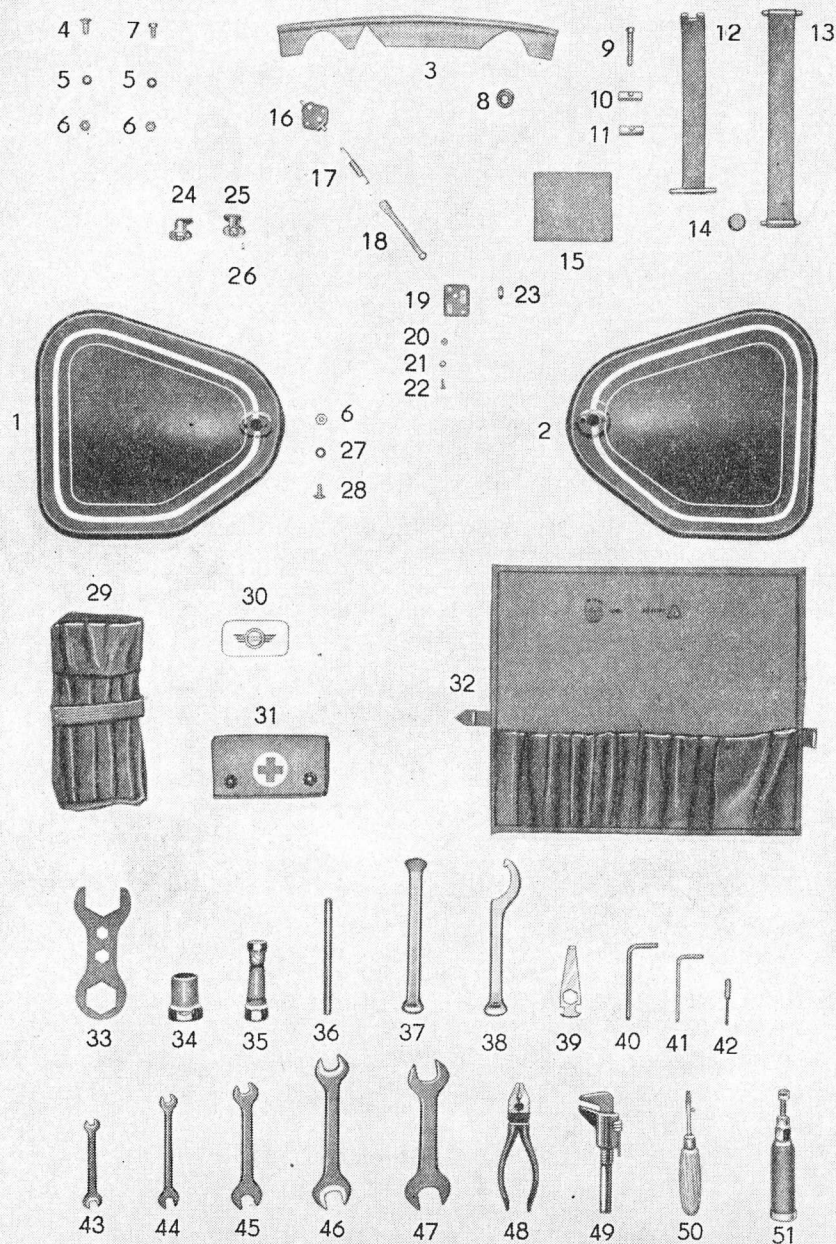
## Fahrgestell

Werkzeugkasten

Batteriekasten

Werkzeug

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 9

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                                       | Anzahl | Bemerkung                          |
|----------|----------|-----------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------|
| 1        | 42 169   | Werkzeugkasten, lackiert                                        | 1      |                                    |
| 2        | 42 058   | Batteriekasten, lackiert                                        | 1      |                                    |
| 3        | 42 953   | Köder                                                           | 2      |                                    |
| 4        | 04 029   | Flachrundschaube 6 x 15, DIN 603                                | 6      |                                    |
| 5        | 13 246   | Federring A 6, DIN 127                                          | 10     |                                    |
| 6        | 01 268   | Sechskantmutter M 6, DIN 934                                    | 13     |                                    |
| 7        | 04 823   | Sechskantschraube M 6 x 12, DIN 933                             | 4      |                                    |
| 8        | 42 970   | Gummitülle                                                      | 2      |                                    |
| 9        | 03 079   | Zylinderschraube AM 6 x 40, DIN 84                              | 1      | wird nur noch für Ersatz geliefert |
| 10       | 42 086   | Zugbolzen, vorderer                                             | 1      |                                    |
| 11       | 42 087   | Zugbolzen, hinterer                                             | 1      |                                    |
| 12       | 42 093   | Spannband, Vorderteil                                           | 1      | ab Fahrgestell-Nr. 200 153         |
| 13       | 42 082   | Spannband (Gummi)                                               | 1      |                                    |
| 14       | 42 079   | Gummipuffer                                                     | 2      |                                    |
|          | 10 359   | Hohniet A 4 x 9 x 6, DIN 7331                                   | 2      |                                    |
| 15       | 42 115   | Gummibeilage                                                    | 1      |                                    |
| 16       | 42 968   | Stopplightschalter                                              | 1      |                                    |
| 17       | 42 969   | Schraubenfeder                                                  | 1      |                                    |
| 18       | 40 559   | Gestänge zum Stopplightschalter                                 | 1      |                                    |
| 19       | 42 073   | Klemmbrett                                                      | 1      |                                    |
| 20       | 01 259   | Sechskantmutter M 4, DIN 934                                    | 2      |                                    |
| 21       | 13 236   | Federring B 4, DIN 127                                          | 2      |                                    |
| 22       | 03 014   | Zylinderschraube AM 4 x 12, DIN 84                              | 4      |                                    |
| 23       | 18 330   | Schmelzeinsatz 25, DIN 72 581                                   | 1      |                                    |
| 24       | 42 179   | Sicherungsschloß, linkes, mit Schlüssel (Werkzeugkasten)        | 1      |                                    |
| 25       | 42 063   | Sicherungsschloß, rechtes, mit Schlüssel (Batteriekasten)       | 1      |                                    |
|          | 42 180   | Sicherheitsschloß für Batterie und Werkzeugkasten mit Schlüssel | 2      | ab Fahrgestell-Nr. 200 153         |
| 26       | 10 137   | Halbrundniet 3 x 6, DIN 660                                     | 2      |                                    |
| 27       | 13 246   | Federring A 6, DIN 127                                          | 4      |                                    |
| 28       | 40 014   | Flachrundschaube                                                | 3      |                                    |
| 29       | 42 040   | Werkzeugtasche, vollständig, mit Werkzeug                       | 1      |                                    |



Tafel 9 (Fortsetzung)

## **Fahrgestell**

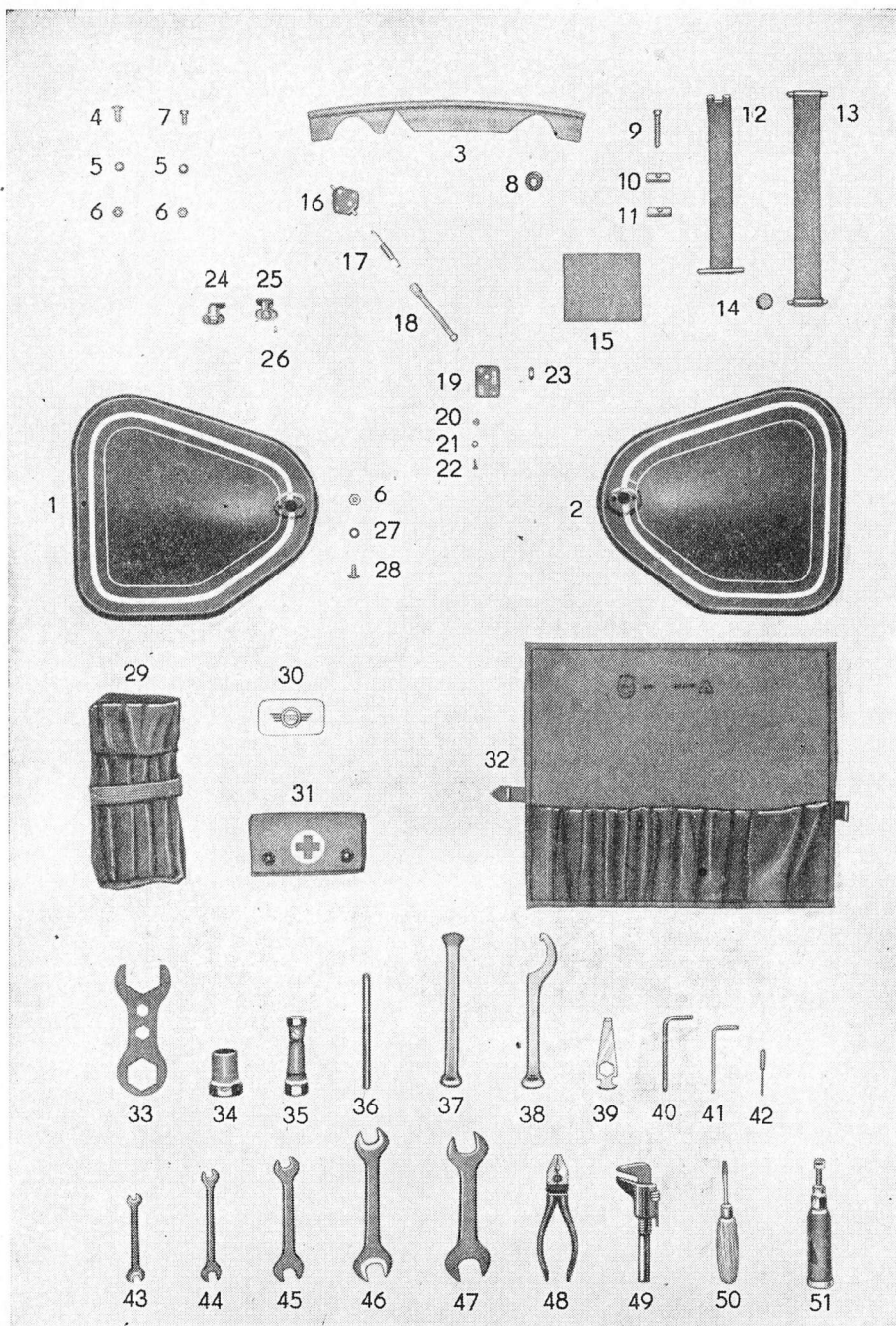
**Werkzeugkasten**

**Batteriekasten**

**Werkzeug**

Stand vom 1. Dezember 1960





Tafel 9 (Fortsetzung)

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                        | Anzahl | Bemerkung             |
|----------|----------|--------------------------------------------------|--------|-----------------------|
| 30       | 42 447   | Reparaturdose                                    | 1      |                       |
| 31       | 41 039   | Sanitätstasche, vollständig                      | 1      |                       |
|          | 42 047   | Schlüsseltasche                                  | 1      |                       |
| 32       | 42 042   | Werkzeugtasche                                   | 1      |                       |
| 33       | 42 403   | Schraubenschlüssel 36/41                         | 1      |                       |
| 34       | 42 405   | Steckschlüssel 32                                | 1      | nicht mehr als Ersatz |
| 35       | 42 409   | Zündkerzenschlüssel 14/21                        | 1      |                       |
| 36       | 42 406   | Dorn für Steckachse                              | 1      |                       |
| 37       | 42 407   | Montiereisen                                     | 1      |                       |
| 38       | 42 424   | Hakenschlüssel 52/55 mit Montiereisen kombiniert | 1      |                       |
| 39       | 42 446   | Düsenschlüssel für Vergaser                      | 1      |                       |
| 40       | 17 535   | Sechskantstiftschlüssel 6 DIN 911                | 1      |                       |
| 41       | 17 534   | Sechskantstiftschlüssel 5, DIN 911               | 1      |                       |
| 42       | 42 428   | Lehne für Unterbrechereinstellung                | 1      |                       |
| 43       | 17 520   | Doppelschraubenschlüssel 8/10, DIN 895           | 1      |                       |
| 44       | 17 521   | Doppelschraubenschlüssel 9/11, DIN 895           | 1      |                       |
| 45       | 17 523   | Doppelschraubenschlüssel 14/17, DIN 895          | 1      |                       |
| 46       | 17 525   | Doppelschraubenschlüssel 19/22, DIN 895          | 1      |                       |
| 47       | 42 041   | Doppelschraubenschlüssel 24/27                   | 1      |                       |
| 48       | 17 539   | Kombinationszange 160, DIN 5244                  | 1      |                       |
| 49       | 42 415   | Verstellb. Schraubenschlüssel                    | 1      |                       |
| 50       | 42 417   | Schraubenzieher                                  | 1      |                       |
| 51       | 42 431   | Fettpresse                                       | 1      |                       |

**Tafel 10**

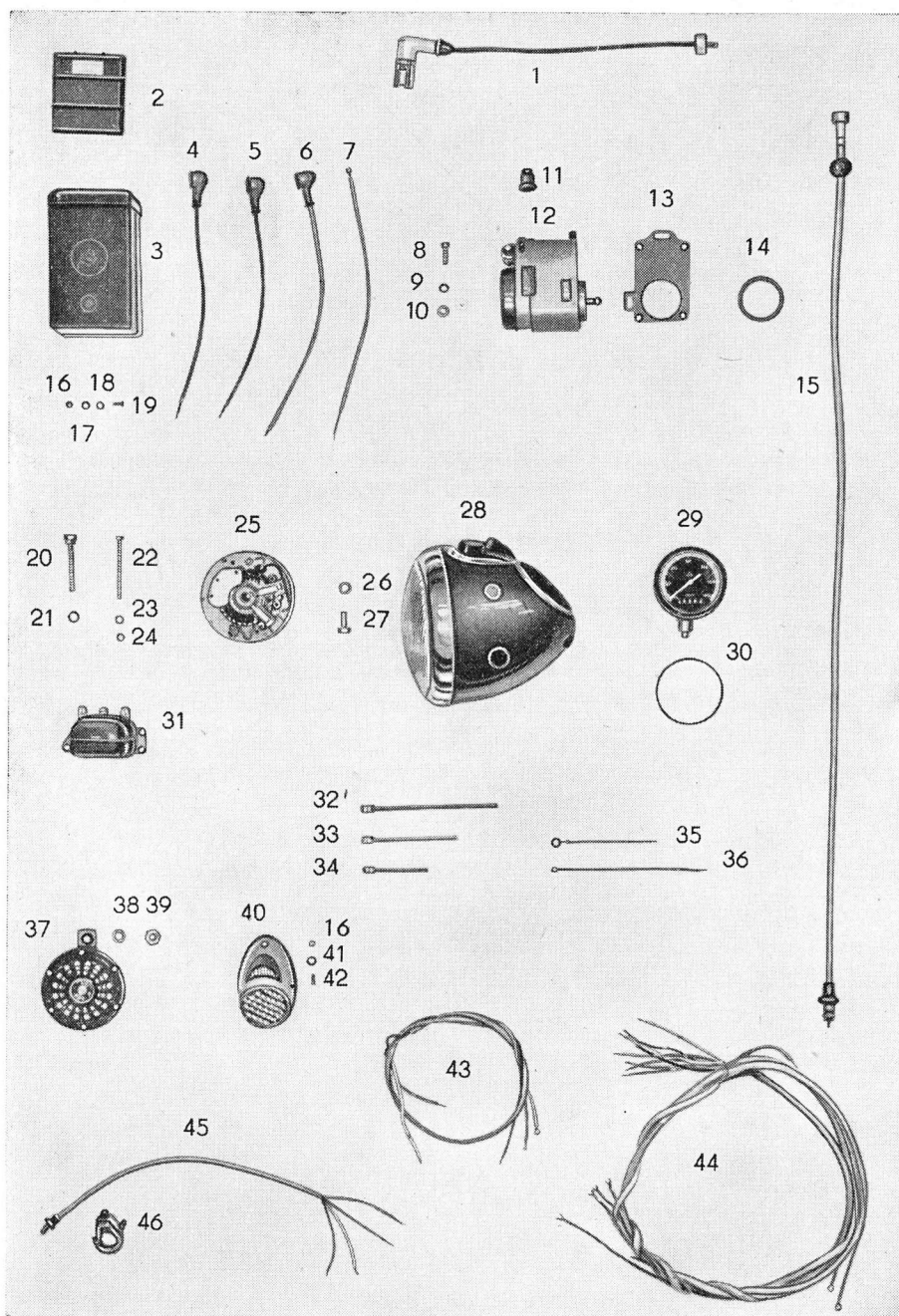
## **Fahrgestell**

**Elektrische Anlage**

**Tachometer**

**Tachometerwelle**

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 10

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                   | Anzahl | Bemerkung           |
|----------|----------|---------------------------------------------|--------|---------------------|
| 1        | 42 334   | Zündkabel, vollständig                      | 1      |                     |
| 2        | 42 010   | Deckel zum Sammler                          | 1      |                     |
| 3        | 42 009   | Nickel-Kadumbatterie 6 V, 8 A               | 1      |                     |
|          | 42 008   | Bleibatterie 6 V, 8 A                       | 1      | ohne Abb.           |
| 4        | 42 362   | Massekabel für Bleibatterie                 | 1      |                     |
| 5        | 42 377   | Batterie-kabel                              | 1      |                     |
| 6        | 42 392   | Massekabel für NC-Batterie                  | 1      |                     |
| 7        | 42 391   | Batterie-kabel für NC-Batterie              | 1      |                     |
| 8        | 04 155   | Innensechskantschraube<br>M 6 x 20, DIN 912 | 3      |                     |
| 9        | 13 246   | Federring A 6, DIN 127                      | 3      |                     |
| 10       | 41 556   | Scheibe                                     | 3      |                     |
| 11       | 42 337   | Regenschutzkappe                            | 1      |                     |
| 12       | 41 514   | Magnetzündler, Typ S 3                      | 1      |                     |
| 13       | 41 519   | Dichtung                                    | 1      |                     |
| 14       | 41 518   | Dichtung                                    | 1      |                     |
| 15       | 42 277   | Tachometerwelle, vollständig                | 1      |                     |
| 16       | 01 259   | Sechskantmutter M 4, DIN 934                | 4      |                     |
| 17       | 13 241   | Federring B 5, DIN 127                      | 2      |                     |
| 18       | 11 253   | Scheibe 5,8, DIN 126                        | 2      |                     |
| 19       | 03 009   | Zylinderschraube M 4 x 12<br>DIN 84         | 2      |                     |
| 20       | 41 540   | Sechskantschraube                           | 1      |                     |
| 21       | 13 251   | Federring B 7, DIN 127                      | 1      |                     |
| 22       | 41 516   | Zylinderschraube                            | 2      |                     |
| 23       | 13 241   | Federring B 5, DIN 127                      | 2      |                     |
| 24       | 11 253   | Scheibe 5,8, DIN 126                        | 2      |                     |
| 25       | 41 570   | Lichtmaschine, Nenndrehzahl<br>1700 6/45 60 | 1      |                     |
| 26       | 13 258   | Federring B 8, DIN 127                      | 2      |                     |
| 27       | 04 858   | Sechskantschraube M 8 x 15,<br>DIN 933      | 2      |                     |
| 28       | 42 269   | Scheinwerfer, vollständig                   | 1      |                     |
| 29       | 42 276   | Tachometer, vollständig                     | 1      |                     |
| 30       | 42 279   | Dichtring                                   | 1      |                     |
| 31       | 42 075   | Reglerschalter RSC 6/60                     | 1      |                     |
|          | 42 072   | Reglerschalter RSC 45/6 W                   | 1      | ohne Abb.           |
| 32       | 42 506   | Kabelband 165                               | 3      | nur noch für Ersatz |
| 33       | 42 510   | Kabelband 115                               | 3      |                     |
| 34       | 42 554   | Kabelband 80                                | 1      |                     |
| 35       | 42 394   | Massekabel für Steckdose (31)               | 1      |                     |

**Tafel 10** (Fortsetzung)

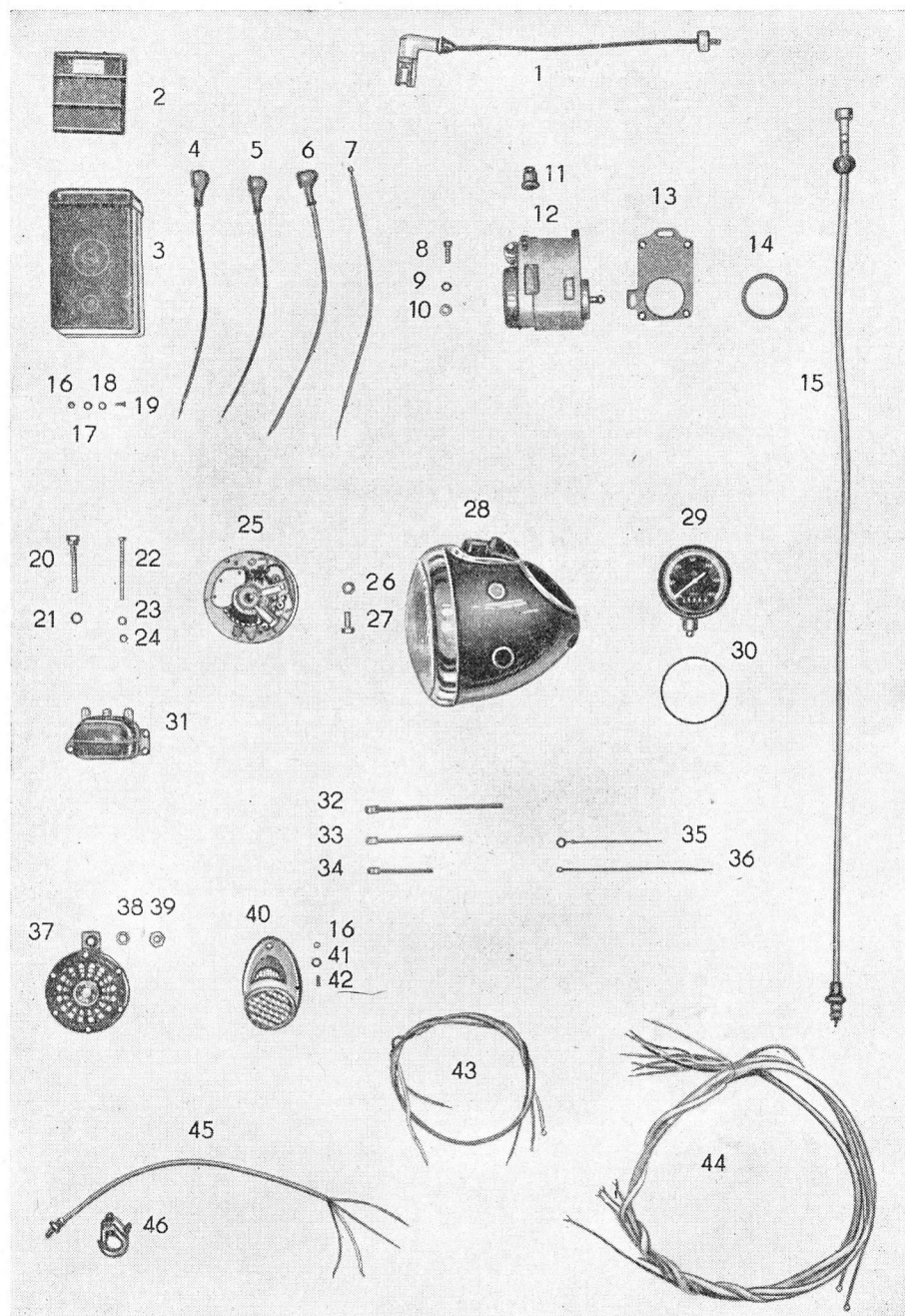
**Fahrgestell**

**Elektrische Anlage**

**Tachometer**

**Tachometerwelle**

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 10 (Fortsetzung)

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                           | Anzahl | Bemerkung |
|----------|----------|-----------------------------------------------------|--------|-----------|
| 36       | 42 366   | Kabel (51) vom Regler zum Klemmbrett                | 1      |           |
| 37       | 42 022   | Kleines Signalhorn                                  | 1      |           |
| 38       | 13 256   | Federring A 8, DIN 127                              | 1      |           |
| 39       | 01 278   | Sechskantmutter M 8, DIN 934                        | 1      |           |
| 40       | 43 035   | Kombinierte Schlußleuchte mit Unterlage             | 1      |           |
| 41       | 11 316   | Federscheibe B 5, DIN 137                           | 2      |           |
| 42       | 03 318   | Linsenschraube M 5 x 10, DIN 85                     | 2      |           |
| 43       | 41 557   | Kabelbaum II, vollständig                           | 1      |           |
| 44       | 42 371   | Kabelbaum I, vollständig                            | 1      |           |
| 45       | 42 282   | Kabel für elektrischen Abblendschalter, vollständig | 1      |           |
| 46       | 40 624   | Lenkabblendschalter                                 | 1      |           |



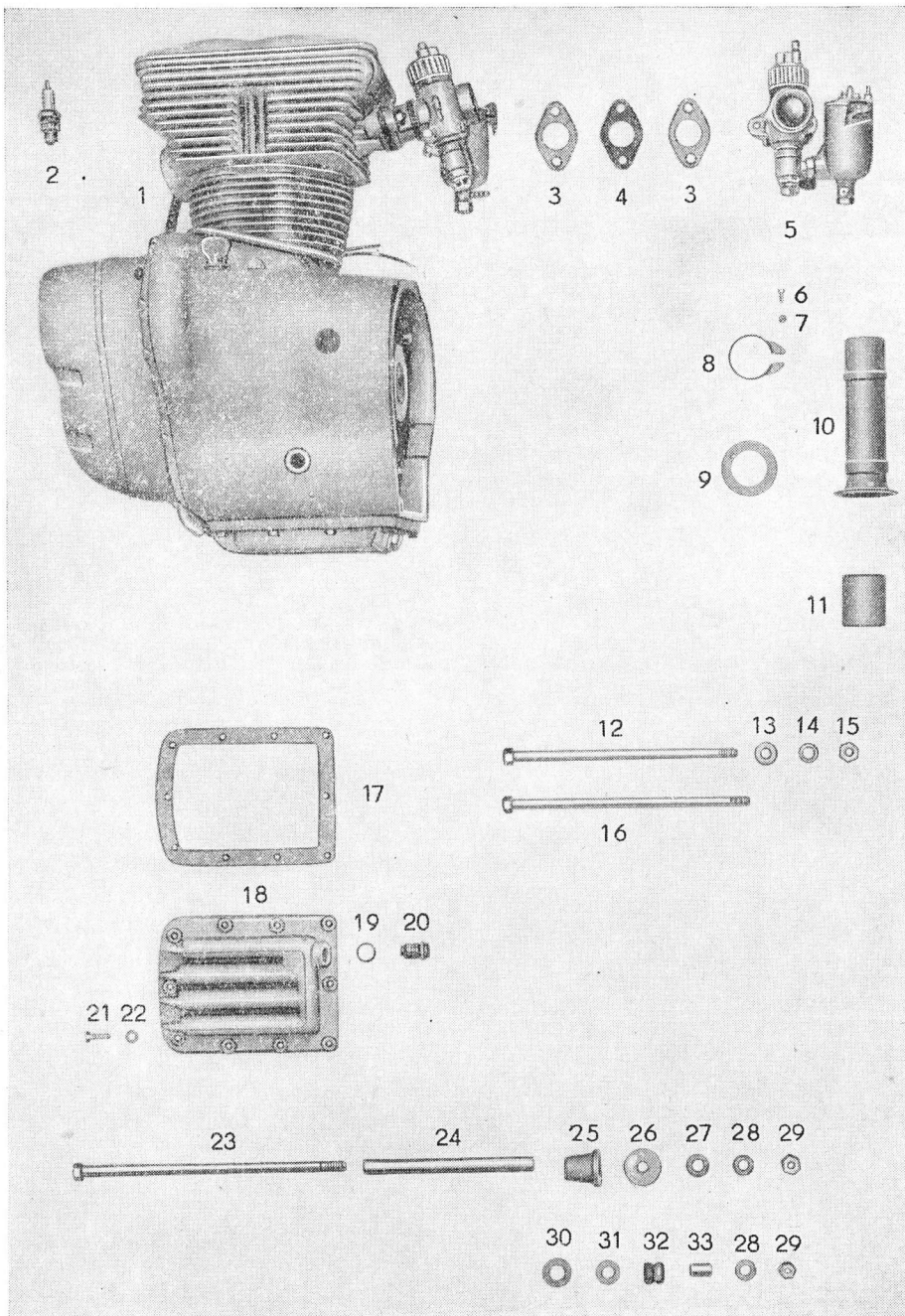
**Tafel 11**

## **Motor**

**Motor, vollständig**  
**Zündkerze**  
**Vergaser**  
**Ölwanne**

Stand vom 1. Dezember 1960





Tafel 11

| Feld-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                 | Anzahl | Bemerkung                                                       |
|----------|----------|-------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------|
| 1        | 41 030   | Motor, vollständig                        | 1      | wird ab Fahrgestell-                                            |
|          | 41 229   | Motor, kompl. (für Gummilagerung)         | 1      | Nr. 199 646 nur noch                                            |
| 2        | 18 322   | Zündkerze, Wärmewert 240, 14 DIN 72 502   | 1      | für Ersatz geliefert                                            |
| 3        | 41 036   | Dichtung zum Vergaserflansch              | 2      |                                                                 |
| 4        | 41 049   | Dichtung (Isolierflansch)                 | 1      |                                                                 |
| 5        | 41 087   | Vergaser, vollständig, Typ 25,5 KN 2—1    | 1      |                                                                 |
| 6        | 03 304   | Linsenschraube AM 4 x 12, DIN 85          | 1      |                                                                 |
| 7        | 01 259   | Sechskantmutter M 4, DIN 934              | 1      |                                                                 |
| 8        | 40 906   | Schelle                                   | 1      | } wird ab Fahrgestell-Nr. 199 646 nur noch für Ersatz geliefert |
| 9        | 41 097   | Gummimuffe                                | 1      |                                                                 |
| 10       | 41 098   | Ansaugstutzen                             | 1      |                                                                 |
| 11       | 41 007   | Gummischlauch                             | 1      |                                                                 |
|          | 40 990   | Schelle                                   | 2      |                                                                 |
| 12       | 42 502   | Bolzen, vorderer, für Motor-aufhängung    | 1      | } wird ab Fahrgestell-Nr. 199 646 nur noch für Ersatz geliefert |
| 13       | 43 180   | Scheibe                                   | 4      |                                                                 |
| 14       | 13 266   | Federring A 12, DIN 127                   | 2      |                                                                 |
| 15       | 01 303   | Sechskantmutter M 12 x 1,5, DIN 934       | 2      |                                                                 |
| 16       | 42 501   | Bolzen, hinterer, für Motor-aufhängung    | 1      |                                                                 |
| 17       | 41 409   | Dichtung zur Ölwanne                      | 1      |                                                                 |
| 18       | 41 486   | Ölwanne                                   | 1      |                                                                 |
| 19       | 17 616   | Dichtring A 13 x 22, DIN 7603             | 1      |                                                                 |
| 20       | 41 505   | Ölablaßschraube mit Magnet                | 1      |                                                                 |
| 21       | 04 368   | Sechskantschraube M 6 x 20, DIN 931       | 10     |                                                                 |
| 22       | 11 326   | Federscheibe B 6, DIN 137                 | 10     |                                                                 |
| 23       | 43 448   | Bolzen für Motoraufhängung, vordere       | 2      | } ab Motor-Nr. 199 647                                          |
| —        | 43 449   | Bolzen für Motoraufhängung, hintere       | 1      |                                                                 |
| 24       | 43 466   | Distanzrohr für Motor-aufhängung, untere  | 1      |                                                                 |
| 25       | 43 465   | Gummipuffer für Motor-aufhängung, untere  | 2      |                                                                 |
| 26       | 43 467   | Scheibe                                   | 2      |                                                                 |
| 27       | 43 180   | Scheibe                                   | 2      |                                                                 |
| 28       | 13 266   | Federring A 12, DIN 127                   | 2      |                                                                 |
| 29       | 01 303   | Sechskantmutter M 12 x 1,5, DIN 934       | 2      |                                                                 |
| 30       | 43 468   | Scheibe für Motoraufhängung, vordere      | 2      |                                                                 |
| 31       | 43 464   | Scheibe                                   | 2      |                                                                 |
| 32       | 43 462   | Gummipuffer für Motor-aufhängung, vordere | 2      |                                                                 |
| 33       | 43 463   | Abstandrohr für Motoraufhängung, vordere  | 2      |                                                                 |

**Tafel 12**

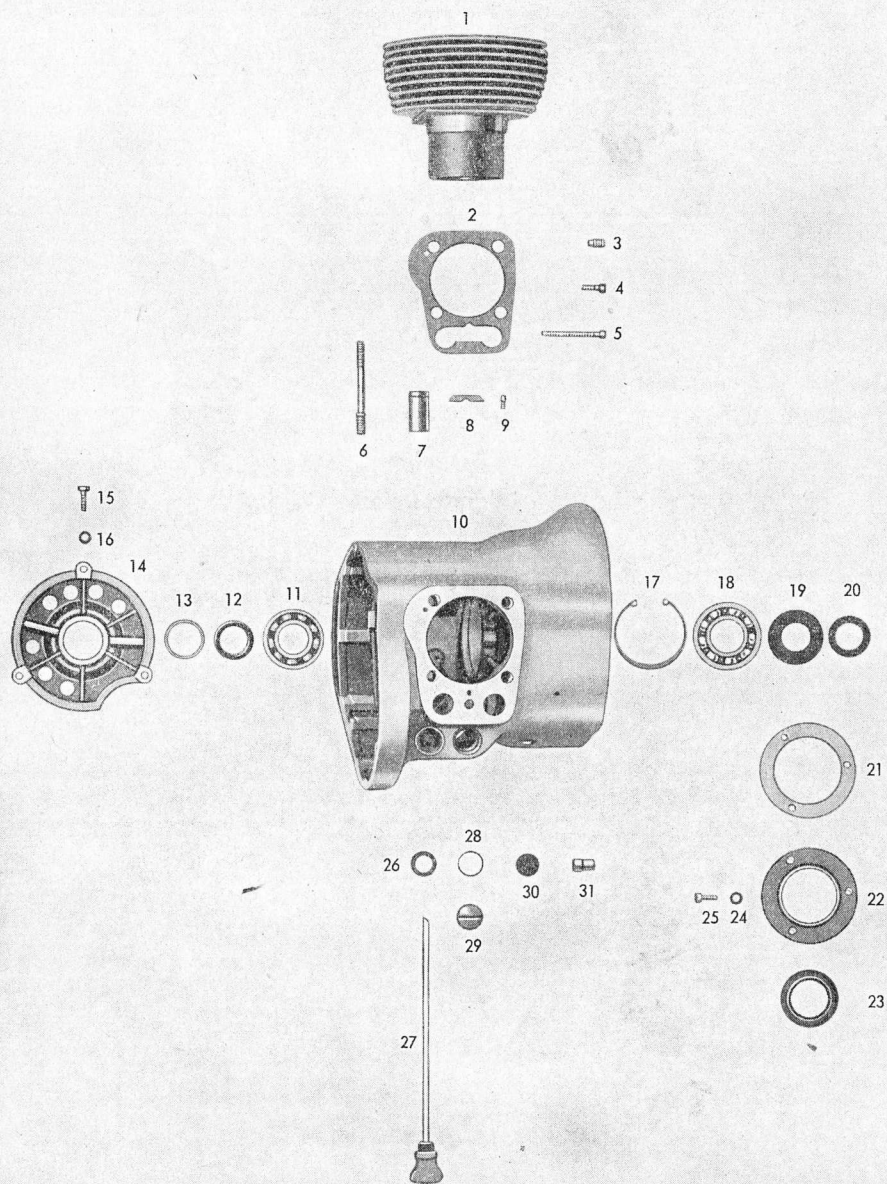
## **Motor**

**Motorgehäuse**

**Zylinder**

**Ölkontrollstab**

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 12

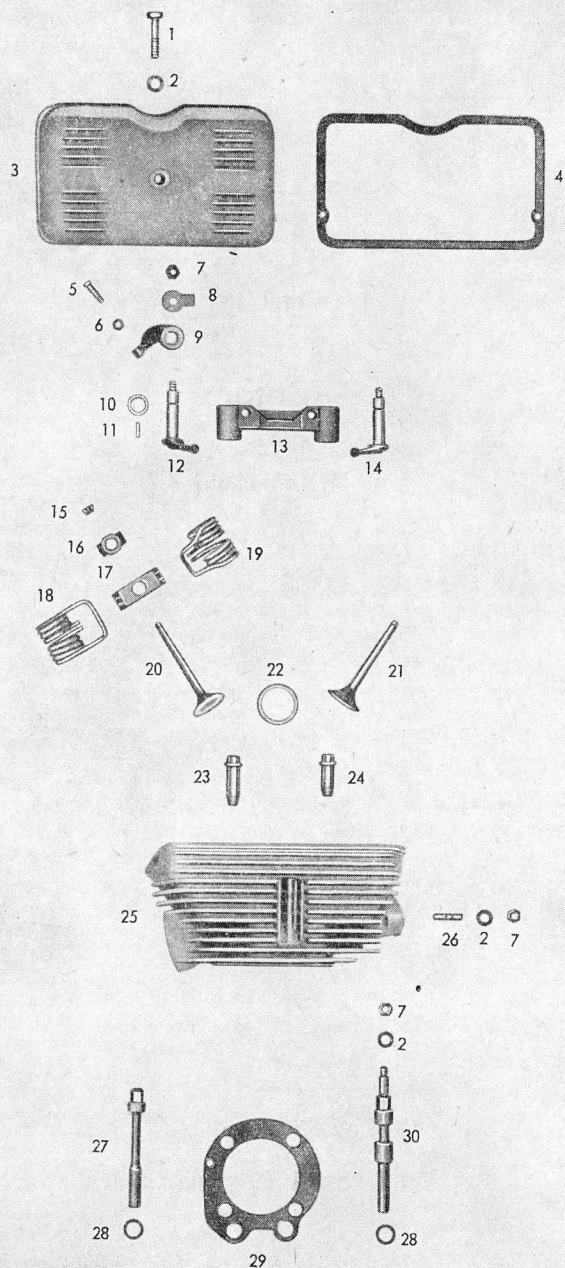
| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                        | Anzahl | Bemerkung                                                       |
|----------|----------|--------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------|
| 1        | 41 230   | Sektorenzylinder                                 | 1      |                                                                 |
| 2        | 41 032   | Zylinderfußdichtung                              | 1      |                                                                 |
| 3        | 41 543   | Gewindebolzen                                    | 4      |                                                                 |
| 4        | 04 159   | Innensechskantschraube<br>M 6 x 20, DIN 912      | 9      |                                                                 |
| 5        | 04 174   | Innensechskantschraube<br>M 6 x 60, DIN 912      | 1      |                                                                 |
| 6        | 41 206   | Zuganker                                         | 4      |                                                                 |
| 7        | 41 213   | Stößelführungsbuchse                             | 2      |                                                                 |
| 8        | 41 210   | Sicherungsblech                                  | 1      |                                                                 |
| 9        | 41 216   | Schaftschraube                                   | 1      |                                                                 |
| 10       | 41 221   | Motorgehäuse                                     | 1      |                                                                 |
| —        | 41 220   | Motorgehäuse, vormontiert                        | 1      | } Wird ab Motor-Nr. 199 647 nur als Ersatz geliefert            |
| —        | 41 223   | Motorgehäuse vormontiert                         | 1      |                                                                 |
| —        | 41 543   | Gewindebolzen                                    | 2      | } ab Motor-Nr. 199 647                                          |
| 11       | 17 373   | Hochschulterkugellager 6206,<br>DIN 625          | 1      |                                                                 |
| 12       | 17 590   | Abdichtring A 30 x 40<br>DIN 6504                | 2      | } wird nur noch als Ersatz geliefert                            |
| 13       | 41 420   | Abstandscheibe                                   | 1      |                                                                 |
| 14       | 41 419   | Deckel für Kurbelwelle,<br>ohne Ölschleuderblech | 1      |                                                                 |
| —        | 41 479   | Deckel für Kurbelwelle<br>mit Ölschleuderblech   | 1      |                                                                 |
| 15       | 04 369   | Sechskantschraube BM 6 x 20,<br>DIN 931          | 3      |                                                                 |
| 16       | 11 326   | Federscheibe B 6, DIN 137                        | 3      |                                                                 |
| 17       | 13 449   | Sicherungsring 72 x 2,5, DIN 472                 | 1      |                                                                 |
| 18       | 17 374   | Hochschulterkugellager 6207,<br>DIN 625          | 1      |                                                                 |
| 19       | 41 456   | Ölspritzscheibe                                  | 1      | nicht mehr als Ersatz                                           |
| 20       | 41 405   | Federscheibe                                     | 2      |                                                                 |
| 21       | 41 494   | Dichtung                                         | 1      | } wird ab Fahrgestell-Nr. 199 646 nur noch für Ersatz geliefert |
| 22       | 41 495   | Deckel                                           | 1      |                                                                 |
| 23       | 17 572   | Abdichtring C 45 x 60 x 7,<br>DIN 6503           | 1      |                                                                 |
| 24       | 11 326   | Federscheibe B 6, DIN 137                        | 3      |                                                                 |
| 25       | 03 045   | Zylinderschraube M 6 x 20,<br>DIN 84             | 3      | Wird ab Motor-Nr. 199 647 nur noch für Ersatz geliefert         |
| 26       | 41 218   | Buchse                                           | 1      |                                                                 |
| 27       | 41 492   | Ölkontrollstab                                   | 1      |                                                                 |
| 28       | 41 402   | Dichtungsscheibe                                 | 1      |                                                                 |
| 29       | 41 401   | Verschußschraube                                 | 1      |                                                                 |
| 30       | 41 020   | Verschuß                                         | 1      |                                                                 |
| 31       | 41 203   | Lagerbuchse                                      | 1      |                                                                 |

**Tafel 13**

**Motor**

**Zylinderkopf**

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 13

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                       | Anzahl | Bemerkung                                                                                 |
|----------|----------|-------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 04 422   | Sechskantschraube M 8 x 40, DIN 931             | 1      |                                                                                           |
| 2        | 11 336   | Federscheibe B 8, DIN 137                       | 1      |                                                                                           |
| 3        | 41 161   | Deckel                                          | 1      |                                                                                           |
| 4        | 41 162   | Dichtung zum Deckel                             | 1      |                                                                                           |
| 5        | 41 133   | Druckschraube                                   | 2      |                                                                                           |
| 6        | 41 134   | Sechskantmutter                                 | 2      |                                                                                           |
| 7        | 01 278   | Sechskantmutter M 8, DIN 934                    | 6      |                                                                                           |
| 8        | 17 100   | Sicherungsblech mit Lappen 8,4, DIN 93          | 2      |                                                                                           |
| 9        | 41 092   | Kipphebel                                       | 2      |                                                                                           |
| 10       | 40 998   | Anlaufring                                      | 2      |                                                                                           |
| 11       | 17 190   | Zylinderrolle 2 x 15,8, DIN 5402                | 78     |                                                                                           |
| 12       | 40 997   | Kipphebelbolzen, Auslaß                         | 1      |                                                                                           |
| 13       | 40 995   | Kipphebellager                                  | 1      |                                                                                           |
| 14       | 40 996   | Kipphebelbolzen, Einlaß                         | 1      |                                                                                           |
| 15       | 41 168   | Klemmkegel                                      | 4      |                                                                                           |
| 16       | 41 110   | Federbrücke                                     | 2      |                                                                                           |
| 17       | 41 167   | Halter für Ventilsfeder                         | 2      |                                                                                           |
| 18       | 41 165   | Ventilsfeder, äußere                            | 2      |                                                                                           |
| 19       | 41 166   | Ventilsfeder, innere                            | 2      |                                                                                           |
| 20       | 41 164   | Ventil, Auslaß                                  | 1      |                                                                                           |
| 21       | 41 163   | Ventil, Einlaß                                  | 1      |                                                                                           |
| 22       | 41 104   | Ventilsitzring                                  | 2      |                                                                                           |
| 23       | 41 174   | Ventilführung, Auslaß                           | 1      |                                                                                           |
| 24       | 41 173   | Ventilführung, Einlaß                           | 1      |                                                                                           |
| 25       | 41 171   | Zylinderkopf, vormontiert                       | 1      | } wird ab Motor-Nr. 200 611 nur noch für Ersatz geliefert                                 |
| —        | 41 160   | Zylinderkopf, vollständig (ohne Kipphebellager) | 1      |                                                                                           |
| 26       | 04 125   | Stiftschraube M 8 x 25, DIN 835                 | 2      |                                                                                           |
| 27       | 41 034   | Mutter zum Zuganker, kurz                       | 2      |                                                                                           |
| 28       | 41 037   | Dichtscheibe                                    | 4      |                                                                                           |
| 29       | 41 031   | Zylinderkopfdichtung                            | 1      | nur noch für Ersatz                                                                       |
| 30       | 41 033   | Mutter zum Zuganker, lang                       | 2      |                                                                                           |
| —        | 40 994   | Mutter zum Zuganker, lang                       | 2      |                                                                                           |
| —        | 40 999   | Kipphebellager, komplett                        | 1      |                                                                                           |
| —        | 41 187   | Zylinderkopf, vollständig, ohne Kipphebellager  | 1      | } ab Motor-Nr. 200 611                                                                    |
| —        | 41 182   | Zylinderkopf, vormontiert                       | 1      |                                                                                           |
| —        | 41 186   | Zylinderkopf, vormontiert                       | 1      |                                                                                           |
| —        | 41 184   | Ventilsitzring, Auslaß                          | 1      |                                                                                           |
| —        | 41 185   | Ventilsitzring, Einlaß                          | 1      |                                                                                           |
| —        | 41 183   | Ventil, Auslaß                                  | 1      |                                                                                           |
| —        | 41 188   | Sprengring                                      | 1      |                                                                                           |
| —        | 41 189   | Sicherungsring                                  | 1      | wird ben. bei Einbau der Ventilführung neuer Ausführung in Zylinderköpfe alter Ausführung |



**Tafel 14**

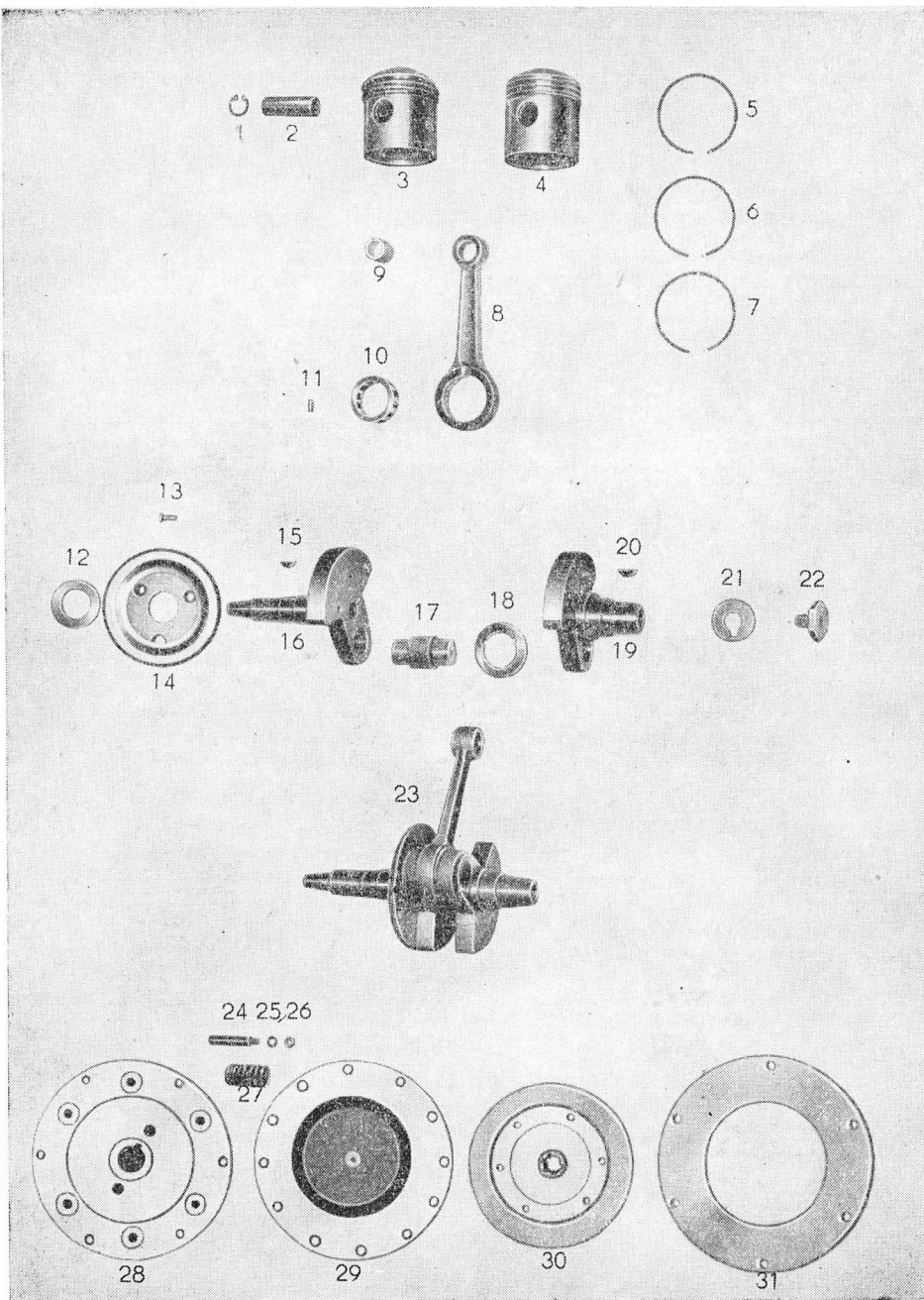
## **Kolben**

**Kurbelbetrieb (mit Ölschleuderblech ab Motor Nr. 158 124)**

**Kupplung**

Stand vom 1. Dezember 1960





Tafel 14

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                       | Anzahl | Bemerkung                                                 |
|----------|----------|-------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------|
| 1        | 13 435   | Seeger-Ring 20 x 1, DIN 472                     | 2      |                                                           |
| 2        | 41 436   | Kolbenbolzen                                    | 1      |                                                           |
| 3        | 41 431   | Kolben vollst., oberer Ring roh                 | 1      | } wird ab Motor-Nr. 200 611 nur noch als Ersatz geliefert |
| —        | 41 496   | Kolben vollst., oberer Ring verchr.             |        |                                                           |
|          |          | Größe 1, 67,93 Ø                                |        |                                                           |
|          |          | Größe 2, 67,94 Ø                                |        |                                                           |
|          |          | Größe 3, 67,95 Ø                                |        |                                                           |
|          |          | Größe 4, 67,96 Ø                                | 1      |                                                           |
|          |          | Größe 5, 67,97 Ø                                | 1      |                                                           |
|          |          | Größe I, (1. Ausschliff), 68,44                 | 1      |                                                           |
|          |          | Größe II, (2. Ausschliff), 68,94                | 1      |                                                           |
| 4        | 41 509   | Kolben, vollst., m. Ring. u. Bolzen             | 1      | ab Motor Nr. 200 611                                      |
|          |          | Größe 99, 67,96 Ø                               | 1      |                                                           |
|          |          | Größe 00, 67,97 Ø                               | 1      |                                                           |
|          |          | Größe 01, 67,98 Ø                               | 1      |                                                           |
|          |          | Größe 02, 67,99 Ø                               | 1      |                                                           |
|          |          | Größe 03, 68,00 Ø                               | 1      |                                                           |
|          |          | Größe I, (1. Ausschliff), 68,47 Ø               | 1      |                                                           |
|          |          | Größe II, (2. Ausschliff), 68,97 Ø              | 1      |                                                           |
|          |          | Größe III, (3. Ausschliff), 69,47 Ø             | 1      |                                                           |
| 5        | 41 399   | Verdichtungsring, oberer, roh                   | 1      |                                                           |
| —        | 41 434   | Verdichtungsring, oberer, verchr.               | 1      |                                                           |
| 6        | 41 433   | Verdichtungsring, unterer                       | 1      |                                                           |
| 7        | 41 435   | Ölabstreifring                                  | 1      |                                                           |
| 8        | 41 274   | Pleuelstange, vollst.                           | 1      |                                                           |
| 9        | 41 260   | Buchse                                          | 1      |                                                           |
| 10       | 41 272   | Rollenkäfig                                     | 1      |                                                           |
| 11       | 17 195   | Zylinderrolle 6 x 11,9, DIN 5402                | 12     |                                                           |
| 12       | 41 288   | Schrumpfring                                    | 1      |                                                           |
| 13       | 02 915   | Senkschraube M 6 x 12, DIN 63                   | 2      |                                                           |
| 14       | 41 285   | Ölschleuderblech                                | 1      |                                                           |
| 15       | 18 077   | Scheibenfeder 5 x 6,5, DIN 6888                 | 1      |                                                           |
| 16       | 41 283   | Kurbelhälfte, vordere                           | 1      |                                                           |
| 17       | 41 284   | Kurbelbolzen                                    | 1      |                                                           |
| 18       | 41 273   | Zwischenscheibe                                 | 2      |                                                           |
| 19       | 41 282   | Kurbelhälfte, hintere                           | 1      |                                                           |
| 20       | 18 078   | Scheibenfeder 5 x 7,5, DIN 6888                 | 1      |                                                           |
| 21       | 41 408   | Sicherungsblech                                 | 1      |                                                           |
| 22       | 41 406   | Sicherungsschraube                              | 1      |                                                           |
| 23       | 41 270   | Kurbeltrieb, vollständig (mit Ölschleuderblech) | 1      |                                                           |
| 24       | 41 311   | Mitnehmerbolzen                                 | 6      | ab Motor-Nr. 153 124                                      |
| 25       | 13 246   | Federring A 6, DIN 127                          | 6      |                                                           |
| 26       | 01 268   | Sechskantmutter M 6, DIN 934                    | 6      |                                                           |
| 27       | 41 303   | Schraubenfeder                                  | 3      |                                                           |
| 28       | 41 305   | Schwungscheibe, vollst.                         | 1      |                                                           |
| 29       | 41 308   | Druckplatte, vollst.                            | 1      |                                                           |
| 30       | 41 338   | elastische Kupplung, vollst.                    | 1      |                                                           |
| 31       | 41 302   | Druckplatte, äußere                             | 1      |                                                           |

**Tafel 15**

**Motor**

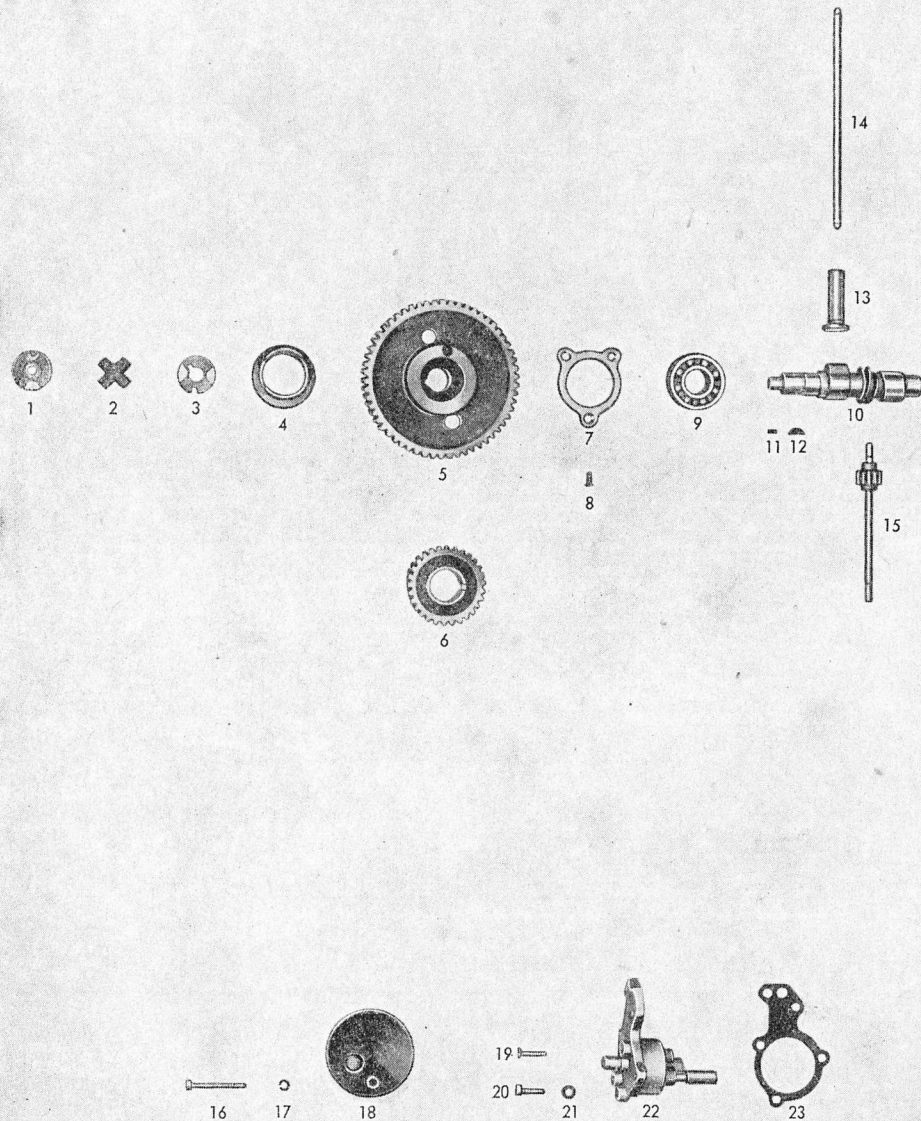
**Steuerwelle**

**Ölpumpe**

Stand vom 1. Dezember 1960

Tafel 15

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                            | Anzahl | Bemerkung                                   |
|----------|----------|--------------------------------------|--------|---------------------------------------------|
| 1        | 41 539   | Kupplungshälfte                      | 1      |                                             |
| 2        | 41 529   | Kupplungskreuz                       | 1      |                                             |
| 3        | 41 528   | Kupplungshälfte                      | 1      |                                             |
| 4        | 41 021   | Entlüfter                            | 1      |                                             |
| 5        | 41 466   | Steuerrad                            | 1      | } werden nur paarweise als Ersatz geliefert |
| 6        | 41 407   | Ritzel                               | 1      |                                             |
| 7        | 41 487   | Flansch                              | 1      |                                             |
| 8        | 02 915   | Senkschraube M 6 x 12, DIN 63        | 3      |                                             |
| 9        | 17 371   | Hochschulterkugellager 6204, DIN 625 | 2      |                                             |
| 10       | 41 499   | Steuerwelle                          | 1      |                                             |
| 11       | 18 070   | Paßfeder B 4 x 4 x 8, DIN 6885       | 1      |                                             |
| 12       | 18 077   | Scheibenfeder 5 x 6,5, DIN 6888      | 1      |                                             |
| 13       | 41 488   | Stößel, vollständig                  | 2      |                                             |
| 14       | 41 042   | Stoßstange, vollständig              | 2      |                                             |
| 15       | 41 438   | Antriebswelle, vollständig           | 1      |                                             |
| 16       | 03 035   | Zylinderschraube M 5 x 45, DIN 84    | 1      |                                             |
| 17       | 13 240   | Federring B 5, DIN 127               | 1      |                                             |
| 18       | 41 475   | Ölsieb, vollständig                  | 1      |                                             |
| 19       | 02 910   | Senkschraube M 5 x 25, DIN 63        | 1      |                                             |
| 20       | 03 045   | Zylinderschraube M 6 x 20, DIN 84    | 4      |                                             |
| 21       | 11 326   | Federscheibe B 6, DIN 137            | 5      |                                             |
| 22       | 41 369   | Ölpumpe, vollständig                 | 1      |                                             |
| 23       | 41 404   | Dichtung zum Ölpumpendeckel          | 1      | entspricht nicht der Abbildung              |



Tafel 16

Motor

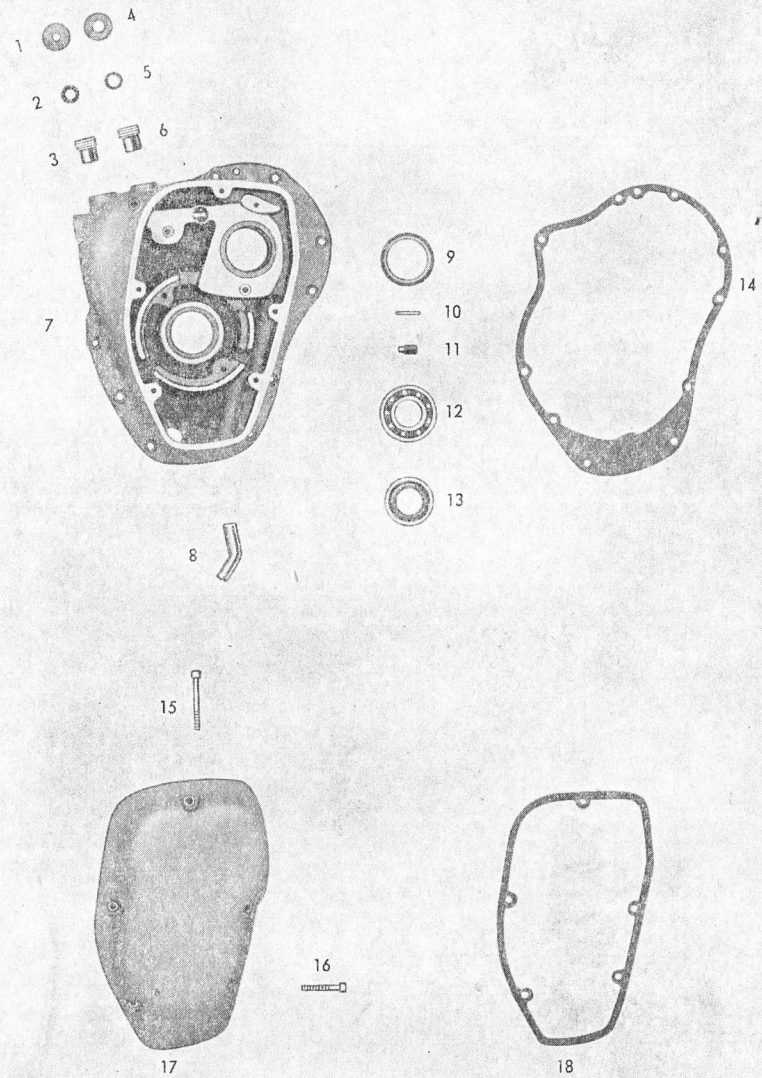
Elektrikgehäuse

Stand vom 1. Dezember 1960

Tafel 16

f

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                             | Anzahl | Bemerkung |
|----------|----------|-------------------------------------------------------|--------|-----------|
| 1        | 41 553   | Verschlusskappe $\varnothing$ 8                       | 1      |           |
| 2        | 41 555   | Ring                                                  | 1      |           |
| 3        | 41 551   | Verschraubung $\varnothing$ 8                         | 1      |           |
| 4        | 41 552   | Verschlusskappe $\varnothing$ 10                      | 1      |           |
| 5        | 41 554   | Ring                                                  | 1      |           |
| 6        | 41 550   | Verschraubung $\varnothing$ 10                        | 1      |           |
| 7        | 41 501   | Elektrikgehäuse mit Entlüfterbuchse und Gewindebolzen | 1      |           |
| 8        | 41 549   | Entlüftungsröhrchen                                   | 1      |           |
| 9        | 41 536   | Buchse                                                | 1      |           |
| 10       | 16 527   | Zylinderstift M 3 x 6 x 20, DIN 7                     | 1      |           |
| 11       | 41 543   | Gewindebolzen                                         | 2      |           |
| 12       | 17 372   | Hochschulterkugellager 6205, DIN 625                  | 1      |           |
| 13       | 17 570   | Abdichtring A 25 x 47 x 10, DIN 6503                  | 1      |           |
| 14       | 41 004   | Dichtung zur Elektrik                                 | 1      |           |
| 15       | 04 169   | Innensechskantschraube M 6 x 50, DIN 912              | 1      |           |
| 16       | 04 164   | Innensechskantschraube M 6 x 35, DIN 912              | 4      |           |
| 17       | 41 502   | Deckel                                                | 1      |           |
| 18       | 41 504   | Dichtung                                              | 1      |           |

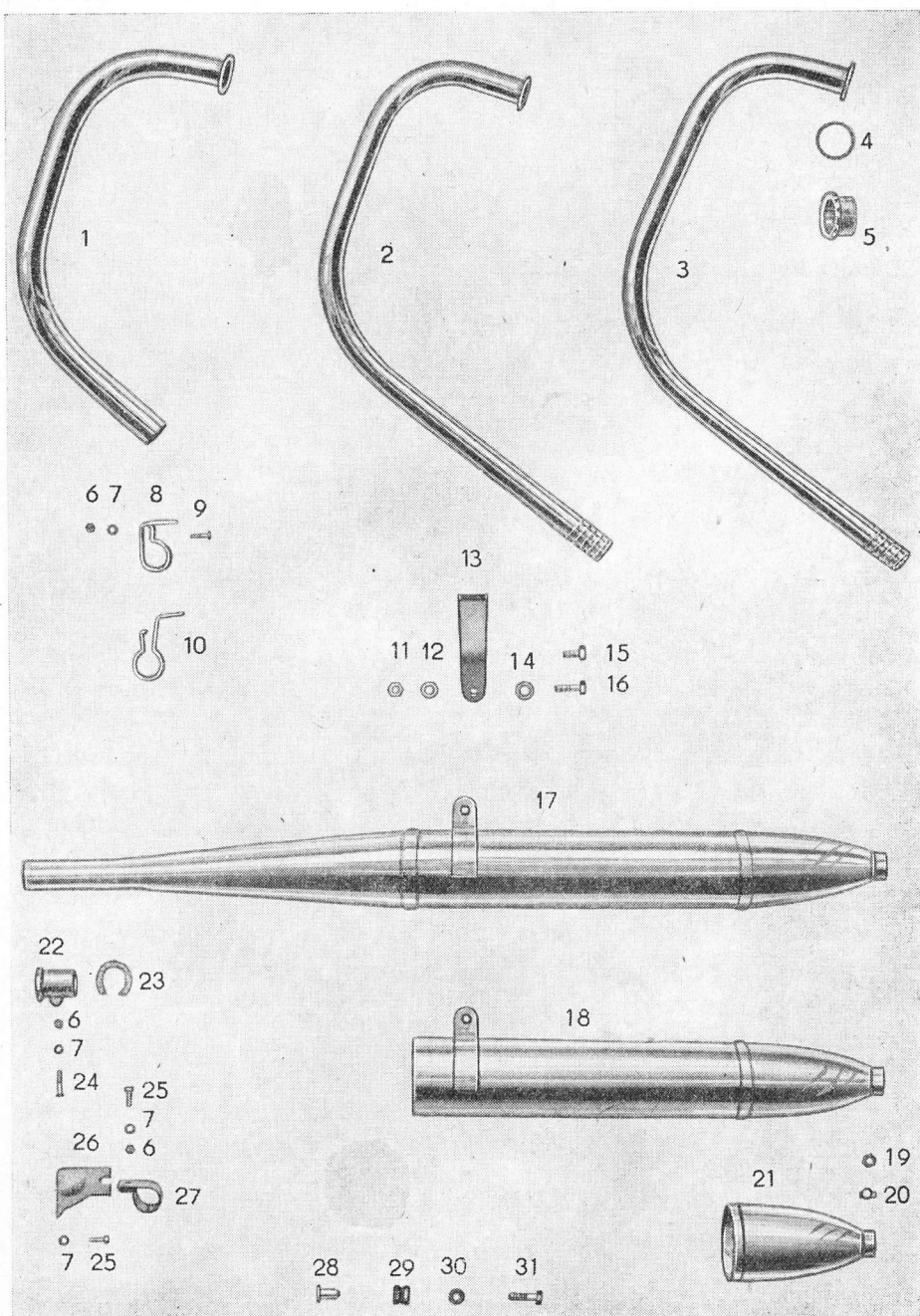


**Tafel 17**

**Auspuffanlage**

Stand vom 1. Dezember 1960





Tafel 17

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                            | Anzahl | Bemerkung                                                                                                            |
|----------|----------|--------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 41 381   | Auspuffrohr                          | 1      | } wird nur noch für Ersatz geliefert                                                                                 |
| 2        | 43 385   | Auspuffrohr                          | 1      |                                                                                                                      |
| 3        | 43 520   | Auspuffrohr                          | 1      | } werden ab Fahrge-<br>stell-Nr. 199 647 nur<br>noch für Ersatz ge-<br>liefert                                       |
| 4        | 17 621   | Dichtring C 38 x 46, DIN 7603        | 1      |                                                                                                                      |
| 5        | 41 035   | Nutmutter                            | 1      |                                                                                                                      |
| 6        | 01 268   | Sechskantmutter M 6, DIN 934         | 3      |                                                                                                                      |
| 7        | 13 246   | Federring A 6, DIN 127               | 4      |                                                                                                                      |
| 8        | 43 381   | Auspuffschelle                       | 1      |                                                                                                                      |
| 9        | 04 367   | Sechskantschraube M 6 x 20, DIN 931  | 1      |                                                                                                                      |
| 10       | 43 515   | Auspuffschelle                       | 1      | } ist bei Verwendung<br>des Schalldämpfers<br>43 392 an das Fahr-<br>gestell unter Nr.<br>178 833 anzuschwei-<br>ßen |
|          | 41 382   | Schelle                              | 1      |                                                                                                                      |
| 11       | 01 288   | Sechskantmutter M 10, DIN 934        | 1      |                                                                                                                      |
| 12       | 13 261   | Federring A 10, DIN 127              | 1      |                                                                                                                      |
| 13       | 43 262   | Ausleger                             | 1      | } werden ab Fahrge-<br>stell-Nr. 199 647 nur<br>noch für Ersatz ge-<br>liefert                                       |
| 14       | 42 503   | Distanzrohr                          | 1      |                                                                                                                      |
| 15       | 04 453   | Sechskantschraube M 10 x 30, DIN 931 | 1      |                                                                                                                      |
| 16       | 04 468   | Sechskantschraube M 10 x 45, DIN 931 | 1      |                                                                                                                      |
| 17       | 43 392   | Schalldämpfer                        | 1      | } ab Motor-Nr. 199 647                                                                                               |
| 18       | 43 418   | Hinterteil                           | 1      |                                                                                                                      |
| 19       | 01 278   | Sechskantmutter M 8, DIN 934         | 1      |                                                                                                                      |
| 20       | 43 394   | Sicherungsblech                      | 1      |                                                                                                                      |
| 21       | 43 420   | Trichter                             | 1      |                                                                                                                      |
| 22       | 43 393   | Klemmschelle                         | 1      |                                                                                                                      |
| 23       | 43 382   | Asbestschnur                         | 1      |                                                                                                                      |
| 24       | 04 846   | Sechskantschraube M 6 x 30, DIN 933  | 1      |                                                                                                                      |
| 25       | 04 844   | Sechskantschraube M 6 x 20, DIN 933  | 3      |                                                                                                                      |
| 26       | 43 471   | Halter für Auspuffschelle            | 1      |                                                                                                                      |
| 27       | 43 431   | Schelle                              | 1      |                                                                                                                      |
| 28       | 43 469   | Gewindebuchse für Ausleger           | 1      |                                                                                                                      |
| 29       | 43 462   | Gummipuffer für Motor-<br>aufhängung | 1      | } ab Motor-Nr. 199 647                                                                                               |
| 30       | 11 487   | Scheibe 15, DIN 433                  | 1      |                                                                                                                      |
| 31       | 04 457   | Sechskantschraube M 10 x 35, DIN 931 | 3      |                                                                                                                      |

Tafel 18

## Getriebe

Getriebe, vollständig

Druckstange

Kupplungshebel

Kupplungsdrucklager

Mitnehmer

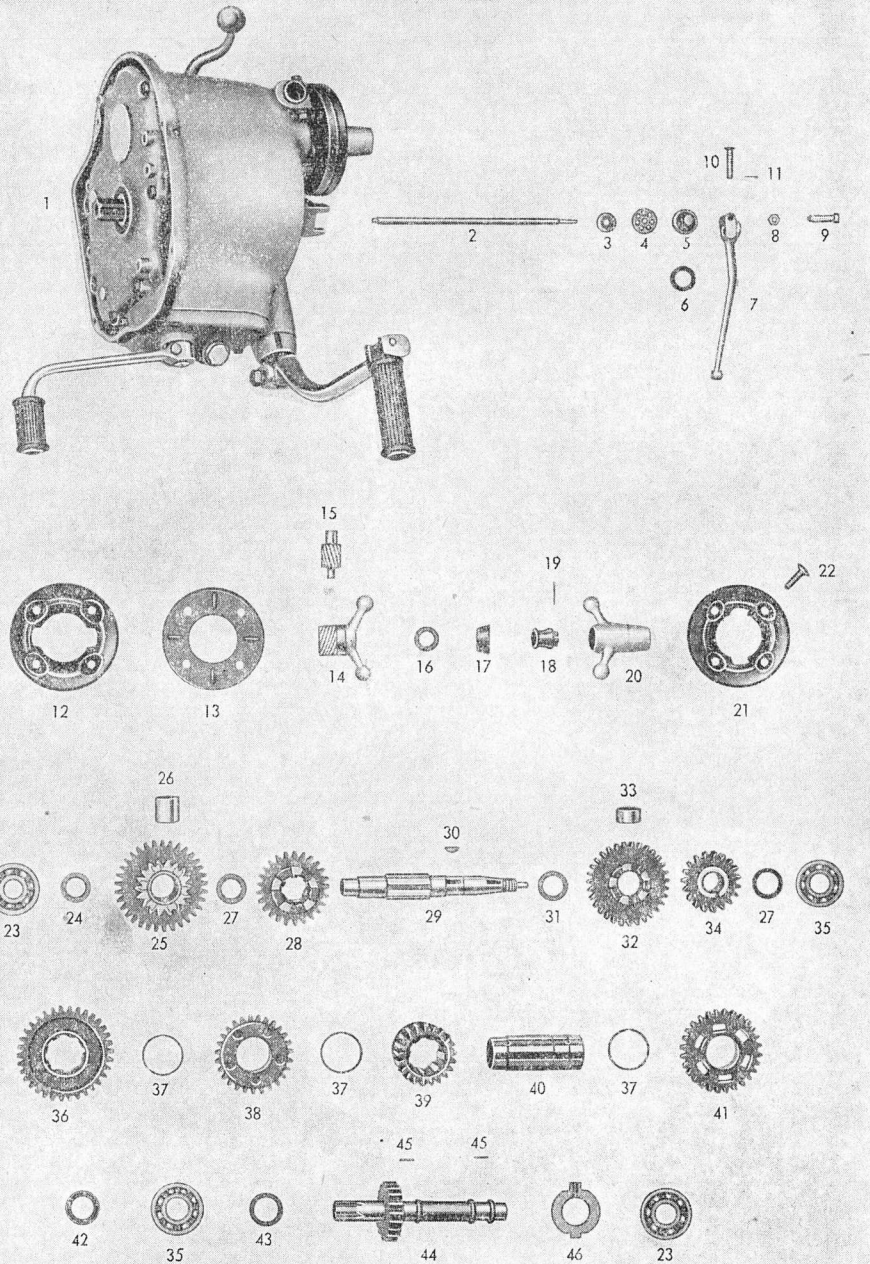
Abtriebswelle

Antriebswelle

Stand vom 1. Dezember 1960

Tafel 18

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                                      | Anzahl | Bemerkung                                                                   |
|----------|----------|----------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 41 075   | Getriebe, vollständig                                          | 1      |                                                                             |
| 2        | 41 666   | Druckstange                                                    | 1      |                                                                             |
| 3        | 41 652   | Druckscheibe                                                   | 1      |                                                                             |
| 4        | 41 694   | Kugelkäfig                                                     | 1      |                                                                             |
| 5        | 41 653   | Druckstück                                                     | 1      |                                                                             |
| 6        | 41 654   | Dichtring                                                      | 1      |                                                                             |
| 7        | 41 668   | Kupplungshebel                                                 | 1      |                                                                             |
| 8        | 42 524   | Sechskantmutter M 8, Suco 003                                  | 1      |                                                                             |
| 9        | 41 657   | Druckschraube                                                  | 1      |                                                                             |
| 10       | 41 658   | Bolzen                                                         | 1      |                                                                             |
| 11       | 15 030   | Splint 1,5 x 15, DIN 94                                        | 1      |                                                                             |
| 12       | 41 855   | Halbschale, geschweißt                                         | 1      |                                                                             |
| 13       | 41 774   | Dämpfungsringhälfte                                            | 2      |                                                                             |
| 14       | 42 247   | Mitnehmer, innerer<br>(für Solobetrieb)                        | 1      | mit Buchstabe „O“<br>gezeichnet                                             |
| —        | 42 249   | Mitnehmer, innerer<br>(für Seitenwagenbetrieb)                 | 1      | mit Buchstabe „K“<br>gezeichnet                                             |
| 15       | 42 248   | Schneckenrad zum Tachoantrieb<br>(für Solobetrieb 16/8)        | 1      | mit Buchstabe „O“<br>gezeichnet                                             |
| —        | 42 250   | Schneckenrad zum Tachoantrieb<br>(für Seitenwagenbetrieb 17/7) | 1      | mit Buchstabe „K“<br>gezeichnet                                             |
| 16       | 41 776   | Scheibe                                                        | 1      |                                                                             |
| 17       | 41 778   | Abdeckring                                                     | 1      |                                                                             |
| 18       | 41 777   | Zentrier Mutter                                                | 1      |                                                                             |
| 19       | 15 049   | Splint 2 x 18, DIN 94                                          | 1      |                                                                             |
| 20       | 42 263   | Mitnehmer, äußerer                                             | 1      |                                                                             |
| 21       | 41 856   | Halbschale, vordere                                            | 1      |                                                                             |
| 22       | 03 539   | Senkschraube M 8 x 25,<br>DIN 87                               | 4      |                                                                             |
| 23       | 17 377   | Hochschulterkugellager 6303,<br>DIN 625                        | 2      |                                                                             |
| 24       | 41 866   | Anlauftring                                                    | 1      | wird in den Stärken<br>0,6, 0,8 und 1 mm<br>je nach Bedarf ge-<br>liefert   |
| 25       | 42 734   | Doppelrad                                                      | 1      |                                                                             |
| 26       | 42 741   | Lagerbuchse für Doppelrad                                      | 1      |                                                                             |
| 27       | 42 740   | Anlaufscheibe                                                  | 2      | wird in den Stärken<br>0,9, 1,0 und 1,1 mm<br>je nach Bedarf ge-<br>liefert |



**Tafel 18 (Fortsetzung)**

## **Getriebe**

**Getriebe, vollständig**

**Druckstange**

**Kupplungshebel**

**Kupplungsdrucklager**

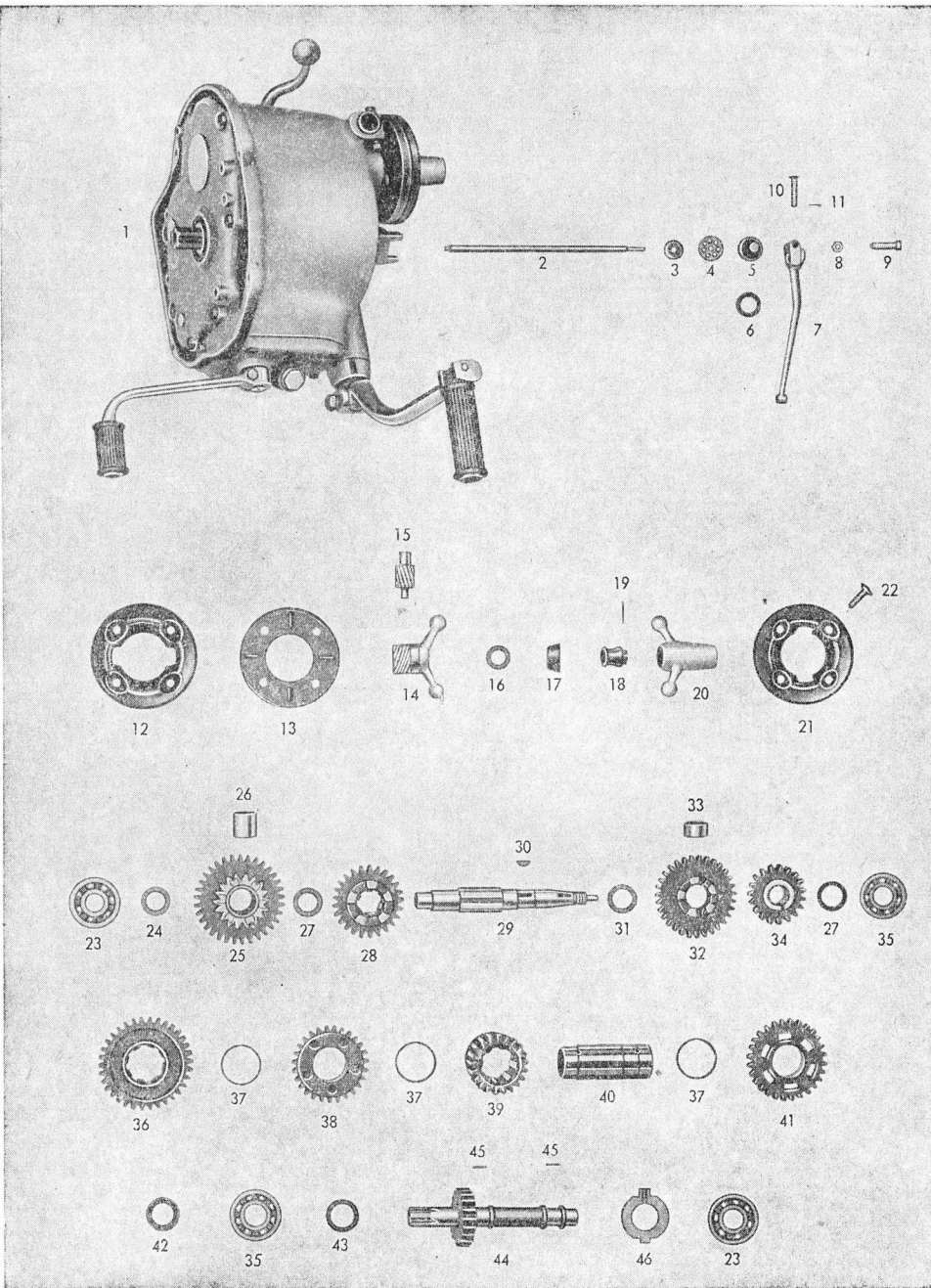
**Mitnehmer**

**Abtriebswelle**

**Antriebswelle**

Stand vom 1. Dezember 1960





Tafel 18 (Fortsetzung)

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                | Anzahl | Bemerkung                                                                 |
|----------|----------|------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------|
| 28       | 42 735   | Schieberad, $z = 25$                     | 1      |                                                                           |
| 29       | 42 774   | Abtriebswelle                            | 1      |                                                                           |
| 30       | 18 077   | Scheibenfeder $5 \times 6,5$ , DIN 6888  | 2      |                                                                           |
| 31       | 41 858   | Scheibe                                  | 1      | wird in den Stärken 0,8, 0,9 1,0, 1,1 und 1,2 mm je nach Bedarf geliefert |
| 32       | 42 736   | Losrad, $z = 31$                         | 1      |                                                                           |
| 33       | 42 771   | Lagerbuchse für Losrad                   | 1      |                                                                           |
| 34       | 42 773   | Festrad, $z = 19$                        | 1      |                                                                           |
| 35       | 17 371   | Hochschulterkugellager 6204, DIN 625     | 2      |                                                                           |
| 36       | 42 726   | Vorgelegerad, $z = 34$                   | 1      |                                                                           |
| 37       | 42 731   | Springring                               | 3      |                                                                           |
| 38       | 42 727   | Losrad, $z = 27$                         | 1      |                                                                           |
| 39       | 42 728   | Schieberad, $z = 21$                     | 1      |                                                                           |
| 40       | 42 725   | Hohlwelle                                | 1      |                                                                           |
| 41       | 42 729   | Losrad, $z = 28$                         | 1      |                                                                           |
| 42       | 42 718   | Haltering                                | 1      |                                                                           |
| 43       | 41 763   | Anlauftring                              | 1      |                                                                           |
| 44       | 42 724   | Antriebswelle                            | 1      |                                                                           |
| 45       | 17 192   | Zylinderrolle $2,5 \times 15,8$ DIN 5402 | 54     |                                                                           |
| 46       | 42 730   | Anlaufscheibe                            | 1      |                                                                           |

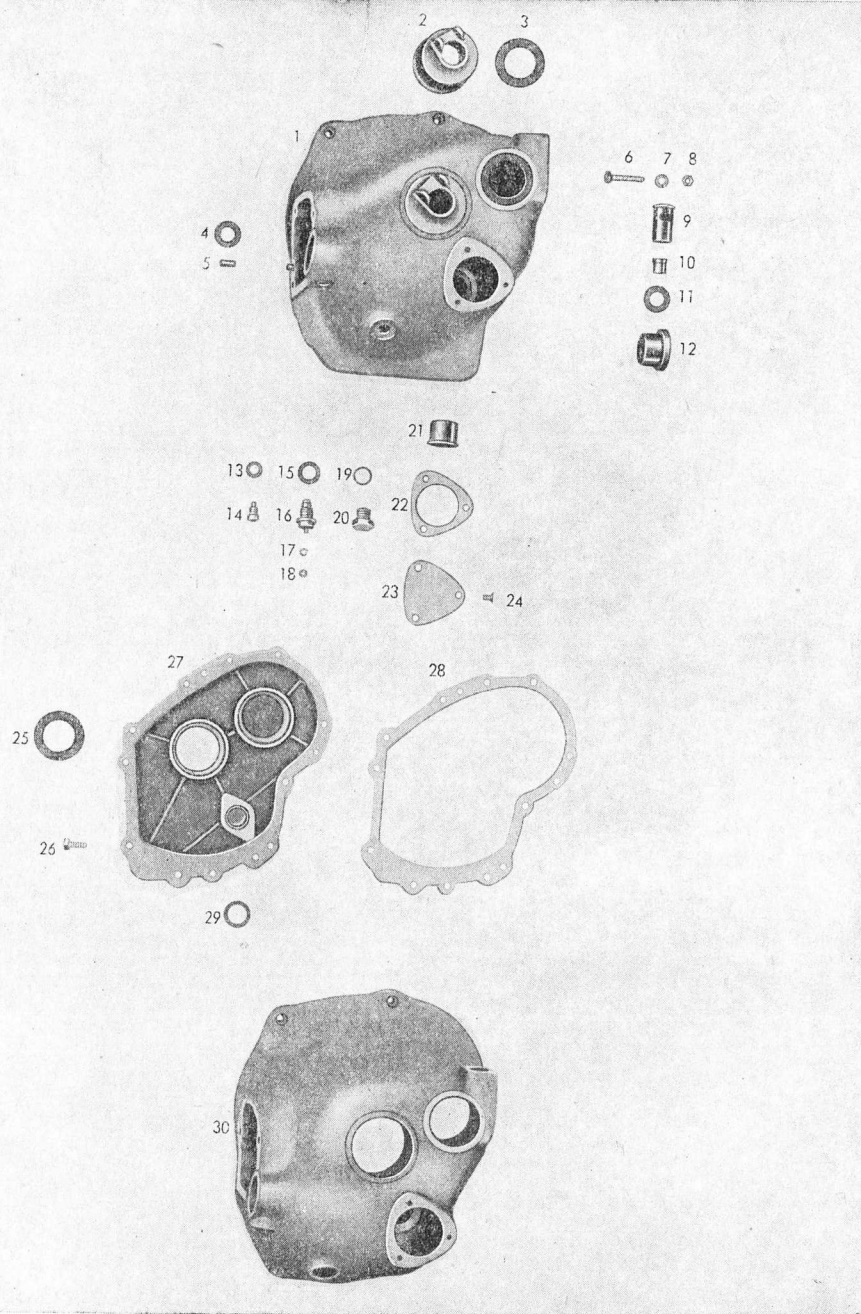
**Tafel 19**

**Getriebe**

**Getriebegehäuse**

**Stand vom 1. Dezember 1960**





Tafel 19

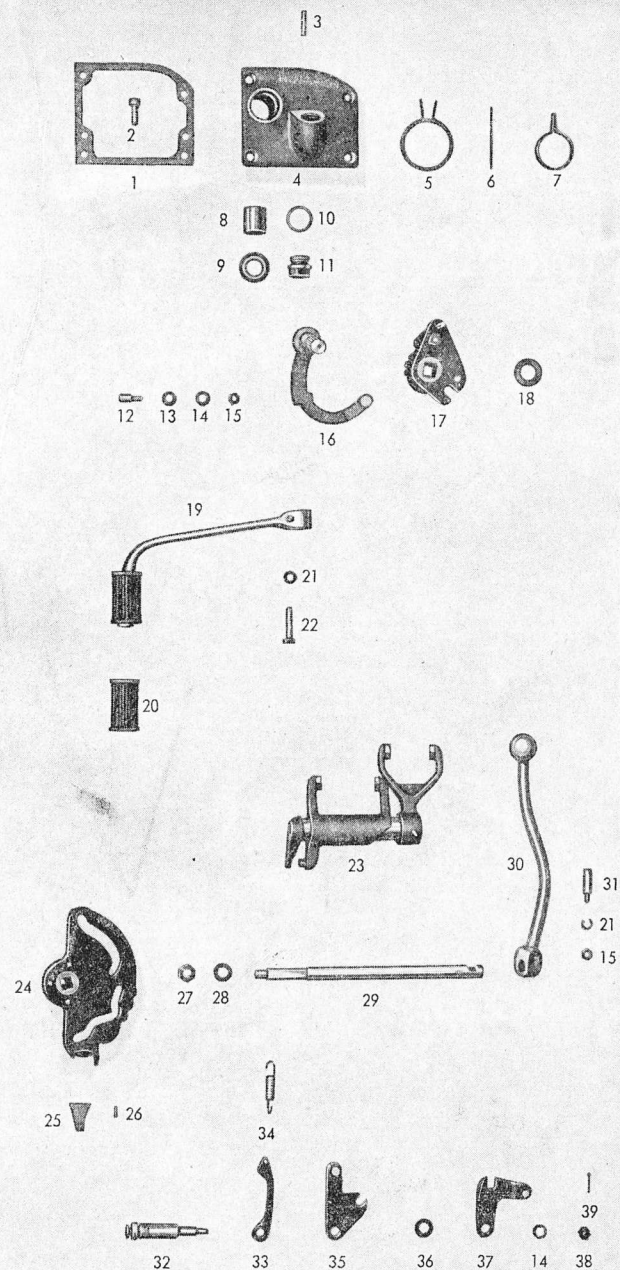
| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                                  | Anzahl | Bemerkung |
|----------|----------|------------------------------------------------------------|--------|-----------|
| 1        | 41 690   | Getriebegehäuse, vollständig                               | 1      |           |
| 2        | 41 682   | Einsatzbuchse                                              | 1      |           |
| 3        | 17 592   | Radialdichtring A 32 x 45<br>DIN 6504                      | 1      |           |
| 4        | 41 685   | Bundbuchse                                                 | 1      |           |
| 5        | 16 502   | Zylinderstift B 6 m 6 x 14<br>Suco 004                     | 4      |           |
| 6        | 04 392   | Sechskantschraube M 6 x 35<br>DIN 931                      | 1      |           |
| 7        | 13 246   | Federring A 6, DIN 127                                     | 1      |           |
| 8        | 01 267   | Sechskantmutter M 6, DIN 934                               | 1      |           |
| 9        | 42 772   | Einsteckbuchse für Tachoantrieb                            | 1      |           |
| 10       | 41 708   | Buchse                                                     | 1      |           |
| 11       | 17 580   | Radialdichtring 12 x 22<br>DIN 6504                        | 1      |           |
| 12       | 41 687   | Bundbuchse                                                 | 1      |           |
| 13       | 17 612   | Dichtring A 3 x 12, DIN 7603                               | 1      |           |
| 14       | 03 828   | Sechskantschraube mit Zapfen<br>AM 8 x 15, DIN 561         | 1      |           |
| 15       | 42 763   | Dichtscheibe                                               | 1      |           |
| 16       | 42 765   | Kontaktschraube                                            | 1      |           |
| 17       | 13 236   | Federring B 4, DIN 127                                     | 1      |           |
| 18       | 01 258   | Sechskantmutter M 4, DIN 934                               | 1      |           |
| 19       | 17 615   | Dichtring A 14 x 18, DIN 7603                              | 1      |           |
| 20       | 41 689   | Verschlußschraube                                          | 1      |           |
| 21       | 41 692   | Bundbuchse                                                 | 1      |           |
| 22       | 42 709   | Dichtung                                                   | 1      |           |
| 23       | 42 708   | Deckel                                                     | 1      |           |
| 24       | 03 532   | Senkschraube M 6 x 12, DIN 87<br>wahlweise DIN 63 (02 917) | 3      |           |
| 25       | 17 590   | Radialdichtring A 30 x 40<br>DIN 6504                      | 1      |           |
| 26       | 04 835   | Sechskantschraube BM 6 x 18<br>DIN 933                     | 3      |           |
| 27       | 42 239   | Deckel, vollständig                                        | 1      |           |
| 28       | 42 710   | Dichtung                                                   | 1      |           |
| 29       | 42 241   | Buchse                                                     | 1      |           |
| 30       | 41 691   | Getriebegehäuse                                            | 1      |           |

Tafel 20

## Getriebe

Fußschaltung  
Schaltung

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 20

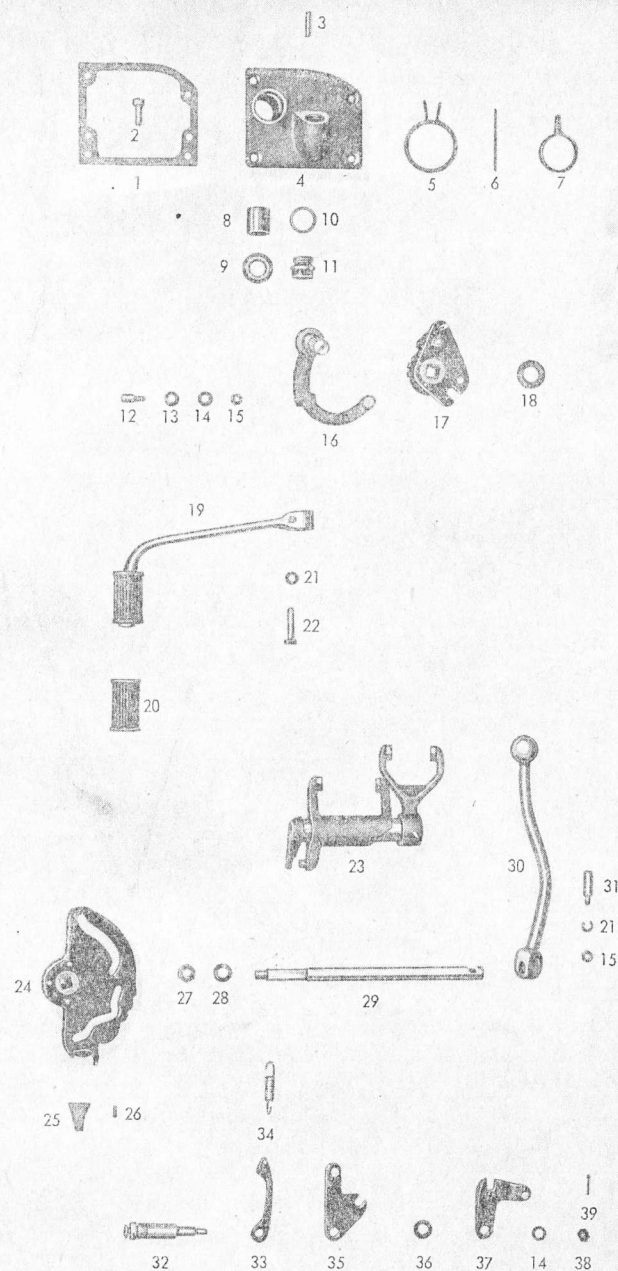
| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                   | Anzahl | Bemerkung             |
|----------|----------|---------------------------------------------|--------|-----------------------|
| 1        | 41 667   | Dichtung                                    | 1      |                       |
| 2        | 04 154   | Innensechskantschraube<br>M 6 x 15, DIN 912 | 4      |                       |
| 3        | 42 606   | Gewindestift                                | 1      |                       |
| 4        | 42 603   | Lagerflansch, vollständig                   | 1      |                       |
| 5        | 42 604   | Rückholfeder für Fußschalthebel             | 1      |                       |
| 6        | 42 605   | Vorsteckstift                               | 1      |                       |
| 7        | 42 611   | Schaltklinkenfeder                          | 1      | nicht mehr als Ersatz |
| 8        | 42 642   | Buchse                                      | 1      |                       |
| 9        | 17 585   | Radialdichtring A 15 x 24,<br>DIN 6504      | 1      |                       |
| 10       | 17 616   | Dichtring A 18 x 22, DIN 7603               | 1      |                       |
| 11       | 05 086   | Verschlußschraube AM 18 x 1,5,<br>DIN 7604  | 1      |                       |
| 12       | 42 613   | Anschlagstift, unterer                      | 1      |                       |
| 13       | 42 614   | Gummischeibe                                | 1      |                       |
| 14       | 11 138   | Scheibe 6,4 DIN 125                         | 2      |                       |
| 15       | 01 267   | Sechskantmutter M 6, DIN 934                | 2      |                       |
| 16       | 42 645   | Zwischenhebel, vollständig                  | 1      |                       |
| 17       | 42 597   | Ratsche                                     | 1      | nur noch als Ersatz   |
| 18       | 42 635   | Scheibe                                     | 1      |                       |
| 19       | 41 970   | Fußschalthebel                              | 1      |                       |
| 20       | 18 200   | Muffe B, DIN 73 483                         | 1      |                       |
| 21       | 13 246   | Federring A 6, DIN 127                      | 2      |                       |
| 22       | 04 847   | Sechskantschraube M 6 x 30,<br>DIN 933      | 1      |                       |
| 23       | 42 757   | Schalthebel, vollständig                    | 1      |                       |
| 24       | 42 750   | Kurvenscheibe, genietet                     | 1      |                       |
| 25       | 42 767   | Kontaktzeiger                               | 1      |                       |
| 26       | 10 140   | Halbrundniet 3 x 8, DIN 660                 | 2      |                       |
| 27       | 01 475   | Sechskantmutter M 8 x 1, DIN 936            | 1      |                       |
| 28       | 11 142   | Scheibe 8,4, DIN 125                        | 1      |                       |
| 29       | 42 715   | Schaltwelle                                 | 1      |                       |
| 30       | 41 676   | Handschalthebel                             | 1      |                       |

Tafel 20 (Fortsetzung)

## Getriebe

Fußschaltung  
Schaltung

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 20 (Fortsetzung)

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                      | Anzahl | Bemerkung                                                   |
|----------|----------|--------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------|
| 31       | 41 606   | Keilschraube                   | 1      |                                                             |
| 32       | 41 693   | Lagerbolzen                    | 1      |                                                             |
| 33       | 42 694   | Rastklinke                     | 1      |                                                             |
| 34       | 42 695   | Schraubenfeder zur Rastklinke  | 1      |                                                             |
| 35       | 42 753   | Winkelhebel, oberer, genietet  | 1      |                                                             |
| 36       | 42 719   | Scheibe                        | 1      | wird in den Stärken<br>0,4, 0,5, 0,6 und 0,7 m<br>geliefert |
| 37       | 42 755   | Winkelhebel, unterer, genietet | 1      |                                                             |
| 38       | 01 450   | Kronenmutter M 6, DIN 935      | 1      |                                                             |
| 39       | 15 030   | Splint 1,5 x 15, DIN 94        | 1      |                                                             |

Tafel 21

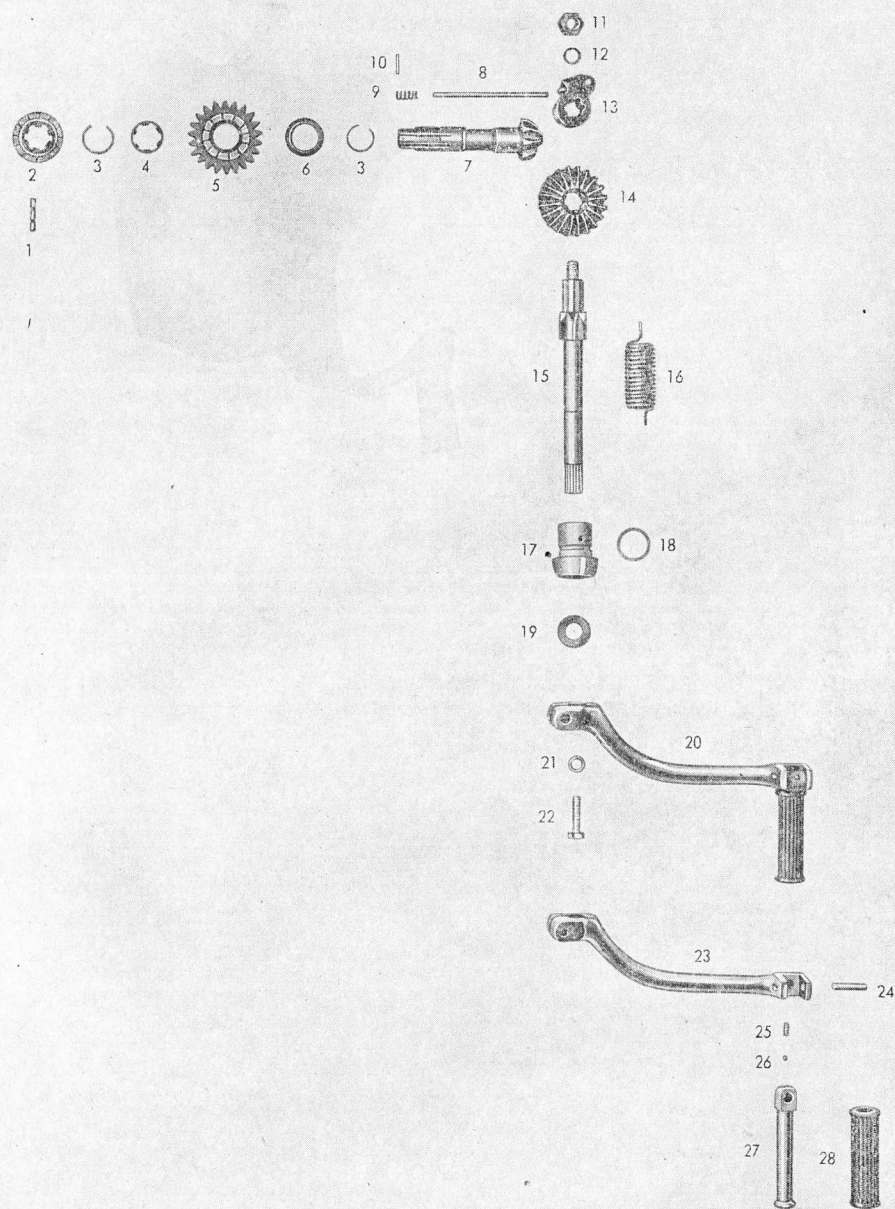
## Getriebe

Kickstarteranlage

Kickstarterhebel

Stand vom 1. Dezember 1960





Tafel 21

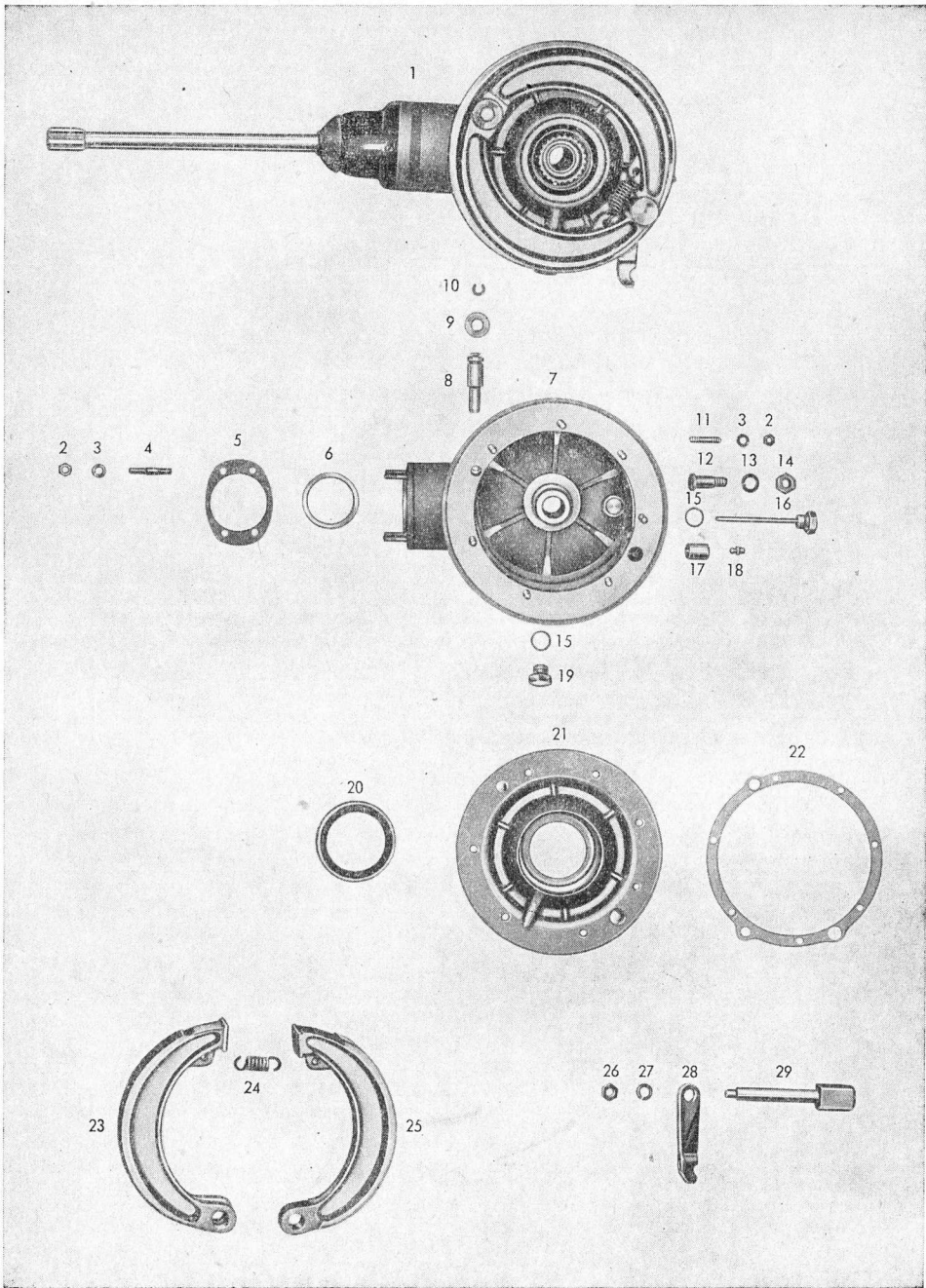
| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                 | Anzahl | Bemerkung |
|----------|----------|-------------------------------------------|--------|-----------|
| 1        | 16 532   | Zylinderstift 5 m 6 x 26<br>DIN 7         | 1      |           |
| 2        | 42 230   | Mitnehmerhülse                            | 1      |           |
| 3        | 17 631   | Sprengring 22, DIN 9045                   | 2      |           |
| 4        | 42 229   | Anlaufscheibe                             | 1      |           |
| 5        | 42 227   | Kickstarterrad                            | 1      |           |
| 6        | 42 231   | Anlaufscheibe                             | 1      |           |
| 7        | 42 226   | Kegelradwelle                             | 1      |           |
| 8        | 42 233   | Druckstange                               | 1      |           |
| 9        | 42 228   | Schraubenfeder                            | 1      |           |
| 10       | 16 520   | Zylinderstift 2 m 6 x 16, DIN 7           | 1      |           |
| 11       | 01 298   | Sechskantmutter M 12, DIN 934             | 1      |           |
| 12       | 13 266   | Federring A 12, DIN 127                   | 1      |           |
| 13       | 42 242   | Anschlag, vollständig                     | 1      |           |
| 14       | 42 235   | Kegelrad                                  | 1      |           |
| 15       | 42 234   | Kickstarterwelle                          | 1      |           |
| 16       | 42 705   | Kickstarterfeder                          | 1      |           |
| 17       | 42 747   | Buchse                                    | 1      |           |
| 18       | 42 748   | Dichtring                                 | 1      |           |
| 19       | 17 587   | Radialdichtring A 18 x 30<br>DIN 6504     | 1      |           |
| 20       | 41 677   | Kickstarterhebel mit Muffe<br>vollständig | 1      |           |
| 21       | 13 256   | Federring A 8, DIN 127                    | 1      |           |
| 22       | 04 410   | Sechskantschraube M 8 x 30,<br>DIN 931    | 1      |           |
| 23       | 41 678   | Kickstarterhebel                          | 1      |           |
| 24       | 41 628   | Scharnierstift                            | 1      |           |
| 25       | 41 635   | Schraubenfeder                            | 1      |           |
| 26       | 17 172   | Kugel $\varnothing$ 5,55, DIN 5401        | 1      |           |
| 27       | 41 679   | Arm zum Kickstarterhebel                  | 1      |           |
| 28       | 41 672   | Muffe                                     | 1      |           |

Tafel 22

## Hinterradantrieb

Hinterradantrieb, vollständig

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 22

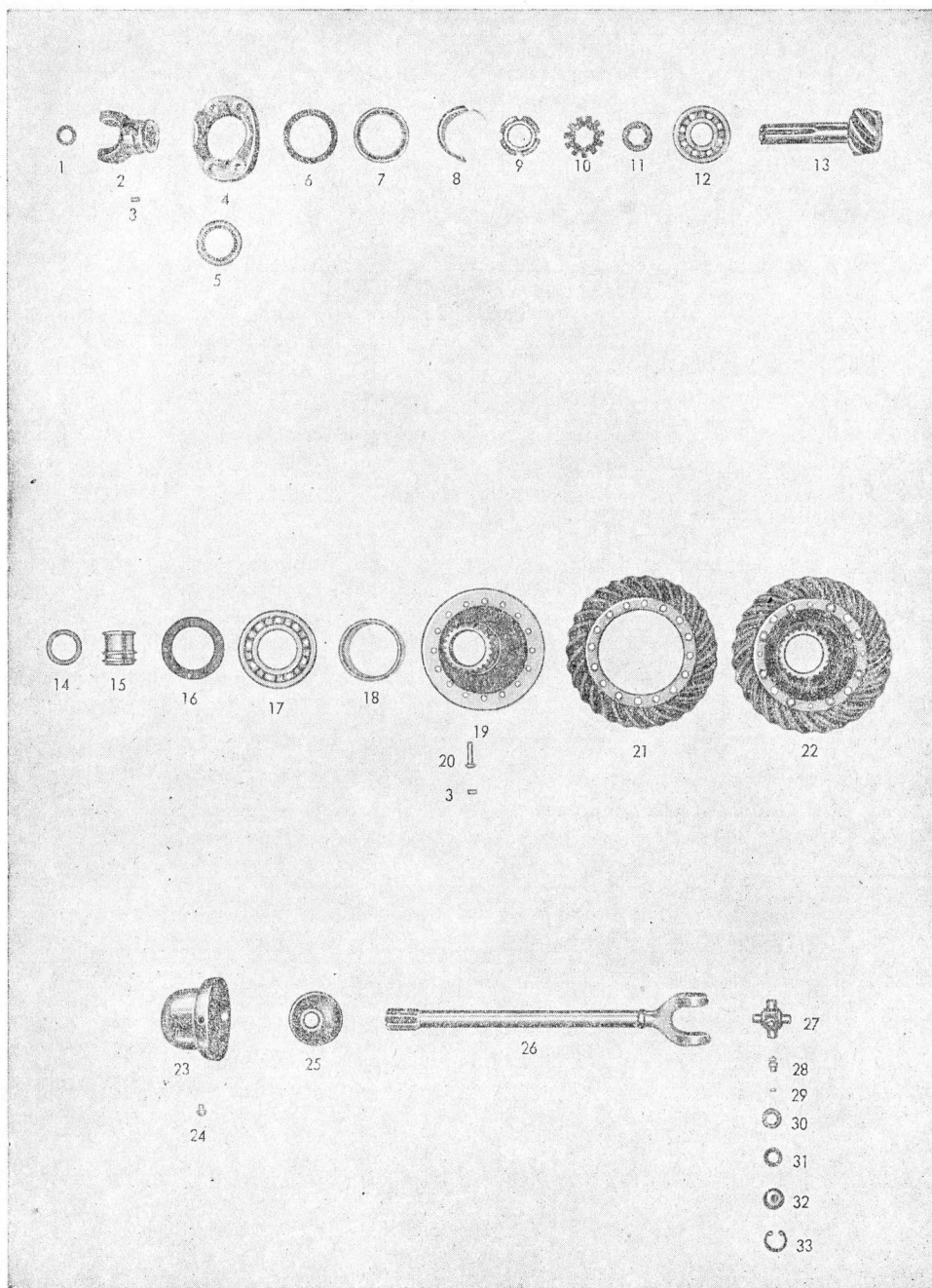
| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                                                   | Anzahl | Bemerkung                                                              |
|----------|----------|-----------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 42 255   | Hinterradantrieb, vollständig (für Solobetrieb)                             | 1      |                                                                        |
| —        | 42 256   | Hinterradantrieb, vollständig (für Seitenwagenantrieb)                      | 1      |                                                                        |
| 2        | 01 267   | Sechskantmutter M 6, DIN 934                                                | 11     |                                                                        |
| 3        | 11 258   | Scheibe 7, DIN 126                                                          | 11     |                                                                        |
| 4        | 40 472   | Stiftschraube                                                               | 4      |                                                                        |
| 5        | 40 465   | Dichtung                                                                    | 1      |                                                                        |
| 6        | 40 406   | Scheibe                                                                     | 1      | wird je nach Bedarf in den Stärken 0,15, 0,2, 0,3 und 0,5 mm geliefert |
| 7        | 40 386   | Gehäuse zum Achsantrieb, vollständig                                        | 1      |                                                                        |
| 8        | 40 390   | Bolzen                                                                      | 1      |                                                                        |
| 9        | 40 499   | Scheibe                                                                     | 1      |                                                                        |
| 10       | 40 579   | Sicherungsring                                                              | 1      |                                                                        |
| 11       | 40 471   | Stiftschraube                                                               | 7      |                                                                        |
| 12       | 40 428   | Bundbolzen                                                                  | 1      |                                                                        |
| 13       | 13 261   | Federring A 10, DIN 127                                                     | 1      |                                                                        |
| 14       | 01 288   | Blanke Sechskantmutter M 10, DIN 934                                        | 1      |                                                                        |
| 15       | 17 615   | Dichtung 14 x 18, DIN 7603                                                  | 2      |                                                                        |
| 16       | 40 418   | Verschlussschraube mit Peilstab                                             | 1      |                                                                        |
| 17       | 40 467   | Lagerbuchse                                                                 | 2      |                                                                        |
| 18       | 14 550   | Kugelwulstschmierkopf M 6, DIN 3403                                         | 1      |                                                                        |
| 19       | 41 639   | Verschlussschraube                                                          | 1      |                                                                        |
| 20       | 17 574   | Abdichtring B 55 x 70, DIN 6503                                             | 1      |                                                                        |
| 21       | 40 497   | Deckel                                                                      | 1      |                                                                        |
| 22       | 40 464   | Dichtung                                                                    | 1      |                                                                        |
| 23       | 40 887   | Bremsbacke, linke, geklebt                                                  | 1      |                                                                        |
| 24       | 40 557   | Bremsbackenfeder                                                            | 1      |                                                                        |
| 25       | 40 891   | Bremsbacke, rechte, geklebt                                                 | 1      |                                                                        |
| 26       | 01 477   | Sechskantmutter M 8 x 1, DIN 936                                            | 1      |                                                                        |
| 27       | 13 256   | Federring A 8, DIN 127                                                      | 1      |                                                                        |
| 28       | 40 539   | Bremsnockenhebel                                                            | 1      |                                                                        |
| 29       | 40 542   | Bremsnocken                                                                 | 1      |                                                                        |
| —        | 15 150   | Gewindestift mit Spitze M 5 x 10, DIN 553, (zur Sicherung des Lagerbolzens) | 1      |                                                                        |
| —        | 40 562   | Gummidichtring                                                              | 1      | ohne Abbildung                                                         |

**Tafel 23**

## **Hinterradantrieb**

**Hinterradantrieb**

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 23

| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                                 | Anzahl | Bemerkung                                                                                 |
|----------|----------|-----------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 40 460   | Einlegering                                               | 1      |                                                                                           |
| 2        | 40 492   | Gelenkstück                                               | 1      |                                                                                           |
| 3        | 17 194   | Zylinderrolle 5 x 8, DIN 5402                             | 45     |                                                                                           |
| 4        | 40 495   | Deckel                                                    | 1      |                                                                                           |
| 5        | 17 590   | Abdichtring A 30 x 40, DIN 6504                           | 1      |                                                                                           |
| 6        | 40 491   | Scheibe                                                   | 1      |                                                                                           |
| 7        | 40 458   | Außenring                                                 | 1      |                                                                                           |
| 8        | 40 466   | Halbschale                                                | 2      |                                                                                           |
| 9        | 40 490   | Ringmutter                                                | 1      |                                                                                           |
| 10       | 40 455   | Sicherungsscheibe                                         | 1      |                                                                                           |
| 11       | 40 493   | Gewindehülse                                              | 1      |                                                                                           |
| 12       | 17 390   | Schräglager QB 17, DIN 628                                | 1      |                                                                                           |
| —        | 17 377   | Hochschulterkugellager 6303, DIN 625                      | 1      |                                                                                           |
| 13       | 40 380   | Ritzel, $z = 7$ , $m = 3$ (für Solobetrieb)               | 1      | Tellerrad und Ritzel werden nur paarweise als Ersatz geliefert                            |
| —        | 40 382   | Ritzel, $z = 6$ , $m = 3$ (für Seitenwagenbetrieb)        | 1      |                                                                                           |
| 14       | 40 408   | Filzring                                                  | 1      |                                                                                           |
| 15       | 40 407   | Abstandhülse                                              | 1      |                                                                                           |
| 16       | 40 405   | Scheibe                                                   | 1      | wird in den Stärken 0,15, 0,3, 0,4, 0,5, 0,6, 0,7, 0,8, und 1 mm je nach Bedarf geliefert |
| 17       | 17 374   | Hochschulterkugellager 6207 DIN 625                       | 1      |                                                                                           |
| 18       | 40 402   | Außenring                                                 | 1      |                                                                                           |
| 19       | 40 384   | Tellerradnabe                                             | 1      |                                                                                           |
| 20       | 10 180   | Halbrundniet 5 x 20, DIN 660                              | 12     |                                                                                           |
| 21       | 40 381   | Tellerrad, $z = 27$ , $m = 3$ (für Solobetrieb)           | 1      | Tellerrad und Ritzel werden nur paarweise als Ersatz geliefert                            |
| —        | 40 383   | Tellerrad, $z = 28$ , $m = 3$ (für Seitenwagenantrieb)    | 1      |                                                                                           |
| 22       | 40 387   | Tellerrad, genietet, $z = 27$ , $m = 3$ (für Solobetrieb) | 1      |                                                                                           |

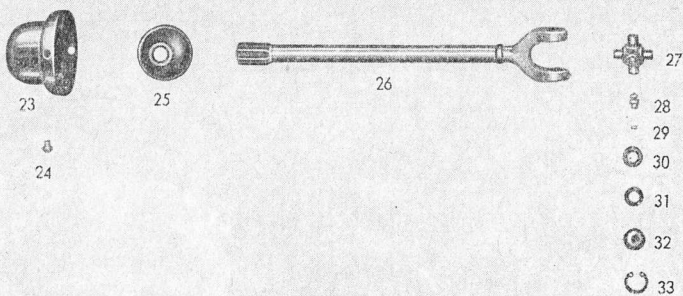
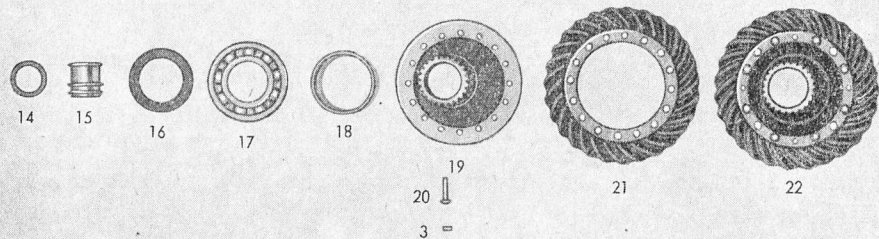
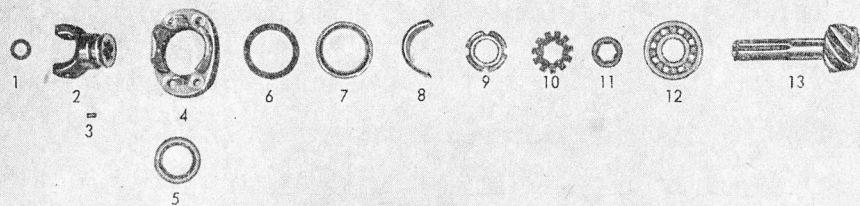
Tafel 23 (Fortsetzung)

## Hinterradantrieb

Hinterradantrieb

Stand vom 1. Dezember 1960





Tafel 23 (Fortsetzung)

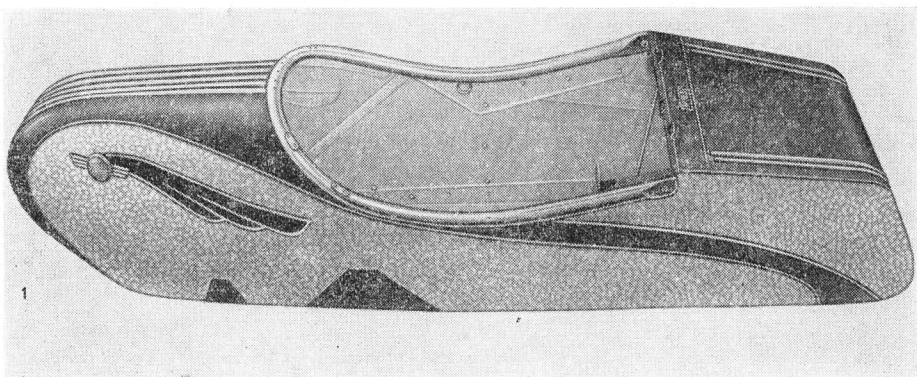
| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                                           | Anzahl | Bemerkung                                                                   |
|----------|----------|---------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------|
| —        | 40 394   | Tellerrad, genietet, $z = 28$ ,<br>$m = 3$ (für Seitenwagenbetrieb) | 1      | Tellerrad und Ritzel<br>werden nur paar-<br>weise als Ersatz ge-<br>liefert |
| 23       | 40 481   | Haube                                                               | 1      |                                                                             |
| 24       | 04 803   | Sechskantschraube M 5 x 6,<br>DIN 933                               | 1      |                                                                             |
| 25       | 40 482   | Abdeckring                                                          | 1      |                                                                             |
| 26       | 40 480   | Gelenkwelle                                                         | 1      |                                                                             |
| 27       | 40 485   | Gelenkkreuz                                                         | 1      |                                                                             |
| 28       | 14 550   | Kugelwulstschmierkopf M 6,<br>DIN 3403                              | 1      |                                                                             |
| 29       | 40 478   | Lagernadel                                                          | 63     |                                                                             |
| 30       | 40 477   | Kapsel                                                              | 4      |                                                                             |
| 31       | 40 476   | Dichtring                                                           | 4      |                                                                             |
| 32       | 40 479   | Lagerbuchse                                                         | 4      |                                                                             |
| 33       | 13 429   | Sicherungsring 17 x 1, DIN 472                                      | 4      |                                                                             |
| —        | 40 398   | Scheibe                                                             | 1      |                                                                             |
| —        | 42 264   | Dichtung                                                            | 1      |                                                                             |

Tafel 24

## Seitenwagen

Karosseriekörper für Modell Elastik

Stand vom 1. Dezember 1960



**Tafel 24**

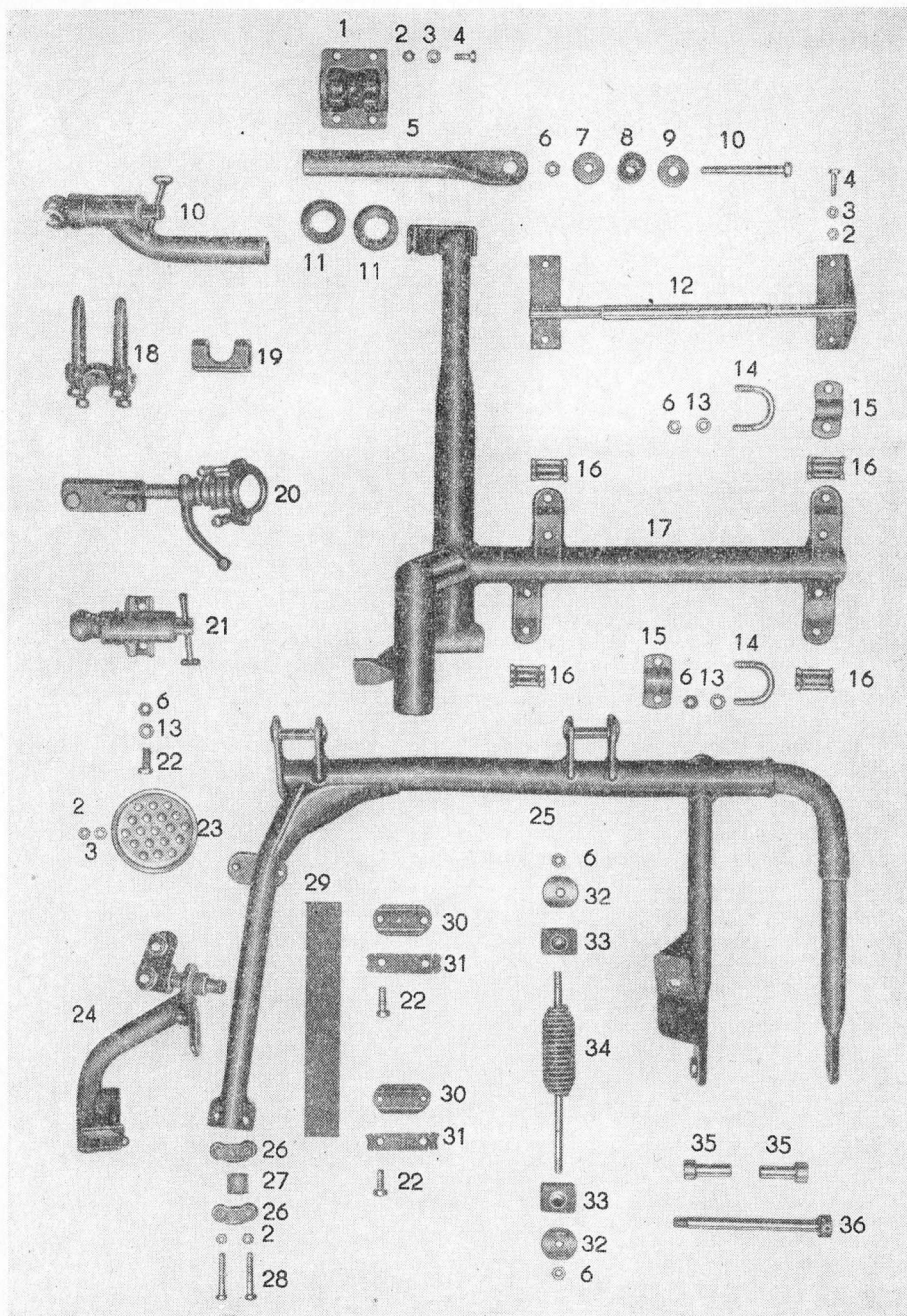
| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                        | Anzahl | Bemerkung |
|----------|----------|--------------------------------------------------|--------|-----------|
| 1        | 43 085   | Karossenkörper „Elastik“, lackiert, ohne Zubehör | 1      |           |

Tafel 25

Seitenwagen

Fahrgestell

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 25

| Nr.<br>Bild- | Nr.<br>Teil- | Benennung                                        | Anzahl | Bemerkung |
|--------------|--------------|--------------------------------------------------|--------|-----------|
| 1            | 43 580       | Lagerschelle für vordere Karossenaufhängung      | 1      |           |
| 2            | 01 279       | Sechskantmutter M 8, DIN 934                     | 11     |           |
| 3            | 13 259       | Federring B 8, DIN 127                           | 11     |           |
| 4            | 04 839       | Sechskantschraube M 8x20, DIN 933                | 4      |           |
| 5            | 43 581       | Karosseriebefestigung, vorn                      | 1      |           |
| 6            | 01 288       | Sechskantmutter M 10, DIN 934                    | 18     |           |
| 7            | 43 582       | Scheibe für Karosseriebefest., vorn              | 2      |           |
| 8            | 43 552       | Gummiformteil FSL 13                             | 3      |           |
| 9            | 04 512       | Sechskantschraube M 10 x 100, DIN 931            | 1      |           |
| 10           | 43 110       | Anschlußstrebe, vorn, komplett                   | 1      |           |
| 11           | 43 553       | Gummiformteil FSL 18                             | 2      |           |
| 12           | 43 583       | Karossenlagerbock                                | 1      |           |
| 13           | 13 263       | Federring B 10, DIN 127                          | 18     |           |
| 14           | 43 584       | Krampe für Schwingachslager                      | 4      |           |
| 15           | 43 585       | Schwingachslager, lose                           | 4      |           |
| 16           | 43 125       | Gummiformteil FSL 14                             | 3      |           |
| 17           | 43 116       | Hauptrohrrahmen                                  | 1      |           |
| 18           | 43 586       | Klemmschale m. Krampen, kompl.                   | 1      |           |
| 19           | 43 587       | Zwischenlage für Kreuzschelle                    | 1      |           |
| 20           | 43 109       | mittlere Strebe, kompl.                          | 1      |           |
| 21           | 43 111       | Anschlußstrebe, hintere, kompl.                  | 1      |           |
| 22           | 04 454       | Sechskantschraube M 10x30, DIN 931               | 2      |           |
| 23           | 43 588       | Auftritt                                         | 1      |           |
| 24           | 43 589       | Schwingrahmenanschluß mit Federgehänge, komplett | 1      |           |
| 25           | 43 590       | Schwingrahmen                                    | 1      |           |
| 26           | 43 591       | Lagerschale, kompl. (Unter- und Oberteil)        | 4      |           |
| 27           | 43 126       | Gummiformteil FSL 15                             | 1      |           |
| 28           | 04 430       | Sechskantschraube M 8x65, DIN 931                | 2      |           |
| 29           | 43 592       | Blattfeder                                       | 1      |           |
| 30           | 43 593       | Federbefestigung, lose                           | 2      |           |
| —            | 43 594       | Gelenkschraube, lang                             | 1      |           |
| —            | 43 595       | Gelenkschraube, kurz                             | 1      |           |
| —            | 43 596       | Silentbuchse                                     | 3      |           |
| —            | 43 597       | Verbindungsflasche für Gelenkschraube            | 2      |           |
| —            | 04 478       | Sechskantschraube M 12x40, DIN 933               | 2      |           |
| —            | 01 298       | Sechskantmutter M 12, DIN 934                    | 2      |           |
| —            | 13 268       | Federring 12, DIN 127                            | 2      |           |
| 31           | 43 598       | Sicherungsblech                                  | 2      |           |
| 32           | 43 574       | Scheibe für Karosseriezugfeder                   | 2      |           |
| 33           | 43 123       | Gummiformteil FSL 6                              | 2      |           |
| 34           | 43 114       | Zugfeder, komplett                               | 1      |           |
| 35           | 43 599       | Distanzbuchse                                    | 2      |           |
| 36           | 43 601       | Radachse                                         | 1      |           |
| —            | 43 105       | Klemmbacken                                      | 4      |           |
| —            | 43 104       | Zugmuttern                                       | 2      |           |
| —            | 15 065       | Splint 4 x 40, DIN 94                            | 2      |           |
| —            | 43 534       | Kugelschrauben                                   | 2      |           |



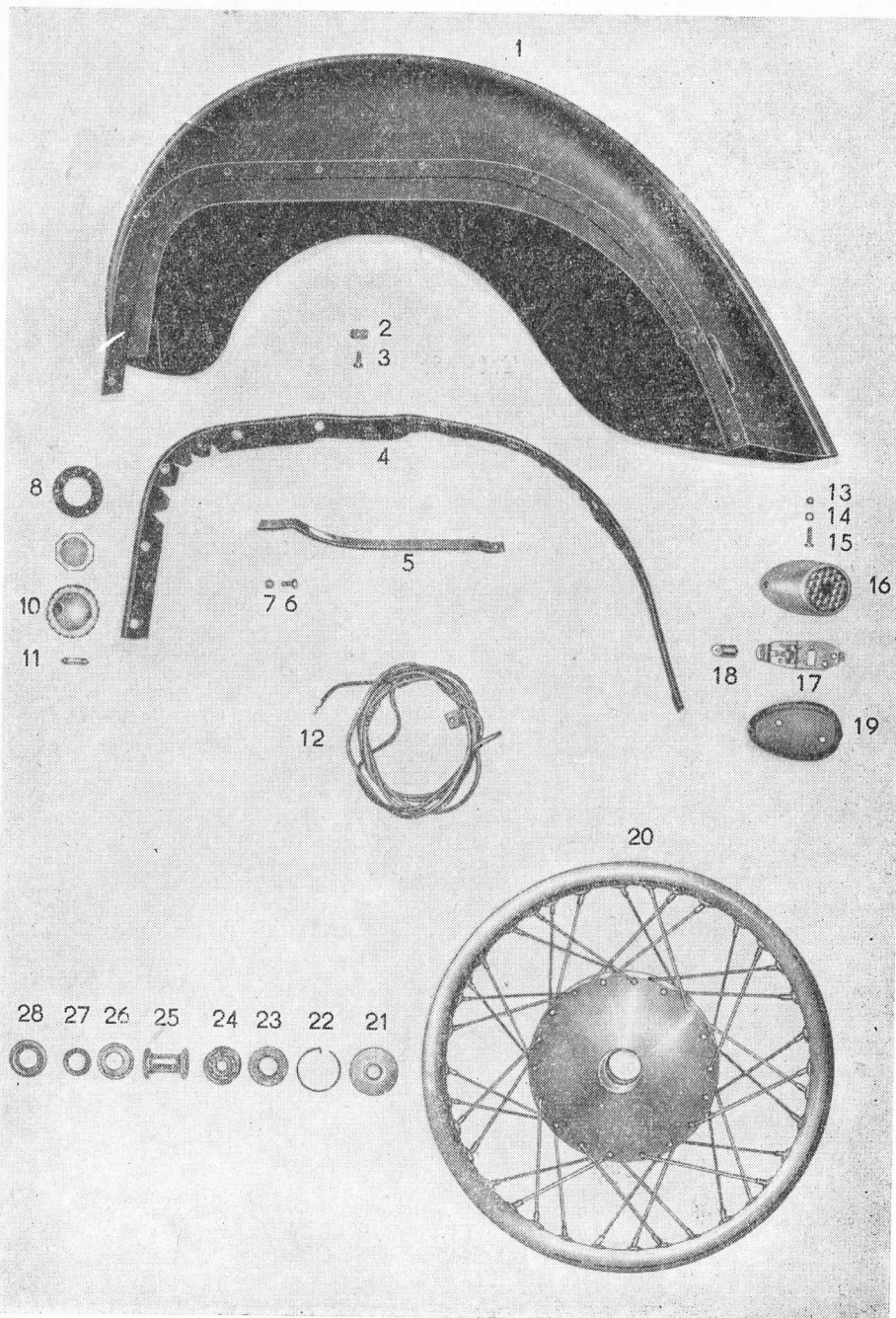
**Tafel 26**

**Seitenwagen**

**Elastik-Kotflügel**

Stand vom 1. Dezember 1960





Tafel 26

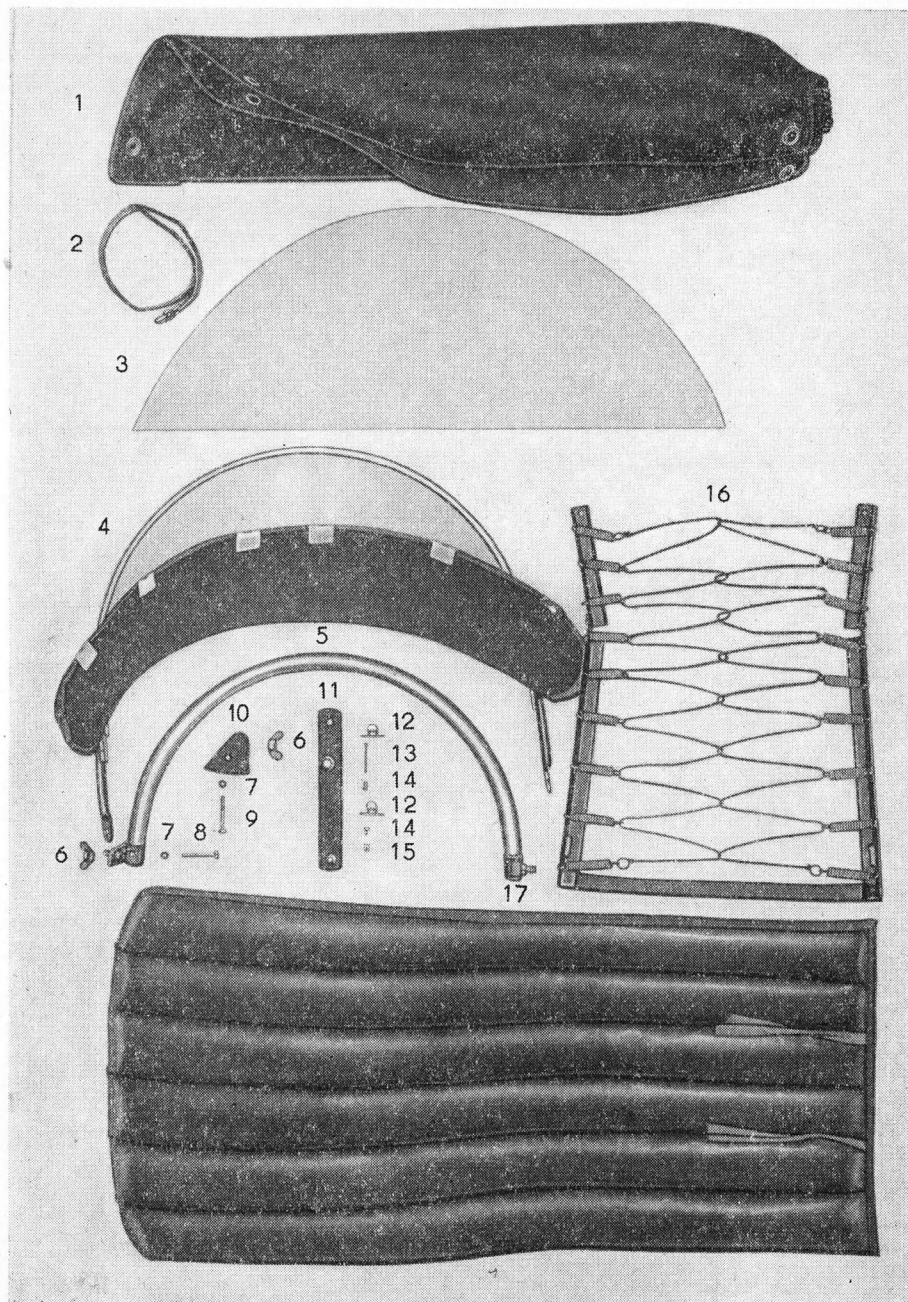
| Bild-Nr. | Teil-Nr. | Benennung                                                                    | Anzahl | Bemerkung |
|----------|----------|------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------|
| 1        | 43 092   | Elastik-Kotflügel, emailliert<br>einschl. Zierleiste und<br>Verbindungsblech | 1      |           |
| 2        | 43 530   | Halteblättchen für Zierleiste,<br>gerade und gebogen                         | 4      |           |
| 3        | 04 829   | Sechskantschrauben M 6 x 15<br>DIN 933                                       | 4      |           |
| 4        | 43 531   | Kotflügelköder                                                               | 1      |           |
| 5        | 43 532   | Kotflügelstrebe, hinten                                                      | 1      |           |
| 6        | 04 829   | Sechskantschraube M 6 x 15<br>DIN 933                                        | 2      |           |
| 7        | 01 268   | Sechskantmutter M 6<br>DIN 934                                               | 2      |           |
| 8        | 43 533   | Gummiformteil FSL 7                                                          | 1      |           |
| 9        | 43 122   | Preßteil, weiß                                                               | 1      |           |
| 10       | 43 535   | Lampengehäuse mit Ver-<br>drehungsfeder, Vinidurkappe<br>und Formhülse       | 1      |           |
| 11       | 43 536   | Auto-Soffittenlampe<br>6 V., 5 W., 39,5 mm                                   | 1      |           |
| 12       | 43 094   | Kabelbaum                                                                    | 1      |           |
| 13       | 01 264   | Sechskantmutter M 5<br>DIN 934                                               | 2      |           |
| 14       | 13 244   | Federring B 5<br>DIN 127                                                     | 2      |           |
| 15       | 04 814   | Sechskantschraube M 5 x 20<br>DIN 933                                        | 2      |           |
| 16       | 43 537   | Oberteil für Schlußleuchte<br>(Rückstrahler)                                 | 1      |           |
| 17       | 43 538   | Unterteil für Schlußleuchte                                                  | 1      |           |
| 18       | 13 341   | Kugelbirne 6 V., 5 W., DIN 72 601                                            | 1      |           |
| 19       | 43 539   | Gummiunterlage für Schlußleuchte                                             | 1      |           |
| 20       | 40 661   | Laufрад (Original Simson-Sport)                                              | 1      |           |
| 21       | 40 665   | Abdeckblech mit Abstandbuchse,<br>genietet                                   | 1      |           |
| 22       | 40 354   | Hakensprengring                                                              | 1      |           |
| 23       | 40 368   | Ringmutter                                                                   | 1      |           |
| 24       | 17 377   | Hochschulterkugellager 6303,<br>DIN 625                                      | 2      |           |
| 25       | 40 668   | Abstandrohr, geschweißt                                                      | 1      |           |
| 26       | 40 673   | Abdeckscheibe                                                                | 1      |           |
| 27       | 40 674   | Filzring                                                                     | 2      |           |
| 28       | 40 672   | Deckel                                                                       | 1      |           |

**Tafel 27**

**Seitenwagen**

**Polster  
Windschutzscheibe  
Staubdecke**

Stand vom 1. Dezember 1960



Tafel 27

| Nr.<br>Bild- | Nr.<br>Teil- | Benennung                                             | Anzahl | Bemerkung |
|--------------|--------------|-------------------------------------------------------|--------|-----------|
| 1            | 43 540       | Staubdecke                                            | 1      |           |
| 2            | 43 541       | Riemen für Sitz                                       | 2      |           |
| 3            | 43 120       | Celluloid-Einsatz<br>für Windschutzscheibe            | 1      |           |
| 4            | 43 119       | Windschutzscheibe, kompl.                             | 1      |           |
| 5            | 43 085       | Haltebügel, komplett<br>mit seitlicher Befestigungst. | 1      |           |
| 6            | 43 602       | Flügelmutter M 8                                      | 2      |           |
| 7            | 01 268       | Sechskantmutter M 6, DIN 934                          | 2      |           |
| 8            | 04 398       | Sechskantschraube M 6 x 40<br>DIN 931                 | 2      |           |
| 9            | 04 517       | Sechskantschraube M 6 x 45<br>DIN 931                 | 1      |           |
| 10           | 43 546       | Seitliche Befest. Teile für<br>Modell Elastik         | 2      |           |
| 11           | 43 547       | Mittlerer Befest. Steg für<br>Haltebügel              | 1      |           |
| 12           | 43 548       | Drehwirbel                                            | 6      |           |
| 13           | 43 549       | Drehwirbelschraube                                    | 12     |           |
| 14           | 43 550       | Ansatzmutter                                          | 12     |           |
| 15           | 43 603       | Alu-Flachmutter M 4                                   | 10     |           |
| 16           | 43 551       | Federsitz, komplett                                   | 1      |           |
| 17           | 42 650       | Seitenwagenpolster                                    | 1      |           |